

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

ZITTING 1976-1977.

SESSION 1976-1977.

21 FEBRUARI 1977

21 FEVRIER 1977

BEGROTING

BUDGET

van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1977.

des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'année budgétaire 1977.

WETSONTWERP

PROJET DE LOI

houdende aanpassing van de begroting
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1976.

ajustant le budget
des Postes, Télégraphes et Téléphones
de l'année budgétaire 1976.

VERSLAG

RAPPORT

NA-REKENINGEN DE COMMISSIE
VOOR HET VERKEERSWEZEN, DE POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE (I)

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COMMUNICATIONS, DES POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER PIERRET.

PAR M. PIERRET.

(I) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Elewycck.

A. - Leden : de heren Bode, Claessens, Coucke, De Mey, Devos, Kelchtermans, Pierré, Van Herreweghe. - de heren Adriaenseus, Baudson, Ferir, Lacroix, Marhor, Scokaert, V3n Elewycck. - de heren Bonnel, Cannillon, Hubaux, Vreven, - de heren Fiévez, Ourers, - de heren Goemans, Luc Vansteenkiste.

B. - Plaatsvervangers : de heren Dupré, Hansenne, Nothomb, Willems. - de heer Cools, Cudell, Tibbaut, Van Daele. - de heer Dierckx, Fiers. - de heer Dierckx, Fiers. - de heer Dierckx, Fiers.

Zie:

ti-XV (1976-1977):

- Nr 1: Begroting.

ti-XV (1976-1977):

- Nr 1: Wetsontwerp.

(I) Composition de la Commission:

Président : M. Van Elewycck.

A. - Membres : MM. Bode, Claessens, Coucke, De Mey, Devos, Kelchtermans, Pierré, Van Herreweghe. - MM. Adriaenssens, Baudson, Ferir, Lacroix, Matbot, Scokaert, Van Elewycck. - MM. Bonnel, Cannillon, Hubaux, Vreven, - MM. Fiévez, Ourers, - MM. Goemans, Luc Vansreenkiste.

B. - Suppléants : MM. Dupré, Hansenne, Nothomb, Willems. - MM. Boh Cools, Cudell, Tibbaut, Van Daele. - Mh. Daems, Evers. - M. Duuiensart. - M. Mattheyssens.

Voir:

4-XV (1976-1977):

- No 1: Budget.

5-XV (1976-1977):

- No 1: Projet de loi.

INHOUDSTAFEL	
	Blz.
I. — Inleiding van de rapporteur	2
II. — Regie van Telegrafie en Telefontie	4
A. Uiteenzetting van de Minister	4
B. Bespreking	16
III. — Regie der Posterijen	43
A. Uiteenzetting van de Minister	43
B. Bespreking	48
IV. — Stemmingen	61
Errata	61

DAMES EN HEREN,

I. — INLEIDING VAN DE RAPPOORTEUR.

Bij Wilt'c van inleiding tot de bespreking van de begroting van de Regie van telegrafie en telefonie en van de Regie der posreijen voor 1977 zijn de hieronder volgende overwegingen bedoeld als leidraad, waarbij de voornaamsa the ma's die op de commissie besproken werden, aan bod komen.

Iedereen zal daarin waarschijnlijk zijn eigen punten van belangstelling terugvinden en zal zijn eigen opmerkingen en evenuele kritiek kunnen voorbereiden. Bij de bespreking in openbare vergadering zullen de onderscheiden opmerkingen naar voren gebracht kunnen worden, wat tot de goede gang van onze democratie zal bijdragen.

De goede werking van beide regies waarborgt onder meer de vrijheid van gesprek en van briefwisseling. Trouwens, her briefgeheim en her geheim van de privégesprekken zijn door de Grondwet gewaarborgd. Dar zijn fundamenrele vrijheden, die door her ingesrelde apparaat in acht genomen moeten worden.

Beide Staatsbedrijven hebben op dar gebied dan ook een uiterst grote verantwoordelijkheid, die eigenlijk omvangrijker is en dichrer bij her dagelijkse leven van de ingezerenen sraar dan de begrotingskredieren laren uirschiijnen.

AUecommissieleden hebben deze begroting dan ook onder de ogen willen zien, nier alleen met de bedoeling om beide regies de nodige middelen te verschaffen, maar ook om aan de behoeften van de personeelsleden tegemoet te komen en hun sociale stijging in de hand te werken. Bij de gedachrenwisseling over de eerbiediging van de rechten van de gebruikers en over de telefoon- en posnariieven kwam de bezorgdheid tot uiting om aan de grote massa de middelen te verschaffen die voor cen optimaal gebruik van de geboden dinsten onontbeerlijk zijn.

Hoewel de vrijheid van gesprek en van briefwisseling in ons parlemenrair regime burgerrecht verkregen heeft, moet dar recht volledige uitwerking kunnen krijgen en de ingezetenen moeten worden beschermd tegen elke poging om hen in de massa te versmoren en te manipuleren.

SOMMAIRE	
	Pages
I. — Introduction du rapporteur	2
II. — Régie des Télégraphes et des Téléphones	4
A. Exposé du Ministre	4
B. Discussion	16
III. — Régie des Postes	43
A. Exposé du Ministre	43
B. Discussion	48
IV. — Votes	61
Errata	61

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — INTRODUCTION DU RAPPOORTEUR.

En guise d'introduction au débat du budget de la Régie des télégraphes et téléphones et de la Régie des postes, pour 1977, les réflexions suivantes seront, pour l'ensemble de nos collègues, un fil conducteur reprenant les grands thèmes abordés au sein de la commission.

Chacun y retrouvera probablement ses propres préoccupations et pourra élaborer ses remarques et critiques éventuelles. Le débat en séance publique permettra d'entendre les différentes observations et contribuera ainsi à la bonne marche de notre démocratie.

Le bon fonctionnement des deux régies garantit entre autres la liberté du citoyen de parler sans contrainte et d'écrire en toute liberté. Notre Constitution ne préserve-t-elle pas le secret des lettres et des communications privées ? Ce sont là des libertés fondamentales qui doivent être respectées dans « l'appareil » mis en place.

Les deux régies assument donc à cet égard d'énormes responsabilités, plus vastes et plus proches de la vie quotidienne du citoyen que le crédit prévu au budget ne permet de le supposer.

Aussi, tous les membres de la commission ont-ils voulu aborder l'étude de ce budget avec la préoccupation primordiale, non seulement, de procurer aux deux régies les ressources indispensables, mais encore de satisfaire les besoins du personnel et d'améliorer leur promotion sociale. Le respect des droits de l'usager, l'importance des redevances téléphoniques ou des frais postaux ont été examinés avec le souci profond de mettre à disposition du grand public, les moyens qu'exige une utilisation optimale.

S'il est vrai que le droit de parler et d'écrire est une constante de notre régime parlementaire, encore faut-il que ee droit puisse s'exercer en plénitude et que le citoyen soit également protégé contre toute tentative de le noyer dans la masse et de le manipuler.

Dat is de kern van het probleem inzake postbestelling en televisiereclame. De opiniepers bezit immers een dagelijks beschikbare infrastructuur, waarvan de postprijs op verschillende miljarden frank mag worden geraamd. De begroting van de Regie der posten voorziet bij artikel 14 van de Ontvangsten - wet van 6 juli 1971 - trouwens in een tegemoetkoming door de Staat ten belope van meer dan 8 miljard frank. Dat is heel wat meer dan de 200 miljoen rechtstreekse uitgaven aan de opiniepers. Wie met die toelage rekening houdt, krijgt een beter inzicht in de werkingskosten van de vrije pers in onze democratie.

Is het niet reus een democratische regel dat de ingezonden ook bij de postbestelling worden geëerbiedigd? Dat delicate vraagstuk werd onlangs behandeld tijdens een televisie-debat, waarin de rol van de huis-aan-huisredame duidelijk werd onderstreept en zelfs aangevallen. Het ernstige vraagstuk van de televisiereclame werd behandeld uit het oogpunt van de bescherming van het privé-leven. De Minister sprak de wens uit dat beide Kamers dienaangaande fundamenteel positie zouden kiezen.

Om dezelfde reden moet het geheim van de telefoongesprekken gevrijwaard worden. Gelukkig maar kent ons land weinig voorbeelden van opzwerend door overheid, politie en rijksmacht afgeluisterde telefoongesprekken. Toch kan het probleem zich voordoen. Het openbaar debat werd in een buurland dikwijls bemoeilijkt. In dat verband heeft de Franse Assemblée nationale zich in de loop van het tweede semester 1976 de moeite getroost het standpunt van hooggeplaatste functionarissen over het vraagstuk van de vrijheid te horen.

Misschien zouden wij dat voorbeeld kunnen volgen alvorens een groot openbaar debat over het probleem van de vrijheid en van de vrijheden aan te vangen?

Als essentiële organen van onze technische infrastructuur spelen beide regio's bijgevolg een even belangrijke rol als de N. M. B. S., de Sabena en de B. R. T.

De commissieleden hebben zich hoofdzakelijk beziggehouden met de goede werking van beide Staatsbedrijven. Zij moeten zich aanpassen aan de smaak van het publiek, zij moeten een reclamebeleid voeren, over dezelfde troeven beschikken als de particuliere financiële agensschappen, banken en instellingen.

Elk jaar hanteert het bestuur der postchecks 19004 miljard frank. Als instelling van openbaar nut bij uitstek ontvangt de post dagelijks aanzienlijke bedragen. Zij bewijst onschatbare diensten, met name door inname ten huize van de inwoners op het platteland. Het bereik van de R. T. T. is vertienvoudigd door het feit dat zij de beeldkabels in haar bezit heeft. Verder kan ons land, gezien zijn geringe oppervlakte, niet ontkomen aan de massale reclame van de omliggende zenders. Moet men die reclame al dan niet verbieden?

Het internationale karakter van het debat ligt voor de hand, doch wie zal het initiatief nemen om het op Europees niveau ter sprake te brengen?

Op technisch gebied bestaan verplichtingen ingevolge een koninklijk besluit, waarvan de roepassing evenwel moeilijk blijft.

Deze enkele overwegingen willen alleen aanzetten tot het lezen van onderhavig verslag, dat een volledig beeld geeft van wat in de commissie is gezegd. Het spreekt vanzelf dat de discussie verre van integraal in deze inleiding is weergegeven. Uw rapporteur heeft zich tot de hoofdzaak beperkt en hoopt dat de lezer er meer zal willen vernemen.

C'est le fond du problème de la distribution postale et de la publicité à la télévision. Les journaux d'opinion disposent, en effet, d'une vaste infrastructure, disponible journellement et dont le coût est estimé à plusieurs milliards de francs. Le budget de la Régie des postes ne prévoit-il pas à l'article 14 des Recettes - loi du 6 juillet 1971 - une intervention de l'Etat de plus de 8 milliards? Ce montant est de loin plus important que les 200 millions d'aide directe à la presse d'opinion. Si l'on veut bien tenir compte du subside cité ci-dessus, on aura une idée plus précise des dépenses de fonctionnement d'une presse libre dans notre démocratie.

Celle-ci ne postule-t-elle pas également le respect du citoyen au niveau de la distribution du courrier? Ce problème délicat a été abordé récemment dans un débat télévisé où le rôle de la publicité « toutes boîtes » était mis en évidence et même en accusation. Le problème grave de la publicité télévisée a été abordé avec le souci de protéger la vie privée. Le Ministre a manifesté le désir qu'une attitude fondamentale soit prise par les deux Chambres au sujet de ce problème.

Dans la même préoccupation, le secret des communications téléphoniques doit être respecté. Fort heureusement, notre pays connaît peu d'exemples d'écoute téléphonique exercée volontairement par le pouvoir, la police et la gendarmerie en particulier. Néanmoins, le problème peut se poser. Le débat public dans un pays voisin a été souvent rendu difficile. A cet égard, l'Assemblée nationale française a pris la peine, dans le deuxième semestre de 1976, d'entendre une série de personnalités importantes venues exposer leur point de vue sur le problème des libertés.

Peut-être devrions-nous nous inspirer de cet exemple avant d'entamer un grand débat public sur le problème de la liberté et des libertés?

Organes essentiels de notre infrastructure technique, les deux régions jouent donc un rôle aussi important que la S. N. C. B., la Sabena et la R. T. B.

Les membres de la commission se sont préoccupés essentiellement du bon fonctionnement des deux régions. Celles-ci doivent s'adapter aux goûts du public, avoir une politique publicitaire, disposer des mêmes atouts que ceux dont bénéficient les agences, les banques et les organismes financiers privés.

Chaque année, l'administration des chèques postaux manipule 19 004 milliards de francs. La poste, organisme d'intérêt public par excellence, collecte journellement des sommes importantes. Elle rend des services inestimables, notamment par la perception à domicile dans les régions rurales. La puissance de la R. T. T. est décuplée par la propriété des câbles transmetteurs d'images. D'autre part, en raison de la faible étendue de son territoire, notre pays n'échappe pas à la publicité massive des postes périphériques. Faut-il ou non l'interdire?

Le caractère international du débat est manifeste mais qui prendra l'initiative de le porter au niveau des organes européens?

La contrainte existe dans le domaine technique en vertu d'un arrêté royal dont l'application demeure toutefois malaisée.

Ces quelques réflexions n'ont d'autre ambition que d'inciter à la lecture du présent rapport qui donne une idée exhaustive des préoccupations exprimées en commission. Celles-ci sont loin d'être reprises intégralement dans cette introduction. Votre rapporteur s'en est tenu à l'essentiel en souhaitant que le lecteur soit tenté d'en savoir davantage.

II. - REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

A. UITEENZETTING VAN DE MINISTER

I. - Inleiding.

1. De evolutie van de uitgaven hangt hoofdzakelijk af van de stijging van de index der consumptieprijsen en die van de groothandelsprijsen alsmede van de rentevoet op de kapitaalmarkt. Op deze externe factoren heeft de Regie van Telegrafie en Telefonie geen vat.

Ze neemt evenwel alle interne maatregelen die mogelijk zijn om de explosie van de uitgaven af te remmen. Daarom heeft de Regie van Telegrafie en Telefonie de personeelslasten zoveel mogelijk gedrukt door her globale personeelsbestand vaoaf 1974 niet meer te doen roenemen.

Sedert einde 1974 beperkt men zich er toe de natuurlijke afvloeiing van her personeel te baar te nemen om gekwalificeerd personeel aan te werven, waaraan grote behoefte bestaat. Deze trend zal in 1977 nog geaccenrueerd worden.

De kosren van onderhoud en insrandbouding van de telecommunicatieinfrastructuur worden beïnvloed door diverse factoren. In 1976 werden belangrijke inspanningen geleverd in het kader van de soberheidspolitiek om de verbruikskosten af te remmen. Ook werden de uitgaven voor de informatieverwerking sterk verminderd door de concentratie in Slechts centra.

De financiële lasten nemen sterk toe wegens de stijging van de rentevoet op de kapitaalmarkt en wegens de te lage autofinanciering, waartoe de Regie van Telegrafie en Telefonie in staat is. Immers, in het kader van de inflatiebestrijding werd de tariefverhoging van 16 januari 1975 beperkt. Dit werd mogelijk gemaakt door de afschrijvingsdotatie te verlagen. Tegen de vermindering van de dotatie moet evenwel meer beroep gedaan worden op vreemd kapitaal. Daarenboven moeten goedkope leningen van vroegere jaren mns vervangen worden door leningen aan een veel hogere rentevoet.

Het te financieren investeringsvolume is eveneens de laatste vijf jaar sterk toegenomen wegens de explosie van de aanvragen om telefoonaansluiting. Dit ging trouwens gepaard met de introductie van een nieuw type van moderne telefoon- en relexcentrales met geregistreerd programma. Deze laatste maken gebruik van de meer verfijnde technologie, waarvan de prijzen een dalende tendens vertonen wegens de miniaturisatie. In tegenstelling met de klassieke elektromechanische centrales waar de investeringen praktisch evenwichtig gespreid zijn over de oprichting en de opeenvolgende uitbreidingen, ligt het zwaartepunt van de investeringen voor het nieuwe type van centrales bij de oprichtingsfase van een nieuwe schakelaar. In de toekomst zullen de verdere uitbreidingen van deze moderne centrales relatief minder investeringen vergen. In dit stadium zijn we echter nog nauwelijks beland.

2. De ingediende begroting voor het begrotingsjaar 1977 van de Regie van Telegrafie en Telefonie is in evenwicht. Om dit evenwicht te bereiken is her evenwel noodzakelijk 2 808 miljoen F nieuwe inkomsten te verkrijgen die moeten voortvloeien uit een aanpassing van de binnenlandse telecommunicatietarieven.

De laatste tariefverhoging dateert van 16 januari 1975. Ze heeft toegelaten het jaar 1975 met een winst van circa 209 miljoen F af te sluiten, terwijl het jaar 1976 waarschijnlijk

II. - REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

A. EXPOSE DU MINISTRE.

I. - Introduction.

1. L'évolution des dépenses dépend essentiellement de l'indice des prix à la consommation et de celui des prix de gros, ainsi que du taux d'intérêt sur le marché des capitaux. La Régie des Télégraphes et des Téléphones n'a aucune prise sur ces facteurs externes.

Elle prend toutefois toutes les mesures internes possibles pour freiner l'explosion des dépenses. C'est la raison pour laquelle la Régie des Télégraphes et des Téléphones a réduit autant que possible les charges de personnel en ne permettant plus l'augmentation de l'effectif global du personnel à partir de 1974.

Depuis la fin de 1974, on se borne à mettre à profit les départs normaux de personnel pour recruter du personnel qualifié, dont le besoin est de plus en plus ressenti. Cette tendance sera encore accentuée en 1977.

Les frais d'entretien et de maintenance de l'infrastructure des télécommunications sont influencés par divers facteurs. En 1976, d'importants efforts ont été consentis dans le cadre de la politique de sobriété pour freiner les frais de consommation. Les dépenses pour le traitement des informations ont également été fortement diminuées par la concentration du travail dans trois centres seulement.

Les charges financières s'accroissent fortement à la suite de l'augmentation du taux d'intérêt sur le marché des capitaux et compte tenu de l'autofinancement insuffisant que la Régie des Télégraphes et des Téléphones est en mesure de pratiquer. Dans le cadre de la lutte contre l'inflation, l'augmentation des tarifs du 16 janvier 1975 a en effet été limitée. Cette limitation fut rendue possible en abaissant la dotation d'amortissement. La réduction de cette dotation entraîne un recours plus grand à des capitaux externes. De plus, des emprunts placés à des taux favorables au cours d'années antérieures doivent actuellement être remplacés par des emprunts à des taux beaucoup plus élevés.

Le volume d'investissements à financer s'est également accru dans de fortes proportions au cours des cinq dernières années, à la suite de l'explosion des demandes de raccordement téléphonique. Ce phénomène a d'ailleurs nécessité l'introduction d'un type nouveau de centraux téléphoniques à programme enregistré. Ces derniers font usage de la technologie la plus avancée, dont les prix présentent une tendance à la baisse grâce à la miniaturisation. A la différence des centraux électromécaniques classiques, dont les investissements se répartissent de manière pratiquement uniforme lors de la création et lors des extensions ultérieures, la charge la plus élevée d'investissements s'enregistre, dans le cas d'un central du nouveau type, lors de la phase de création. Les extensions ultérieures de ces centraux modernes exigeront, à l'avenir, relativement moins d'investissements. Nous sommes cependant encore à peine parvenus à ce stade.

2. Le budget introduit par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'année budgétaire 1977 est en équilibre, mais pour atteindre cet équilibre il est indispensable d'obtenir de nouvelles recettes pour un montant de 2 808 millions de F, ces recettes devant provenir d'une adaptation des tarifs intérieurs des télécommunications.

La dernière augmentation date du 16 janvier 1975. Elle a permis de clôturer l'exercice 1975 avec un bénéfice de quelque 209 millions de F, tandis que l'exercice 1976 se

lijk geen verlies zal te zien geven, dank zij de belangrijke besparingsinspanningen die werden geleverd en dit niettegenstaande de voortdurende inflatie en de nog niet overwonnen economische recessie. Het is evenwel onmogelijk om zonder tariefaanpassing, het jaar 1977 in evenwicht af te sluiten.

3. De investeringen in de telecommunicatiesector worden hoofdzakelijk bepaald door de maximale belasting van het net veroorzaakt door de verkeerspieken in de voor- en namiddag. De Regie van Telegrafie en Telefonie heeft, om deze pieken af te vlakken, het vrijetijdstarief ingevoerd en een publiciteitscampagne op touw gezet om het publiek op de voordelen ervan attent te maken, n.l. goedkopere prijs en gemakkelijker verkeer. Deze inspanningen worden verder gezet.

4. Tot op het ogenblik van de explosie van de aanvragen om telefoonaansluiting in het begin van de zeventiger jaren, lag de autofinanciering ruim boven de 50 %, wat een zeer bevredigende situatie was. Ondertussen is ze gedaald en schommelt ze thans van 33 % in 1975 tot circa 37 % in 1977. Dit is het gevolg van de enorme investeringsinspanning welke noodzakelijk was en is om de voornoemde explosie op te vangen van nieuwe abonnees welke wegens hun gering verkeer de onvangersren nadelig beïnvloeden zodanig dat het beroep op de kapitaalmarkt steeds meer toeneemt.

De noodzakelijke tariefaanpassing zou normalerwijze rekenen moeten houden met het feit dat het wenselijk is met de autofinanciering nog verder op te voeren. Ze zou dus groter moeten zijn dan nodig om in 1977 het evenwicht te verwezenlijken op basis van de afschrijvingspercentages toegepast in 1976.

Ze werd evenwel tot het strikte minimum beperkt in het kader van de inflatiebestrijding. Het percentage van de tariefaanpassing zal lager blijven dan het stijgingspercentage van het indexcijfer der consumptieprijzen in de periode gelegen tussen de datum van de vorige tariefaanpassing en die van de toekomstige.

5. De in 1975 ingezette inspanningen om de stocks te drukken werden geïntensiveerd in 1976 en zullen verder gezet worden in 1977. Op die wijze zal in deze driejarige periode t.o.v. de oorspronkelijk voorziene bestellingen een vermindering met ongeveer 2 miljard F verwezenlijkt worden.

Dit betekent een vermindering van het beroep op de kapitaalmarkt met een even groot bedrag, waardoor de jaarlijkse financiële lasten konden gedrukt worden met circa 200 miljoen F.

6. Om de groei van de uitgaven 1977 nog meer te beperken zijn er verschillende belangrijke maatregelen in uitvoering, ondermeer het systeem van behandeling per computer van de werkbulletins. Hierop wordt, in de eerste fase althans, het rijdsgebruik van het technisch personeel van de burendiensten opgetekend.

De behandeling van de werkbulletins per computer heeft de mogelijkheid geschapen :

- a) zowel de individuele prestaties als de prestaties in groepsverband van het betrokken uitvoerend personeel van nabij te volgen;
- b) de personeelsuitgaven nauwkeuriger te schiften met het oog op correcte kostprijsberekeningen;
- c) de berekening van allerlei aan het personeel verschuldigde toelagen en vergoedingen te vereenvoudigen of te automatiseren.

soldera vrasemblablement sans perte, grâce aux importants efforts d'économie qui ont été fournis, et ce malgré l'inflation persistante et la récession non encore surmontée. Il est toutefois absolument impossible, sans adaptation des tarifs, de clôturer l'exercice 1977 en équilibre.

3. Les investissements dans le secteur des télécommunications sont essentiellement déterminés par la charge maximale du réseau enregistrée lors des pointes de trafic dans la matinée et dans l'après-midi. En vue de résorber ces pointes de trafic, la Régie des Télégraphes et des Téléphones a instauré le tarif de nuit et de week-end; elle a entrepris une campagne de publicité pour attirer l'attention du public sur les avantages que ce tarif présente, notamment un prix plus avantageux et un écoulement du trafic plus facile. Ces efforts seront poursuivis.

4. Jusqu'au moment de la forte augmentation soudaine des demandes de raccordement téléphonique au début des années septante, l'autofinancement se situait largement au-dessus de 50 %, ce qui était une situation très satisfaisante. Depuis lors, il a baissé, variant de 33 % en 1975 à environ 37 % en 1977. Cette baisse est la conséquence de l'énorme effort d'investissement nécessaire en vue de résorber la forte augmentation soudaine des nouveaux abonnés. Ces derniers, compte tenu de leur trafic réduit, influencent défavorablement les recettes, de sorte que l'appel au marché des capitaux s'est sans cesse accru.

L'indispensable adaptation tarifaire devrait normalement tenir compte de l'opportunité d'un relèvement plus accentué de l'autofinancement. Elle devrait donc être supérieure à celle qui est nécessaire pour réaliser l'équilibre de 1977 sur la base des pourcentages d'amortissement appliqués en 1976.

Elle est toutefois limitée au strict minimum dans le cadre de la lutte contre l'inflation. Le pourcentage de l'adaptation tarifaire restera inférieur au pourcentage de hausse de l'indice des prix à la consommation au cours de la période s'étendant entre la date de la précédente adaptation des tarifs et celle de la future augmentation.

5. Les efforts commencés en 1975 pour diminuer les stocks ont été intensifiés en 1976 et seront poursuivis en 1977. Ainsi, sur cette période de trois ans, une diminution d'environ 2 milliards sera réalisée par rapport aux commandes initialement prévues.

Cela signifie une diminution du recours au marché des capitaux pour un montant équivalent, entraînant une réduction des charges financières annuelles de quelque 200 millions de F.

6. Afin de limiter davantage encore les dépenses en 1977, diverses mesures importantes sont en cours d'exécution, notamment le système de traitement par ordinateur des bulletins de travail. Ces derniers servent, du moins au cours d'une première phase, à enregistrer l'emploi du temps du personnel technique des services extérieurs.

Le traitement des bulletins de travail par ordinateur permet :

- a) de suivre aussi bien les prestations individuelles que celles, en équipe du personnel d'exécution intéressé;
- b) de répartir les dépenses de personnel en vue du calcul du prix de revient exact;
- c) de simplifier ou d'automatiser le calcul de diverses indemnités et allocations dues au personnel.

Voor genoemd systeem zal aan de leiding een objectieve informatie omtrent de geleverde prestaties verschaffen en alzo de mogelijkheid bieden de eventuele tekortkomingen en anomalieën vast te stellen, de oorzaken ervan op te sporen en maatregelen te treffen om ze te verhelpen.

Door een systematischer aanpak van het beheer en de planning tracht de R. T. T. de investeringen nog meer te beperken tot het volstrekt onontbeerlijke. Daartoe werden computerprogramma's ontwikkeld welke de mogelijkheid bieden selectiever te investeren en de beperkte middelen doelmatiger aan te wenden door de opbouw van de uitvoering van het investeringsprogramma op de voer te volgen.

In 1977 zal ook getracht worden het stockbeheer in een dergelijk systeem onder te brengen.

7. De toenemende kloof tussen de uitgaven en de ontvangsten is ook te wijten aan de daling van de gemiddelde onvangst ter telefoonabonnee. Deze daling vloeit voort uit het feit dat het gemiddeld verkeer afneemt. Dit wordt veroorzaakt door het aansluiten van nieuwe particuliere abonnees met gering inkomen en laag verkeer die inzake investeringen nochtans praktisch evenveel kosten als de vroegere abonnees met meer verkeer.

Een typisch voorbeeld daarvan is het feit dat 5 % van de abonnees 4,1 % van het telefoonverkeer voor hun rekening nemen, terwijl 45 % van de abonnees slechts 7 % van het verkeer verregenwoordigen.

Diezelfde dalende tendens stelt men ook vast in onze buurlanden. Nochtans blijft het gemiddeld verkeer per abonnee er circa 4,5 % hoger dan hier. Dit kan blijkbaar enkel verklaard worden door de verschillende tarievenpolitiek in ons land en in de buurlanden.

In het verleden heeft de Regie van Telegrafie en Telefonie aan haar cliënteel steeds lage vaste kosten aangerekend - abonnementsgeld en installatiekosten - maar hoge gesprekstarieven welke er toe bijdragen het tot stand brengen van gesprekken te ontmoedigen, wat strijdig is met de eigenlijke opdracht van de Regie van T. T. Bij iedere tariefverhoging onderging het gemiddeld verkeersvolume per abonnee een daling die geleidelijk heeft tot de huidige toestand. Bij de laatste tariefaanpassing werd het roer omgegooid en werden de vaste kosten dichterbij de kostprijzen gebracht. Het zijn evenwel nog ver verwijderd van een evenwichtige situatie. Het is duidelijk dat de tariefaanpassing van 1977 absoluut in dezelfde richting moet gaan en dat de nadruk dien geleid te worden op de verhoging van de vaste kosten en zo weinig mogelijk op de gesprekstarieven. De telecommunicatiemiddelen zullen aldus des te beter hun socio-economische rol als schakel tussen de bewoners van ons land kunnen vervullen.

II. - Algemeen overzicht van het werkingsprogramma.

1. Commutatatie,

De lokale telefooncentrales, de zonecentra en de telexcentrales moeten worden uitgebreid en gemoderniseerd. Vooral is een progressieve overgang naar semi-elektronische centrales nodig, indien men in de nieuwe behoeften wil voorzien.

Tot dien einde zijn in het investeringsprogramma 1977 volgende werken opgenomen :

1) de bestelling van 175000 telefoon- en telexlijnen voor een bedrag van circa 4,4 miljard F;

Deze systemen zullen de directie een objectieve informatie verschaffen en zullen de directie in staat stellen de prestaties te controleren en de eventuele tekortkomingen en anomalieën vast te stellen en de oorzaken daarvan te onderzoeken en de nodige maatregelen te nemen om ze te verhelpen.

La R. T. T. s'efforce, par une action plus systématique dans le domaine de la gestion et de la planification, de ramener davantage encore les investissements au strict indispensable. Pour ce faire, des programmes utilisant l'ordinateur ont été élaborés: ils offrent la possibilité d'investir d'une manière plus sélective et d'utiliser plus efficacement les moyens limités, en suivant pas à pas l'élaboration et l'exécution du programme d'investissements.

En 1977, on s'efforcera également d'appliquer un système analogue à la gestion des stocks.

7. La discordance de plus en plus marquée entre les dépenses et les recettes est également due à la diminution de la recette moyenne par abonné au téléphone. Cette diminution résulte du fait que le trafic moyen baisse. Ceci est dû au raccordement de nouveaux abonnés particuliers à revenus modestes et à trafic faible, pour lesquels néanmoins le coût des investissements est pratiquement aussi élevé que pour les anciens abonnés à fort trafic.

Un exemple typique de cette situation est le fait que 5 % des abonnés prennent à leur charge 43 % du trafic téléphonique, alors que 45 % des abonnés ne représentent que 7 % du trafic.

Cette même tendance à la baisse est également enregistrée dans les pays voisins. Toutefois, le trafic moyen par abonné est d'environ 45 % plus élevé que le nôtre. Cela n'est manifestement explicable que par le seul fait de l'existence de politiques tarifaires différentes dans notre pays et dans les pays voisins.

Dans le passé, la Régie des Télégraphes et des Téléphones a toujours facturé à sa clientèle de très minimes frais fixes - redevance et frais d'installation - mais des tarifs de communication élevés, contribuant ainsi à décourager l'établissement de conversations, ce qui est contraire à la mission même de la R. T. T. Lors de chaque augmentation des tarifs, le volume moyen du trafic par abonné a subi une diminution qui est devenue permanente et a conduit à la situation actuelle. Heureusement, une orientation nouvelle a été prise lors de la dernière adaptation des tarifs, et les frais fixes ont été relevés pour se rapprocher des prix de revient. Ils sont toutefois encore loin de garantir une situation équilibrée. Il est clair que l'adaptation des tarifs de 1977 doit absolument rester dans la même ligne, et que l'accent doit surtout être mis sur l'augmentation des frais fixes et aussi peu que possible sur les tarifs des communications. Les moyens de télécommunication rempliront ainsi davantage leur rôle socio-économique de liaison entre les habitants de notre pays.

II. - Aperçu général du programme d'activités.

1. Commutation.

les centraux téléphoniques locaux, les centres de zone et les centraux télex doivent être étendus et modernisés. En particulier, le passage progressif aux centraux semi-électroniques est indispensable si l'on veut faire face aux besoins nouveaux.

A cette fin, les travaux suivants sont repris au programme d'investissements de 1977 :

1) la création de 175000 lignes d'abonnés téléphoniques et télex pour un montant d'environ 4,4 milliards de F;

2) uitbreidings- en aanpassingswerken in de interzonale en internationale commutatiecentra voor een bedrag van ongeveer 0,6 miljard F.

De invoering van telefooncentrales met een geregistreerd programma zal in de komende jaren verder doorgedreven worden.

Van 1978 af zullen enkele prototypes in gebruik zijn van centrales met geringe capaciteit, welke door een computer op afstand bediend worden.

Vanaf 1977 zullen nieuwe mogelijkheden worden geboden aan de abonnees die aangesloten zijn op centrales met een geregistreerd programma, bijvoorbeeld de releteller zowel voor interzonale als voor internationale gesprekken.

Twee nieuwe programma bestuurd registreercentra voor de opname van de taxatiegegevens voor de telefoon gesprekken zullen in 1977 besteld worden. Zij zijn bestemd om het bestaand registreercentrum van Brussel te ontlasten en zullen te Gent en te Luik worden geïnstalleerd.

Een prototype van interconnectiecentrum van het tijdverdelingstype met gecodeerde impulsen werd einde 1976 in het net Charleroi geïnstalleerd. Dit prototype moet de Regie in staat stellen het commutatiesysteem met rijdsverdeling te besruderen met de bedoeling het in dienst stellen ervan in het Belgische net in het komende decennium te realiseren. Een l'an de oogmerken nagesreeft met dit type schakelaar is de integratie van de commutatie- en transmissietechnieken.

De telexuitrusting van Luik zal in 1977 vervangen worden door een centrale met Accr-istrcerd programma. Hierdoor zal het FranSC Beleische telexnet volledig gemoderniseerd zijn. Hiermede krijgen alle schakelaars toegang tot de nieuwe telexdienst 200 baud.

In 1977 komt daar een centrum voor de verspreiding van telexberichten bij. Dit centrum dat een beroep zal doen op een computer zal de gelijktijdige uitzending van éénzelfde tekst naar een groot aantal correspondenten mogelijk maken.

De invoering l'an de nieuwe methode van besruurd onderhoud wordt voortgezet. De eerste resultaten in verband met de verbouwing van de doelmatigheid vanwege het onderhouds personeel alsmede de verbetering van de dienstkwaliteit zijn bevredigend.

2. T-okalekabelnetten en dm/apparat",1.

Tijdens het jaar 1977 zal de Reie T. T. naeenog 6000 km lokale kabels mer circa 700 000 km aansluitingsgeleidingen bestellen voor een bedrag van circa 1,3 miljard F.

In het programma l'an hetzelfde diensjaar is een krediet van ongeveer 1.1 miljard F inbeschreven voor het leggen van lokale kabels door de privésector.

Deze investeringen moeten het mogelijk maken het hoofd te bieden aan een netto aangroei van 100 000 aansluitingen, sommige aansluitingsnetten te moderniseren en de verruiming die thans nog ontstaat in het tot stand brengen van aansluitingen wegens een tekort aan geleidingen in bepaalde netten in te lopen.

Overigens maakt de Regie nog verder gebruik l'an bijzondere apparatuur om in de netten waar de geleidingen schaars worden door een oordeelkundige aanwending van de nog beschikbare reserves de aansluitingsmogelijkheden gaaf te houden.

Einde augustus 1976 waren ongeveer 28 000 aansluitingen door middel van draagafsluitingen en 25 000 aansluitingen via lijnconcentratoren tot stand gebracht.

Finde 1976 zullen telefoontoestellen van een nieuw type bcsreld worden die aan de gebruikers bijkomende faciliteiten zullen kunnen bieden, o.m. : de nummerkuze door middel

2) des travaux d'extension et d'adaptation dans les centres de commutation interurbains et internationaux pour un montant d'environ 0,6 milliard de F.

L'introduction de centraux téléphoniques à commande par programmes enregistrés sera poursuivie dans les années à venir.

Dès 1978 seront en service quelques prototypes de centraux de faible capacité, desservis à distance par un ordinateur.

Dès 1977, des facilités nouvelles seront offertes aux abonnés raccordés à des centraux à commande par programmes enregistrés, par exemple le télécopieur aussi bien pour les communications interzonales qu'internationales.

Seront commandés en 1977 deux nouveaux centres d'enregistrement à commande par programmes enregistrés pour emmagasiner les données de taxation des communications téléphoniques. Ils sont destinés à décharger le centre d'enregistrement de Bruxelles actuellement en service et seront installés à Gand et à Liège.

Un prototype de centre d'interconnexion du type temporel à impulsions codées a été implanté dans le réseau de Charleroi à la fin de 1976. Ce prototype doit permettre à la Régie d'étudier le système de commutation temporelle en vue de sa mise en service dans le réseau belge au cours de la prochaine décennie. Un des buts visés par ce type de commutateur est d'assurer l'intégration des techniques de commutation et de transmission.

L'équipement télex de Liège sera remplacé en 1977 par un central à commande par programmes enregistrés. Tout le réseau télex belge se trouvera ainsi entièrement modernisé. De ce fait, tous les commutateurs auront accès au nouveau service télex 200 bauds.

En 1977 viendra s'y ajouter un centre de diffusion de messages télex. Ce centre, qui fera appel à un commutateur commandé par ordinateur, permettra l'émission simultanée d'un même message vers un grand nombre de correspondants.

L'introduction de la nouvelle méthode d'entretien dirigé est poursuivie. Les premiers résultats relatifs à l'augmentation de l'efficacité du personnel d'entretien ainsi que l'amélioration qualitative du service sont satisfaisants.

2. Réseaux de câbles locaux et appareillages terminaux.

Dans le courant de 1977, la R. T. T. commandera environ 6 000 km de câbles locaux, comportant quelque 700 000 km de circuits de raccordement représentant un montant de quelque 1,3 milliard de F.

Un crédit d'environ 1.1 milliard est inscrit au programme du même exercice budgétaire pour la pose de câbles locaux par le secteur privé.

Ces investissements doivent permettre de faire face à un accroissement net de 100 000 raccordements, de moderniser certains réseaux de raccordement et de résorber le retard dans la réalisation des raccordements, retard qui subsiste encore actuellement par suite de la pénurie de circuits dans certains réseaux.

Dans les réseaux où les réserves en circuits diminuent trop sensiblement, la Régie a d'ailleurs toujours recours à des appareillages spéciaux permettant d'accroître le rendement des circuits encore disponibles et de sauvegarder ainsi les possibilités de raccordement.

A la fin du mois d'août 1976, environ 28 000 raccordements étaient réalisés au moyen d'équipements à courant porteur et environ 25 000 au moyen de concentrateurs de lignes.

A la fin de 1976, la Régie commandera des postes téléphoniques d'un nouveau type, qui peuvent offrir des services supplémentaires aux usagers, notamment : la sélection

van een klavier, het gebruik van een geluidsversterker of van een tweede luisterapparaat, het gebruik zonder de microfoon in de hand te moeten houden. Door een ruime raadpleging van de concurrentie is de Regie er in geslaagd zich een technisch zeer geperfectioneerd toestel aan te schaffen tegen een heel gunstige prijs.

Einde 1976 worden de eerste nieuwe elektronische huis-telefooncentrales, met een capaciteit van 2 tot 5 netlijnen en 6 tot 25 huislijnen, geleverd. Ze zullen vanaf 1977 onder het abonnementsstelsel bij de abonnees worden geïnstalleerd.

Een aanbesteding is uitgeschreven voor de bestelling van munttelefoontoestellen waarmee zonale, interzonale en internationale gesprekken kunnen worden gevoerd, met de mogelijkheid de gesprekstijd te verlengen door periodisch bijkomende geldstukken in het toestel te steken. De eerste levering van deze toestellen mag in de tweede helft van 1977 worden verwacht.

Mede door het in gebruik nemen van dit nieuw type wordt vóór het jaar 1977 een uitbreiding met 400 telefooncellen voorzien. Bij het toekennen van de bestelling zal bijzondere aandacht besteed worden aan de factor kwaliteit om de diensverlening door de openbare telefooncellen te kunnen verbeteren.

Als hijskomende maatregel ter bestrijding van het vandalisme zal de mantel van de rocsellen worden verstevigd.

De Regie verwacht in 1977 eveneens de levering van telefoonsroesellen voor gehandicapten, d.w.z. klavierroestellen die ter vervanging van toestellen met kiesschijf in nenen met een klassieke elektromechanische centrale aangewend kunnen worden.

Wat betreft de telexdienst heeft de Regie in 1976 een eerste reeks laboratoriumproeven met verschillende prototypes van semi-elektronische verreschrijvers uitgevoerd. Deze proeven worden voorgezet met het oog op de voorbereiding. Van een offerte-aanvraag aan verschillende firma's, die in 1977 tot een eerste proefbestelling moet leiden. Deze nieuwe types van toestellen hebben een hogere bedrijfszekerheid en verwekken minder gerucht dan de huidige elektro-mechanische apparaten.

Door de aanschaffing van dit uirers modern en geperfectioneerd materieel wil de Regie T. T. de nieuwe mogelijkheden geboden door de laatste technologische evolutie zo snel mogelijk ter beschikking van het Belgisch publiek brengen.

3. Transmissie.

Nieuwe en technisch verbeterde transmissieuitrustingen zullen in de loop van 1977 in bedrijf genomen worden of verder worden uitgewerkt en geser.

Zo zal de ontwikkeling van de numerieke technieken worden toegespitst op :

- het systematisch gebruik van de pulscodemodulatie-techniek bij de verdere uitbreiding en modernisering van het net van de junctieverbindingen;
- het verwezenlijken, inzake lange afstandsverbindingen, van 4 verbindingen met grote capaciteit, werkend met een numerisch debiet van 34 Megabit per seconde.

Deze verbindingen zijn: Brussel-Aalst-Gent;
Brussel-Mechelen-Antwerpen;
Brussel-Leuven-Luik,
Brussel-Bergen;

- het tot stand brengen van een experimentele verbinding in glasvezeltechniek die werkt op een numerisch debiet van 34 megabit per seconde.

de numéros d'appel à l'aide d'un *davier*, l'usage d'un amplificateur ou d'un second écouteur, l'emploi du poste sans devoir tenir en main le microtéléphone. Grâce à un large appel à la concurrence, la Régie est parvenue à se procurer à un prix avantageux des appareils très perfectionnés du point de vue technique.

À la fin de 1976, les premiers centraux domestiques électroniques d'une capacité de 2 à 5 lignes de réseau et de 6 à 25 lignes intérieures seront fournis. Dès 1977, ils seront installés chez les abonnés sous le régime d'abonnement.

Une adjudication est lancée pour la commande de postes téléphoniques à prépaiement permettant d'établir des communications zonales, interzonales et internationales et de prolonger la durée de conversation en introduisant périodiquement dans l'appareil des pièces de monnaie supplémentaires. La première fourniture de ces appareils peut être attendue dans la seconde moitié de 1977.

Compte tenu de la mise en service de ce nouveau type d'appareil, une extension de 400 cabines publiques est prévue au cours de l'année 1977. Lors de l'attribution du marché, une attention toute particulière sera attachée à la qualité du matériel, afin de pouvoir améliorer les services rendus par les cabines téléphoniques.

Par ailleurs, afin de mieux protéger les appareils contre les actes de vandalisme, leur carcasse sera renforcée.

La Régie attend aussi en 1977 la fourniture de postes téléphoniques pour handicapés, c'est-à-dire des postes à clavier pouvant être utilisés en remplacement des postes à disque dans les réseaux équipés d'un central électromécanique classique.

En ce qui concerne le service télex, la Régie a procédé, en 1976, en laboratoire, à une première série d'essais de plusieurs prototypes de téléimprimeurs semi-électroniques. Ces essais se poursuivent en vue de la préparation d'un appel d'offres, qui sera adressé à plusieurs firmes et qui doit conduire à une première commande à titre d'essai en 1977. Ces appareils d'un nouveau type sont plus fiables et provoquent moins de bruit que les appareils électromécaniques actuels.

Par l'acquisition d'un matériel très moderne et perfectionné, la Régie entend mettre le plus rapidement possible à la disposition de la population belge les nouvelles possibilités offertes par l'évolution technologique la plus récente.

3. Transmission,

Dans le courant de l'année 1977, des équipements de transmission nouveaux et techniquement améliorés, seront mis en exploitation ou développés et testés.

C'est ainsi que le développement des techniques numériques sera accentué :

- par l'usage systématique de la technique de la modulation par impulsions et codage, afin de poursuivre l'extension et la modernisation du réseau des liaisons de jonction;
- par la réalisation, en matière de liaisons à grande distance, de 4 artères de grande capacité véhiculant un débit numérique de 34 mégabits par seconde.

Ces artères sont: Bruxelles-Alost-Gand;
Bruxelles-Malines-Anvers;
Bruxelles-Louvain-Liège;
Bruxelles-Mons;

- par l'installation d'une liaison expérimentale par fibres optiques travaillant à un débit numérique de 34 mégabits par seconde.

De kabel TAT 6 (Frankrijk - U. S. A.) waarvan de Regie van T.T. een vast gebruiksrecht voor 178 lijnen heeft verworven, werd in augustus 1976 in dienst gesteld. In 1977 zal een nieuwe zeekabel tussen het Verenigd Koninkrijk en België (met een capaciteit van 3900 kanalen) in gebruik worden genomen. Deze zal niet alleen in onze eigen behoeften aan verbindingen met genoemd buurland voorzien, maar bovendien ruimere mogelijkheden voor het internationaal transit-verkeer naar dat land verschaffen.

Om de verwachte stijging van het verkeer tengevolge van de aanstaande opening van nieuwe rechrreekse verbindingen tussen België - Libanon, België - Brazilië en België-Ivoorkust te kunnen opvangen, zal de uitrusting van het grondstation Lessive worden uitgebreid met drie nieuwe ontvanketens.

De nieuwe mobilfoon dienst, die momenteel in zijn proefstadium verkeert met 35 aangesloten abonnees uit het Brusselsse, geeft bevredigende resultaten. De officiële opening van die dienst (basisstations Brussel, Luik en Antwerpen), voorzien voor maart 1977, zal gepaard gaan met volledige automatisering, daar de apparatuur die her mogelijk moet maken de tussenkomst van de operator uit te schakelen in de gespreksrichting vast/mobiel, binnenkort zal worden geïnsalleepd. In de loop van 1977 komen de basisstations Charleroi, Hasselt, en Bergen eveneens in dienst. De abonnees krijgen ook roegang tot her international telefoonner. In 1979 zullen de 26 voorziene basisstations her hele land bestrijken.

W.n de scafoon hetref, zullen nieuwe ontvangers van een zeer handig type ter groone van een pakje sigarerrcn, in gebruik worden genomcn. Zij werken veel sneller dan de huidige en zijn geschikt om 8 in plaats van 6 codes te ontvangen.

In 1977 zal de basissruccruur voor een nationaal daraner door middel van vaste verbindingen opgericht worden. Vanaf 1978 zal dit net omwille van de erin reeds voorziene mogelijkheden aan praktisch alle behoeften van de cliënteel op gebied van de dararransmissie kunnen voldoen.

Hetzelfde netwerk kan bovendien dienen als rransmissie-middel voor het later te verwczenlijken geschakelde daraner.

De nieuwe structuur van de Nationale Dienst voor de Controle van het Spectrum zal her mogelijk maken de wetrelijke verplichtingen van de Regie van T. T. inzake de opsporing van de parasieten en de polirie van de ether beter na te komen. De twee technische exploitatiecentra te Liedekerke en te Vieux-Genappe zijn reeds in dienst. Als eerste opzet wordt beoogd een acrieve controle op de kwaliteit van de nerten voor reledisributie uit te oefenen.

De R. T. T. zal in 1977 verder ijveren voor het tot stand komen van de reeds voorziene nationale infrastruccruur be-sremd voor her overbrengen van buirenlandse T. V.-program-ma's ten behoeve van de kabeltelevisie.

In 1976 werd een Nationale Dienst voor Exploiratie en Coördinatie opgericht, beclass met de coördinatie en de supervisie van al de uerten van de R. T. T.. Een dergelijck dienst is onontbeerlijk om aan de meer en meer gespecialiscrdcn vcreiscn van de exploitatie te kunnen blijven voldoen. De twee belangrijke aspecten hiervan zijn enerzijds her oprimaal gebruik van de rransmissiemiddelen voor het normale innerzonaal en international verkeer en anderzijds de gehuurde lijnen vooral voor datarransmissie.

4. Terreinen en gebouwen,

De groorsre inspanning van de dienst van de gebouwen 1977 gaan naar de realisatie van een belangrijke reeks nieuwe gebouwen voor locale telfooncentrales n.l. te Essen,

Le câble TAT 6 (France - U. S. A.), dans lequel la Régie des T. T. a acquis des droits irrévocables d'usage de 178 circuits, a été mis en service en août 1976. En 1977, le nouveau câble sous-marin entre le Royaume-Uni et la Belgique (d'une capacité de 3 900 voies) sera mis en usage. Il permettra non seulement d'assurer nos propres besoins en circuits avec le Royaume-Uni, mais également d'accroître les possibilités de transit international vers ce pays.

Afin d'être à même de faire face à l'augmentation prévisible du trafic par suite de l'ouverture prochaine de nouvelles liaisons directes Belgique-Liban, Belgique-Brésil et Belgique-Côte d'Ivoire, trois nouvelles chaînes de réception seront ajoutées à l'équipement de la station terrienne de Lessive.

Le nouveau service de mobilophone, qui en est actuellement à son stade d'essai avec 35 abonnés, raccordés de l'agglomération bruxelloise, donne des résultats satisfaisants. L'ouverture officielle de ce service (stations de base de Bruxelles, Liège et Anvers), prévue en mars 1977, ira de pair avec une automatisation complète, puisque l'équipement qui permettra d'éliminer l'intervention de l'opérateur dans le sens abonné fixe/mobile sera installé sous peu. Dans le courant de 1977, les stations de base de Charleroi, Hasselt et Mons seront également mises en service. Les abonnés auront aussi accès au réseau téléphonique international. En 1979, les 26 stations de base prévues couvriront l'ensemble du pays.

En ce qui concerne le service sémaphone, de nouveaux récepteurs d'un modèle très maniable, pas plus grand qu'un paquet de cigarettes, seront mis en usage. Ils fonctionneront plus vite que ceux qui sont utilisés actuellement et seront à même de recevoir 8 codes au lieu de 6.

En 1977, la structure de base d'un réseau national de transmission de données au moyen de liaisons rigides sera installée. A partir de 1978, ce réseau pourra, grâce aux possibilités qui y sont incorporées, répondre pratiquement à tous les besoins de la clientèle en matière de transmission de données.

Ce même réseau pourra en outre servir comme moyen de transmission pour le réseau commuté de transmission de données qui sera réalisé ultérieurement.

La nouvelle structure du Service national de Contrôle du Spectre permettra à la R. T. T. de mieux faire face à ses obligations légales en matière de détection des parasites et de police de l'éther. Les deux centres d'exploitation technique de Liedekerke et Vieux-Genappe sont déjà opérationnels. Le premier objectif consiste à exercer un contrôle actif sur la qualité des réseaux de télédistribution.

La R. T. T. poursuivra en 1977 les réalisations déjà prévues pour la création d'une infrastructure nationale destinée à la retransmission des programmes de télévision étrangers pour les besoins des télédistributeurs.

En 1976, un Service national d'Exploitation et de Coordination a été créé: son rôle consiste à coordonner et à superviser l'ensemble des réseaux de la R. T. T. Ce service est indispensable pour pouvoir continuer à satisfaire les exigences de plus en plus spécialisées de l'exploitation. Ses deux aspects importants sont, d'une part, l'utilisation optimale des moyens de transmission pour le trafic interzonal et international normal et, d'autre part, les lignes louées principalement pour la transmission de données.

4. Terrains et bâtiments.

Les plus grands efforts seront consentis en 1977 par le Service des Bâtiments de la R. T. T. en vue de la réalisation d'une importante série de nouveaux bâtiments affectés aux

Dworp, Lommel, Brasschaat-Polygoon, Boom, Wachtebeke, Harelbeke, Hasselt-Noord, Korbeek-La, Kapelle op den Bos, Moustier en Louvain-la-Neuve.

Terzelfdertijd zullen een even imposante reeks van over het ganse grondgebied gelegen centrales worden vergroot. Verwacht wordt ook dat de aanbesteding van drie belangrijke uitbreidingsprojecten van zone-centra te Ninove, te Doornik en te Waver in de loop van 1977 zal kunnen plaatsvinden.

Naast deze realisaties zal de dienst van de gebouwen eveneens de laatsre hand leggen aan de belangrijke studie voor her oprichten van een gans nieuw complex ten behoeve van de gewesrelijke zetel te Namen. Het bestaande gewesgebouw te Namen zal immers door openbare instanties onteigend worden voor de aanleg van grote infrastructuurwerken aan de toegangswegen tot de stad.

5. Informatieuoerking.

Sedert begin juli 1976 werd de concentratie van de Informatieverwerking voltooid, alle raken van beheer worden thans in 3 verwerkingscentra (Brussel, Gent en Luik) uirgevoerd.

fit de eerste helft van 1977 zal de automatisering van het "inlichtingsysteem" voor alle T. T. eewesen, met uirzondering van her gcwes Brussel volrokken ziin. Dit gewest heichikte reeds over een svstreem van microfichen zodar Je overname hiervan rot op heden nog nier noodzakclijk was. fn her nieuw "inlichtin-systeem" kunnen vragen om inlichtingen berreffende de aangesloten telefoonabonnees zeer vlua worden afgehandeld en moer de aanvrager slechts over weinig gegevens beschikken om de gevraagde inlichtingen te kunnen bekomen.

Tegen 1 juli 1977 7-31 - voor al her in de maaazijnen Centrale en gewestelijke opgeslagen materieel - bij middel van de computer de invenaris worden biijgehouden en de bevoorradig verzekerd (Svsreem "Stockbeheer").

fn de loop van 1977 zal het systeem "Werkbulletin" volledig verwezenliijk worden; met dar systcem wordr de controle van de technische taken beoogd.

Eind 1976 zal her svstreem "Aansluitingen" voor de meeste T. T. diensten volledig worden toegepast war de nicuwe telefoonaansluitingen en de overplaarsingen berrefr. De overblijvende diensren zullen cr in de loop van 1977 kunnen over beschikken.

In her raam van her systeem voor "Facturarie en controle van de besalingen" werd de informatieurwisseling met het Bestuur der Postchecks volledig verwezenliijk; dar zal in de loop van 1977 ook met de bankinstellingen het geval ziin.

De overname door de Regie van T. T. van de sarnenstelling van de abonneeliisten voor de officiële telefoongids, is momenteel ter studie. Buiten het voordeel van her nutrig gebruik van de reeds voorhanden zijnde Digiset-uirrusting (fotocompositie), zou deze oplossing eveneens belangwekkende vooruizichren bieden met her oog op de optimale inegrarie van het abonneebesrand.

6. Telegraafexploitatie.

Rekening houdend met het chronisch en steeds toenemend verlies van de relegraafexploitatie (965 miljoen voor het diensrjaar 1975) werden er op dit gebied belangrijke rationalisatiemaatregelen getroffen o.m. :

- de afschaffing van kleine relegraafkantoren die enkel bij verrek open waren;
- de inkorting van de openingsuren in de week, alsmede op zaterdagen, zon- en feersdagen;

centraux telefoniques locaux, notamment à Essen, Tournepe, Lommel, Brasschaet-Polygone, Boom, Wachtebeke, Harelbeke, Hasselt-Nord, Korbeek-La, Kapelle-au-Bois, Moustier et Louvain-la-Neuve.

Simultanément sera entrepris l'agrandissement d'une série tout aussi imposante de centraux existants, répartis sur toute l'étendue du territoire. On peut également espérer que l'adjudication de trois importants projets d'extension de centres de zones (Ninove, Tournai et Wavre) pourra avoir lieu dans le courant de 1977.

Outre ces réalisations, le Service des Bâtiments de la R. T. T. achèvera l'étude très importante entreprise pour la construction d'un complexe entièrement nouveau destiné à l'hébergement des services de la circonscription de Namur. Le bâtiment abritant actuellement ces services doit en effet être exproprié par les pouvoirs publics pour de grands travaux d'infrastructure aux voies d'accès à la ville.

5. Informatique.

Depuis le début du mois de juillet 1976 la concentration de l'informatique est terminée: toutes les tâches de gestion sont maintenant effectuées dans trois centres de traitement (Bruxelles, Gand et Liège).

Dans la première moitié de 1977, l'automatisation du "système de renseignements" sera terminée pour toutes les circonscriptions T. T., à l'exception de la circonscription de Bruxelles. Cette circonscription disposait déjà d'un système de microfiches, de sorte que sa reprise sur ordinateur ne s'imposait pas jusqu'à présent. Dans le nouveau "système de renseignements", les demandes de renseignements au suiet des abonnés au téléphone peuvent être traitées très rapidement et le demandeur ne doit disposer que de quelques données pour obtenir le renseignement demandé.

Vers le 1^{er} juillet 1977, l'inventaire de tout le matériel en stock dans les magasins (centraux et régionaux) sera tenu au moyen d'un ordinateur, qui assurera également l'approvisionnement (système « gestion des stocks »).

Dans le courant de 1977, le système « Bulletins de travail » sera entièrement réalisé; ce système est destiné à assurer le contrôle des tâches techniques.

Fin 1976, le système « Raccordements » sera entièrement appliqué dans la plupart des services T. T. en ce Qui concerne les nouveaux raccordements et les transferts. Les services restants pourront en disposer dans le courant de 1977.

Dans le cadre du système « Facturation et contrôle des paiements », l'échangé d'informations avec l'Office des Chèques postaux est entièrement réalisé; dans le courant de 1977 ce sera également le cas avec les organismes bancaires.

La reprise par la R. T. T. de la composition des listes d'abonnés de l'Annuaire officiel des Téléphones est actuellement à l'étude. Outre l'avantage de valoriser l'équipement Digiset (photocomposition) déjà en place, cette solution ouvrirait également des perspectives intéressantes en vue de réaliser une intégration optimale du fichier des abonnés.

6. Exploitation télégraphique.

Compte tenu du déficit chronique et toujours croissant de l'exploitation télégraphique (965 millions pour l'exercice 1975), d'importantes mesures de rationalisation ont été prises, en ce domaine notamment:

- la suppression de petits bureaux télégraphiques ouverts au départ seulement;
- la réduction des heures d'ouverture en semaine, ainsi que les samedis, dimanches et jours fériés;

— de sluiting van kanroren met weinig verkeer op zaterdagen, zon- en feestdagen;

— de afschaffing van de uitreiking per bode op zon- en feestdagen.

De aanneming en de bestelling per telefoon en per telex blijven permanent verzekerd over het gehele land.

De evolutie van de toestand op dit gebied wordt van nabij gevolgd.

III. — Exploitatieuitgaven.

De totale exploitatieuitgaven worden voor 1977 geraamd op 16368 miljoen, wat in vergelijking met de begroting van 1976 neerkomt op een toename van 1252 miljoen, hetzij 8 %. Deze stijging is voor 90 % te wijten aan de personeelslasten (met inbegrip van de pensioenen) en voor het overige aan de andere elementen van de exploitatierekening.

De voor 1977 geraamde personeelsuitgaven (weden, pensioenen, sociale lasten, enz.) overtreffen die van 1976 met circa 1,3 miljard F of 8,9 %.

Rkening houdend met de indexstijgingen kan die eerder geringe aangroei enkel bekomen worden door zekere restricties na re leven, waarbij hoofdzakelijk het behoud van de personeelsformarie op het peil van 11 december 1974. Dit is enkel mogelijk door een verhoging van het rendement en o.m. ook door de beperking van de openingsuren van sommige telegraafkanalen of het volledig sluiten van sommige en. Binnen voornoemde personeelsformarie blijven selectieve aanpassingen van de personeelsformarie mogelijk.

Deze gedragslijn doet nochans niet de minste afbreuk aan de uitvoering van vroeger gesloten algemene of sectoriële sociale akkoorden, noch aan de verplichting om in roepassing van de hervetwet stagiairs te werk te stellen. In het kader van die politiek wordt eveneens verder gewerkt aan de uitvoering van het koninklijk besluit dd. 16 juli 1973 betreffende de rijdelijke maatregelen ten gunste van zekere personeelsleden.

De pensioenlast stijgt met 13,7 %. Zulks is te wijten aan de aangroei van het aantal gepensioneerden, de voorsiene stijging van de kosten van levensonderhoud en de roepassing van de perkwarietwet van 6 april 1976.

De andere uitgaven ten laste van de exploitatierekening zijn ten opzichte van de begroting 1976 met 128 miljoen aangegroeid, wat nauwelijks 4 % berekent.

De aangroei is hoofdzakelijk te wijten aan de herziening van de spoor- en posttarieven en de afschaffing op 1 januari 1977 van de 40 % korting door de Regie der Posten voorheen aan de R. T. T. toegestaan in het kader van de wederzijdse prestaties.

IV. — Analyse van de exploitatie- en resultatenrekening.

I. Ontvangsten.

De exploitatie-ontvangsten, zoals ze hierna voorkomen, werden geraamd op basis van de huidige tarieven en rekening houdend met een netto-aangroei met 100 000 telefoon-abonnees in de loop van 1977.

De samenstelling van de totale ontvangsten d.w.z. met roepvulling van de financiële inkomsten ziet er uit als volgt :

— la fermeture des bureaux à faible trafic les samedis, dimanches et jours fériés;

— la suppression de la remise par messenger les dimanches et jours fériés.

L'acceptation et la remise par téléphone et par télex restent assurées en permanence dans tout le pays.

L'évolution de la situation en ce domaine est suivie de très près.

III. — Dépenses d'exploitation.

Les dépenses totales d'exploitation sont estimées à 16368 millions; elles représentent un accroissement de 1252 millions, soit 8 % par rapport au budget pour 1976. Les dépenses de personnel (y compris les pensions) composent 90 % de cette augmentation, le restant étant réparti sur les autres éléments du compte d'exploitation.

Les dépenses de personnel évaluées pour 1977 (traitements, pensions, charges sociales, etc.) dépassent celles de 1976 d'environ 1,3 milliard, soit 8,9 %.

Compte tenu des augmentations de l'index, cet accroissement plutôt faible ne peut être obtenu qu'en respectant certaines restrictions, parmi lesquelles le maintien de l'effectif en personnel au niveau du 31 décembre 1974. Cela n'est possible qu'en augmentant le rendement et aussi en limitant notamment les heures d'ouverture de certains bureaux : télégraphiques ou en fermant complètement certains d'entre eux. Dans la limite de l'effectif, des adaptations sélectives des cadres demeurent possibles.

Cette ligne directrice ne porte pas la moindre atteinte à l'exécution des accords sociaux : généraux ou sectoriels conclus antérieurement, ni à l'obligation d'engager des stagiaires (application de la loi de redressement). Dans le cadre de cette politique, la mise en œuvre de l'application de l'arrêté royal du 16 juillet 1973 relatif aux mesures temporaires en faveur de certains agents se poursuit.

La charge des pensions augmente de 13,7 % du fait de l'accroissement du nombre d'agents pensionnés, de la hausse prévisible du coût de la vie et de l'application de la loi de péréquation du 6 avril 1976.

Les autres dépenses à charge du compte d'exploitation augmentent de 128 millions par rapport au budget pour 1976, ce qui représente à peine 4 %.

L'accroissement est principalement dû à la révision des tarifs ferroviaires et postaux à la suppression, au 1^{er} janvier 1977, de la réduction de 40 % accordée précédemment par la Régie des Postes à la R. T. T. dans le cadre des prestations réciproques.

IV. — Analyse du compte d'exploitation et du compte de résultats.

I. Recettes.

Les recettes d'exploitation, comme présentées ci-après, sont estimées sur la base des tarifs actuellement en vigueur et compte tenu d'un accroissement net de 100 000 abonnés pendant l'exercice 1977.

La synthèse des recettes totales, comprenant également les recettes financières, se présente de la manière suivante :

23319 miljoen telefoonontvangsten;
3149 miljoen telegraaf- en telexontvangsten;

894 miljoen allerlei exploitatieontvangsten;
353 miljoen financiële inkomsten.

27715 miljoen

Dit bedrag dekt de uitgaven niet en moet door een aanpassing van de tarieven met 2808 miljoen verhoogd worden om de rekening Verlies en Winst in evenwicht te kunnen afsluiten. De totale ontvangsten zullen aldus 30523 miljoen belopen.

2. Iligauen.

De in uitzicht gestelde totale uitgaven bedragen 30 520 miljoen en kunnen als volgt worden onderverdeeld:

- 16368 miljoen eigenlijke exploitatieuitgaven, die reeds in de desbetreffende rubriek werden besproken;
- 6061 miljoen als jaarlijkse dotation ten gunste van het afschrijvingsfonds.

Ten opzichte van 1976 werd geen enkele verandering gebracht aan de berekeningswijze van de dotation voor het afschrijvingsfonds; de voor bepaalde inrichtingen verminderde percentages blijven gehandhaafd als bijdrage in de strijd tegen de inflatie. Voor het geheel van de investeringen, komen we aldus tot een afschrijvingspercentage van 4,56 % op de oprichtingswaarde van de inrichtingen in dienst.

- 100 miljoen tot stijging van het Verzekeringsfonds;
- 7991 miljoen financiële lasten, die reeds 26 % van de totale lasten uitmaken en ten opzichte van de voorzieningen voor 1976 met 2 107 miljoen zijn gesegen, wat neerkomt op 36 %.

Deze belangrijke verhoging is toe te schrijven aan :

- de verhoogde kredietbehoeften voor uitvoering van het investeringsprogramma en voor terugbetaling van vroeger aangegane leningen;
- bovendien, de wel gesegen inrentvoet zowel voor verleningen op de kapitaalmarkt als voor kortlopend krediet.

De resultaatrekening wordt op die wijze afgesloten met een batig saldo van 3 miljoen.

• • •

BIJLAGE.

Verklaring van de voornaamste technische termen die in de beleidsnota van de Minister voorkomen.

Semi-elektronische centra.

Centrale waarvan de circuits voor bevel en controle verwezenlijkt worden door middel van elektronische circuits; alleen het spreeknet wordt opgebouwd door middel van elektro-mechanische elementen.

Telefooncentrale met geregistreerd programma.

Centrale bevelen en gecontroleerd per computer werkend in multiprogrammatie en in werkelijke tijd. Volgens de sys-

23 319 millions de recettes d'exploitation téléphonique;
3 149 millions de recettes d'exploitation télégraphique et télex;

894 millions de recettes diverses d'exploitation;
353 millions de revenus financiers.

27 715 millions

Ce montant ne couvre pas les dépenses. Afin d'équilibrer le compte des pertes et profits, une adaptation des tarifs de 2808 millions est prévue. Le total des recettes d'exploitation s'élèvera ainsi à 30 523 millions.

2. Dépenses.

Les dépenses totales estimées s'élèvent à 30 520 millions et peuvent être réparties de la manière suivante:

- 16368 millions de dépenses d'exploitation propres, exposées dans la rubrique correspondante;
- 6 061 millions comme dotation annuelle au profit du Fonds d'amortissement.

Par comparaison avec 1976, aucune modification n'a été apportée au calcul de la dotation du fonds d'amortissement; les pourcentages réduits appliqués à certaines installations sont maintenus, à titre de contribution à la lutte contre l'inflation. Pour l'ensemble des investissements, le taux moyen d'amortissement atteint 4,56 % de la valeur d'établissement des installations en service.

- 100 millions au profit du Fonds d'assurance;
- 7 991 millions de charges financières, ce qui représente 26 % du total des charges et une augmentation de 2 107 millions par rapport aux prévisions de 1976, c'est-à-dire 36 %.

Cet accroissement important est à imputer:

- aux nécessités de crédit croissantes pour l'exécution du programme d'investissement et le remboursement d'emprunts contractés antérieurement;
- et en plus, au renchérissement très marqué du coût de l'argent tant pour les opérations sur le marché des capitaux que pour le crédit à court terme.

Le compte de résultat se clôture ainsi avec un bénéfice de 3 millions.

• • •

ANNEXE.

Définitions des principaux termes techniques figurant dans l'exposé du Ministre.

Central semi-électronique.

Central dont les circuits de commande et de contrôle sont réalisés au moyen de circuits électroniques; seul le réseau de parole est réalisé au moyen d'éléments électromécaniques.

Central téléphonique à commande par programmes enregistrés.

Central commandé et contrôlé par ordinateur travaillant en multiprogrammation et en temps réel. Suivant les sys-

temen, gebeurt de totaliteit of een meer of minder belangrijk gedeelte van de bevel- en controlefunctie van het systeem onder supervisie van geregistreerde programma's.

Massageheugen.

In sommige commutatiesystemen met geregistreerd programma worden de semi-permanente gegevens gememoriiseerd in massageheugen, d.w.z. magnetische geheugen met grote capaciteit, bv.: trommel, schijf, Mos, enz.

Signalisatiesysteem op gemeenschappelijk kanaal.

Signalisatiesysteem dat de mogelijkheid schept op een enkele lijn voor datatransmissie de signalisatie-informatie af te wikkelen vereist voor een groot aantal gesprekscircuits.

Yerkotte kiezing onder controle van de abonnee.

Faciliteit geboden aan de abonnees en die bestaat in het bekomen van een nummer (nationaal of internationaal) door slechts een speciale code (") te kiezen gevolgd door een nummer met twee cijfers.

Deze faciliteit staat onder controle van de abonnee in die zin dat de abonnee de verkeerstabellen (volledig nummer-verkorr. nummer) kan wijzigen door het uitschakelen van de daarvoor vereiste bewerkingen.

Interconnectiecentrum van het tijdspectrum met gecodeerde impulsen (P. C. M.).

Commutatiesysteem waarin iedere ingang en uitgang gecodeerd wordt volgens het P. C. M.-systeem.

Een kanaal wordt verbonden aan een uitgang gedurende de tijd die nodig is om de overeenkomstige impuls te schakelen aan de conversielijn. Dezelfde connectiepunten worden dus meerdere malen per seconde gebruikt voor verscheidene gesprekken.

Telexnet 200 bauds.

Telexnet dat het mogelijk maakt de telexberichten te zenden aan een snelheid die hoger ligt dan de 50 Bauds van het bestaande net.

200 Bauds duiden in feite de snelheid aan waartegen de overzending van de berichten kan geschieden.

Het telexnet 200 Bauds zal binnenkort over een specifieke signalisatie beschikken en zal kunnen gebruikt worden niet alleen voor de overzending van telexberichten maar ook voor de overzending van datagegevens op 200 Bauds.

Lijncentrator.

Elektromechanische apparatuur die het mogelijk maakt tot honderd abonnees aan te sluiten door middel van slechts een tienmaal paren.

Modem.

Toestel dat signalen voortkomend van dataverwerkingsapparatuur omzet in signalen die op telefoonlijnen kunnen worden overgezonden.

Draaggeleidings,

Geleiding waarover men verschillende kanalen voor telefonie of andere doeleinden kan overbrengen door verdeling in frequentie van de telefoniesignalen van elk kanaal.

tèmes, la totalité ou une partie plus ou moins importante des fonctions de commande et de contrôle du système est réalisée sous la supervision de programmes préenregistrés.

Mémoire de masse.

Dans certains systèmes de commutation à commande par programmes enregistrés, les données semi-permanentes sont mémorisées dans des mémoires de masse, c'est-à-dire des mémoires magnétiques de grande capacité, par exemple: tambour, disque, Mos, etc.

Système de signalisation sur canal sémaphore.

Système de signalisation susceptible d'acheminer sur une seule voie de transmission de données, les informations de signalisation requises pour un grand nombre de circuits de conversation.

Sélection abrégée sous contrôle de l'abonné.

Facilité offerte aux abonnés et qui consiste à obtenir un numéro (national ou international) en ne formant qu'un code spécial (") suivi d'un numéro à 2 chiffres.

Cette facilité est sous contrôle de l'abonné en ce sens que l'abonné peut modifier la table de correspondance (numéro complet-numéro abrégé) par l'exécution des manipulations requises à cet effet.

Centre d'interconnexion du type temporel à impulsions codées.

Système de commutation où chaque entrée et sortie est codée.

Une entrée est connectée à une sortie pendant le temps nécessaire pour commuter l'impulsion correspondant à un échantillon de la voie de conservation. Les mêmes points de connexion sont donc utilisés plusieurs fois par seconde pour des communications différentes.

Réseau télex 200 Bauds.

Réseau télex permettant de transmettre des messages télex à une vitesse supérieure au réseau 50 Bauds existant.

200 Bauds indique en fait la vitesse à laquelle la transmission des messages peut être effectuée.

Le réseau télex 200 Bauds aura dans un prochain avenir une signalisation qui lui est propre et pourra être utilisée non seulement pour la transmission de messages télex mais également pour la transmission de données à 200 Bauds.

Concentrateur de lignes.

Dispositif électro-mécanique permettant de raccorder jusqu'à cent abonnés au moyen d'une dizaine seulement de paires de conducteurs.

Modems.

Appareil qui transforme en signaux pouvant être transmis sur des lignes téléphoniques, les signaux provenant d'un appareillage de traitement de données.

Circuit à courant porteur.

Circuit sur lequel on peut transmettre plusieurs voies (téléphoniques ou autres) par répartition en fréquence de signaux téléphoniques de chaque voie.

Techniek van de pulscodemodulatie.

Techniek die de transmissie toelaat op een zelfde drager van verschillende kanalen voor telefonie of andere doeleinden, door verdeling in de tijd van de telefoniesignalen van elk kanaal.

Spade.

Schakelsysteem eigen aan de televerbindingen per satelliet, waarmee een willekeurig grondstation dat toegang heeft tot de « Intelsat »-satelliet van de Atlantische Oceaan, op aanvraag verbindingen tot stand kan brengen met de andere stations van deze zone.

Mobilofoon.

Dienst die langs radio-elektrische weg gesprekken mogelijk maakt tussen voertuigen en het openbare telefoonnet.

Asynchrone en synchrone datatransmissie.

a) Asynchrone datatransmissie.

Transmissie van numerieke signalen waar men individueel voor ieder teken het zend- en het onvangsrooster met elkaar synchroniseert,

b) Synchrone datatransmissie.

Transmissie van numerieke signalen waar men de zender en de onvanger continu en onafhankelijk van de draagfrequentie synchroniseert.

Straalverbinding.

Verbindingen tussen twee vaste punten, welke gebruik maken van een gerichte radioelektrische straal en een gelijkrijdige overdracht relatief tot 1800 telefoonverbindingen of één televisiekanaal.

Semafoor.

Dienst die het mogelijk maakt door middel van een speciale radio-onvanger één van zes verschillende codes, uitgezonden ten behoeve van de gebruiker van de onvanger, te registreren en te reproduceren.

Diffusiecelt t/m van telexberichten.

De Regie van T. T. zal in 1976 in de semi-elektronische telexcentrale te Brussel een circuit inrichten voor het uitzenden van telexberichten.

Deze circuit kan gebruikt worden door alle telexabonnees van het land. Een abonnee die een niet dringend bericht heeft over te zenden of die zijn correspondent bezet vindt, mag zijn bericht overzenden op de circuit « Diffusie van telexberichten ».

Deze circuit stuurt regelmatig oproepen uit naar de gevraagde abonnee. Zodra hij hem vrij vindt seint hij de boodschap over en controleert daarbij de telexnaam van het telexrooster.

Indien de diffusiecircuit in de onmogelijkheid is het bericht over te zenden binnen een zekere termijn of wanneer hij de boodschap overgeleend heeft zal hij de abonnee-afzender verwirren.

Technique de modulation par impulsions codées.

Technique qui permet la transmission sur un même support de plusieurs voies (téléphoniques ou autres) par répartition dans le temps des signaux téléphoniques de chaque voie.

Spade.

Système de commutation, spécifique aux télécommunications par satellite, qui permet à n'importe quelle station terrestre ayant accès au satellite Intelsat de l'Atlantique, de réaliser des communications sur demande avec les autres stations terrestres de cette région.

Mobilophone.

Service qui permet les échanges téléphoniques par voie radio-électrique entre les véhicules et le réseau téléphonique général.

Transmission de données asynchrone et synchrone.

a) Transmission de données asynchrone.

Transmission de signaux numériques où pour chaque caractère individuel, l'émetteur et le récepteur sont synchronisés.

b) Transmission de données synchrone.

Transmission de signaux numériques où l'émetteur et le récepteur sont synchronisés de façon continue, indépendante du débit d'information.

Faisceaux hertziens.

liaisons utilisant un faisceau radio-électrique entre deux points fixes et permettant la transmission simultanée d'un nombre de voies téléphoniques pouvant atteindre 1800 voies ou un canal de télévision.

Sémaphore.

Service qui utilise un appareil récepteur spécial qui permet d'enregistrer et de reproduire un des six codes différents émis à l'intention de l'utilisateur de l'appareil.

Centre de diffusion de messages télex.

la R.T.T. installera en 1976 dans le central télex semi-électronique à Bruxelles, un circuit « Diffusion de messages télex ».

Ce circuit peut être utilisé par tous les abonnés télex du pays. Un abonné qui a un message non urgent ou qui trouve son correspondant occupé, peut transmettre son message au circuit « Diffusion de messages télex ».

Ce circuit lance régulièrement des appels vers l'abonné demandé. Dès qu'il le trouve libre, il achemine le message en contrôlant l'indicatif du téléimprimeur.

Si le circuit est dans l'impossibilité d'acheminer le message dans un certain délai, ou quand il a transmis le message, il en avisera l'abonné demandeur.

Klassieke elektromechanische centrales.

Centrales waarbij de schakeling voornamelijk gebeurt door middel van relais. Dit in tegenstelling met de meer recente generatie van centrales die werken volgens het programma bestuurd principe.

Klassieke elektromechanische centrales zijn:

Rotary: 7AL, 70, 7EN;

Strowger: MAX.

Telteller.

Teller opgesteld bij de telefoonabonnee die het aantal taxatie-eenheden van de telefoonverbindingen uitgaande van zijn post registreert.

Programma bestuurd registreercentrum.

Centrum waar de aanrekening van telefoongesprekken van $\pm 400\ 000$ abonnees geregistreerd wordt. Het centrum wordt door een computer besruurd.

Integratie commutatie- en transmissietechniek.

De moderne transmissietechnieken zijn gesteund op multiplexingssysteemcn waarvan in tegenstelling tot de reeds gebruikelijke frequentieverdeling, het principe van de tijdsverdeling wordt aangewend.

De ontwikkeling van deze transmissietechnieken had als logisch gevolg dat ook voor de commutatie uitgezien werd naar schakelsystemen die in plaats van gebruik te maken van ruimtelijke doorschakeling van fysieke geleiders, beroep doen op informatieoverdracht op tijdsverdelingsbasis.

Hieruit volgt dan ook onmiddellijk dat in werkelijkheid een zeer intieme gelijkenis ontstaat tussen transmissie en commutatietechnieken. Hetgeen een integratie van beide disciplines in het vooruitzicht stelt.

Functioneelverbinding.

Een verbinding tussen het zonecentrum en een lokaal bureau van dezelfde zone.

Numerisch debiet (+ Megabit per seconde).

Het aantal informatie-eenheden (bits) per tijdseenheid (sec) Mega berekent 10^6 dus 1 megabit/s = 1 miljoen bits per seconde.

Glasvezeltechniek.

De glasvezels zijn uiterst kleine dielektrische golfgeleiders (3 tot 100 μm doorsnede). Ze maken de transmissie mogelijk van elektromagnetische golven met optische frequenties, gebaseerd op het principe van de weerkaatsing op de grensvlakken tussen dielektrische geleiders met een verschillend weerkaatsingscoëfficiënt. Inzake televerbindingen zal hun aanwending waarschijnlijk hoofdzakelijk beperkt blijven tot de digitale systemen. Thans worden talrijke glasvezelsverbindingen zowat overal in de wereld uitgetest.

TAT6.

Transatlantische telecommunicatiekabel tussen Green Hill (U. S. A.) en Saint-Hilaire de Riez (Frankrijk).

Centraux classiques électromécaniques.

Centraux dans lesquels la commutation s'effectue principalement au moyen de relais. Ceci en opposition avec la génération plus récente de centraux qui fonctionnent d'après le principe de la programmation enregistrée.

Les centraux classiques électromécaniques sont:

Rotary: 7AL, 70, 7EN;

Strowger: MAX.

Télétaxeur (indicateur de taxes).

Compteur installé chez l'abonné au téléphone qui enregistre le nombre d'unités de taxe des communications téléphoniques prises au départ de son poste.

Centre de taxation à programme enregistrée.

Centre où la taxation des communications téléphoniques de $\pm 400\ 000$ abonnés est enregistrée. Le centre est commandé par un ordinateur.

Intégration des techniques de commutation et de transmission.

Les techniques modernes de transmission sont basées sur des systèmes de multiplexage qui, contrairement à la pratique actuelle, utilisent le principe d'une répartition dans le temps.

Le développement de ces systèmes de transmission a eu comme conséquence logique que pour les besoins de la commutation également, les efforts se sont orientés vers le développement de systèmes permettant le transfert d'informations sur la base d'un partage dans le temps plutôt que l'interconnexion spatiale de conducteurs physiques qui est actuellement d'application.

Il en résulte en réalité une analogie très poussée entre les nouvelles techniques de transmission et de commutation qui permet d'envisager une intégration des deux disciplines.

Liaison de jonction.

Liaison reliant le centre de zone à un bureau local situé dans la même zone.

Débit numérique (+ Mégabits par seconde).

Le nombre d'éléments numériques par unité de temps; cela s'exprime en bits par seconde. Méga est égal à 10^6 , donc 1 Mégabit/s = 1 million de bits par seconde.

Les fibres optiques.

Les fibres optiques sont des guides d'onde diélectriques extrêmement petits (3 à 100 μm de diamètre). Ils permettent la transmission d'ondes électromagnétiques aux fréquences optiques en se basant sur le principe de la réflexion aux interfaces entre des diélectriques à indice de réfraction différent. Dans le domaine des télécommunications, leur utilisation principale sera probablement réservée aux systèmes numériques. A l'heure actuelle, de nombreuses liaisons par fibres optiques sont expérimentées à travers le monde.

TAT6.

Câble transatlantique de télécommunications reliant Green Hill (U. S. A.) et Saint-Hilaire de Riez (France).

*Nationaal datanet.**Vaste verbindingen.*

Vast geleidingsnet bestaande uit multiplexers, geleidingen en modems speciaal omworpen voor de datatransmissie. Het laar alle voor verhuurde geleidingen bestaande datatransmissiefaciliteiten toe, met veel grotere zekerheid en met veel minder fouten dan punt tot punt of multipunt-verbindingen via het telefoonnet.

Geschakeld.

Behalve transmissiewegen (voorbehouden aan data) bevat het net een of meerdere schakelaars waardoor een bepaalde bestemming kan gekozen worden. Bij packet-switching wordt het digitale bericht onder vorm van blokken met een strikt gedefinieerd formaat verstuurd. De weg gevolgd door verschillende blokken van een bericht is niet noodzakelijk dezelfde. Aan de ontvangszijde worden de verschillende blokken terug samengesteld om het bericht te vormen.

Bij circuit-switching wordt een reële transmissieweg gecreëerd tussen twee punten waarover de gegevens lopen tijdens de verbinding.

Elektronische Intistelefooncentrale.

Huisrelefooncentrale met elektronische technologie.

Klaviertoestellen.

Telefoonroesrel waarmee de signalering naar de telefooncentrale gebeurt met behulp van een roeserboard i.p.v. een kiesschijf.

Semi-elektronische oerreschrijver.

Bladverreschrijver die, met uitzondering van de noodzakelijk mechanische eenheden zoals vooruitgang papier, terugloop wölgan ..., opgebouwd is met elektronische componenten.

Digitisat-uitrusting.

Apparaat welke, op basis van op magneetband geregistreerde data een afdruck van dezelfde data vervaardigt op lichtgevoelig papier.

8. BESPREKING.

Vraag:

Een lid vraagt een klaar overzicht over de evolutie van de financiële lasten gedurende 5 laatste jaren (1973-1977).

Hoe is deze evolutie te verklaren?

Antwoord:

Verloop van de financiële lasten gedurende de periode 1973-1977:

1973	...	...	3062	miljoen
1974	...	...	4035	miljoen
1975	...	...	5080	miljoen
1976	...	...	6235	miljoen (benaderend bedrag)
1977	...	...	7991	miljoen (begroting)

*Réseau national de données.**Liaisons fixes.*

Réseau de liaisons fixes composé de multiplexeurs, circuits et modems spécialement conçus pour la transmission de données. Il permet toutes les facilités de transmission actuelles des circuits loués mais avec une plus grande fiabilité et beaucoup moins d'erreurs que les liaisons point à point ou multipoints via le réseau téléphonique.

Commuté.

En plus des voies de transmission (réservées aux données), le réseau comporte un ou plusieurs commutateurs permettant de choisir une destination déterminée. En « packet switching » le message numérique est envoyé sous forme de blocs de format strictement défini. Le chemin suivi par les différents blocs d'un message n'est pas nécessairement le même. A la réception les différents blocs sont reconstitués pour recomposer le message.

En « circuit switching » est créée, entre deux points, une voie réelle de transmission qui véhicule les données.

CCITT/réseau téléphonique domestique électronique.

Central téléphonique domestique à technologie électronique.

Postes à clavier.

Poste téléphonique au moyen duquel la signalisation vers le central téléphonique s'effectue à l'aide d'un clavier à boutons poussoirs au lieu d'un disque.

Téléimprimeur semi-électronique.

Téléimprimeur à page équipé de constituants électroniques, à l'exception des éléments mécaniques nécessaires tels que mécanisme d'avancement du papier, retour du chariot, ...

Équipement-digitisat.

Équipement qui, sur la base de données enregistrées sur une bande magnétique, fait une copie de ces mêmes données sur papier sensible.

B. DISCUSSION.

Question:

Un membre demande un aperçu de l'évolution des charges financières pendant les 5 dernières années (1973-1977). Comment expliquer cette évolution?

Réponse:

Evolution des charges financières pendant la période 1973-1977:

1973	...	...	3062	millions
1974	...	...	4035	millions
1975	...	...	5080	millions
1976	...	...	6235	millions (montant approximatif)
1977	...	...	7991	millions (budget)

Deze evolutie valt te verklaren door:

a) de bestendige aangroei van de investeringen, welke hieronder worden weergegeven, en die voor meer dan de helft met leningen gefinancierd worden.

Jaar	Investeringen
1973	10 526 miljoen
1974	12 533 miljoen
1975	15 797 miljoen
1976	15 650 miljoen (benaderend bedrag)
1977	16655 miljoen (begroting)

b) de tijdens de periode 1973-1977 aangegane leningen dienen ook aangewend te worden voor de terugbetaling van vroeger aangegane leningen.

Wegens de stijging van de rentevoet gedurende de laatste jaren berekent dit een bijkomende financiële last.

Ter illustratie een overzicht van de in deze periode aangegane publieke leningen met vermelding van de rentevoeren:

obligatielening	1973	IJ miljard à 7,75 %
obligatielening	1974	12 miljard à 10 %
obligatielening	1976	16 miljard à 10 %

Vraag:

Werden er ook voor 1976 bijkomende kredieten uitgerokken voor de gewesrelijke diensren van de R. T. T., met het oog op de uitvoering van aan derden toevertrouwde werken?

Antwoord:

De Minister antwoordt ontkennend.

Vraag:

Een lid vraagt een overzicht van de afschrijvingsdotatie gedurende de 5 laatste jaren (1973-1977). Heeft de vermindering van deze dotatie in 1977 geen nadelige invloed op de financiële lasten?

Antwoord:

Jaar	Dotatie
1973	4 446,3 miljoen (verwezenlijkt)
1974	5 014,3 miljoen (verwezenlijkt)
1975	4 843,1 miljoen (verwezenlijkt)
1976	5 455,9 miljoen (bij benadering)
1977	6 061,0 miljoen (begroting)

Uit bovenstaande tabel blijkt dat in 1977 het bedrag van de afschrijvingsdotatie niet vermindert t.o.v. 1976. De afschrijvingspercentages zijn trouwens dezelfde.

Les causes suivantes expliquent cette évolution:

a) l'accroissement permanent des investissements, tels qu'ils apparaissent ci-après, financés à plus de 50 % par des emprunts:

1973	10 526 millions
1974	12 533 millions
1975	15 797 millions
1976	15 650 millions (montant approximatif)
1977	16655 millions (budget)

b) les emprunts contractés pendant la période 1973-1977 sont également affectés au remboursement des emprunts contractés précédemment.

L'augmentation du taux d'intérêt au cours des dernières années a pour conséquence logique une augmentation des charges financières.

Dans le tableau suivant figurent les emprunts publics contractés pendant cette période et les taux d'intérêt afférents:

emprunt obligation	1973	11 milliards à 7,75 %
emprunt obligation	1974	12 milliards à 10 %
emprunt obligation	1976	16 milliards à 10 %

Question:

Des crédits supplémentaires ont-ils, en 1976, également été réservés aux services régionaux de la R. T. T. en vue de l'exécution de travaux confiés aux tiers?

Réponse:

Le Ministre répond par la négative.

Question:

Un membre demande un aperçu de la dotation d'amortissement pendant les 5 dernières années (1973-1977).

La diminution de cette dotation en 1977 a-t-elle eu une influence néfaste sur les charges financières?

Réponse:

Année	Dotation
1973	4446,3 millions (réalisés)
1974	5 014,3 millions (réalisés)
1975	4 843,1 millions (réalisés)
1976	5455,9 millions (approximatifs)
1977	6 061,0 millions (budget)

Du tableau ci-dessus, il apparaît que le montant de la dotation d'amortissement n'a pas diminué en 1977 par rapport à 1976. Les pourcentages d'amortissement sont d'ailleurs les mêmes.

Vraag:

Om de begroting voor 1977 sluitend te maken, moeten nieuwe inkomsten ten bedrage van 2808 miljoen frank worden gevonden, welke uit de aanpassing van de interne telecomunicatietarieven moeten komen.

Dienaangaande wordt gevraagd:

1° wat het percentage van de uitgaven is dat door autofinanciering wordt gedekt;

2° of de verhoging inderdaad 30 % zal bedragen voor de telex en 11 % voor de telefoon, zoals in de pers is aangekondigd.

Over de wijze waarop de verhogingen moeten worden roegepast lopen de meningen nogal uiteen: in sommige landen liggen de aansluitingskosten hoog, maar zijn de verbindingen goedkoop. Wij hebben her omgekeerde gekend. Sommigen houden het bij de eerste formule, maar menen niet dat de verhoging noodzakelijkerwijze tot gevolg moet hebben dat de Regie een boni boekje, aangezien met een sluitende begroting kan worden volstaan; om de gebruikers met een bescheiden inkomen te beschermen geven anderen de voorkeur aan een zo gering mogelijke verhoging van de prijs der verbindingen boven een forse verhoging van de aansluitingskosten, voorzover een verhoging werkelijk nodig is, war nier bewezen is,

Antwoord :

Her percenrage van de uirgaven dat door autofinanciering wordt gedeckr, stijgt :

— In 1971 was dat 47,3 %, war als normaal moet worden beschouwd, aangezien de 50 % benaderd werd;

— In 1972 en 1973 daalde dat percentage respectievelijk tot 41,4 en 41,8 %;

— In 1974 — voordar de huidige Minister het beheer van het departement van Verkeerswezen op zich nam — was het op 21,6 % reruggefallen;

— In 1975 bereikte het opnieuw 33,1 % en werd een einde gemaakt aan de financiële achteruitgang, aangezien de Regie andermaal winst (209 miljoen) boekte;

— In 1976 bereikte her autofinancieringspercentage 35,5 en bij de definitieve afsluiting zal een bijna sluirende exploitatierekening kunnen worden voorgelegd;

— Voor 1977 wordt her bedoelde percentage op 37 % geraamd.

De tarieven moeten — nadat alle mogelijke bezuinigingen zijn verkregen — inderdaad worden opgetrokken om een terugkeer naar de financiële toestand van de jaren 1973-1974 te voorkomen. Van januari 1975 tot maar 1977 zijn die tarieven ongewijzigd gebleven, ondanks de stijging van de kosten en van de geïndexeerde lasten. De voorgenomen verhoging van de interne tarieven zal, in haar geheel genomen, rond 17 % liggen, war minder is dan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen voor her tijdvak tussen januari 1975 en februari 1977.

De verantwoording van die verhoging, die tot staving van de bij de Prijzencommissie ingediende aanvraag werd opgeseld, is bij dit verslag gevoegd.

Er zij op gewezen dat de verhoging niet van toepassing is op de sociale tarieven voor gehandicapten en bejaarden en ook niet geldt voor roestellen in openbare telefooncellen.

Wat de verhogingsrechniek betreft, heeft de Minister gekozen voor een grotere verhoging van de vaste kosten, dit zijn de aansluiting en het abonnement, en een kleinere verhoging voor de verbindingen.

Question:

Pour atteindre l'équilibre du budget pour 1977, il est indispensable de prévoir de nouvelles recettes pour un montant de 2 808 millions de francs, lesquels doivent provenir d'une adaptation des tarifs intérieurs des télécommunications.

Il est demandé à ce sujet :

1° quel est le pourcentage d'autofinancement;

2° si les hausses seront, comme il a été annoncé dans la presse, de 30 % pour le télex et de 11 % pour le téléphone.

Sur la technique de la hausse, les opinions divergent: certains pays ont opté pour un taux élevé pour le raccordement mais bas pour les communications. Nous avons connu le contraire. Pour d'autres, la première formule s'impose sans que la hausse doive nécessairement avoir pour effet de mettre la régie en boni, l'équilibre étant suffisant; pour d'autres, afin de protéger les personnes à revenus modestes, une augmentation minimale des communications est préférable à un taux élevé de raccordement, pour autant que la nécessité d'une hausse s'impose, ce qui n'est pas démontré.

Réponse :

Le taux d'autofinancement s'améliore :

— En 1971, ce taux était de 47,3 %, ce qui doit être considéré comme normal étant donné qu'il approche les 50 %.

— En 1972 et 1973, il descendait respectivement à 41,4 et 41,8 %;

— En 1974 — avant que le département des Communications ne fut confié au Ministre actuel — il était tombé à 21,6 %;

— En 1975, le taux remontait à 33,1 % et il était mis fin à la dégradation financière puisque la Régie enregistrait à nouveau un bénéfice (209 millions);

— Pour 1976, le taux d'autofinancement est de 35,5 % et le compte d'exploitation sera environ en équilibre lors de la clôture définitive;

— Pour 1977, il est prévu un taux de 37 %.

En ce qui concerne les tarifs, et après avoir réalisé toutes les économies possibles, leur augmentation s'impose: si l'on veut éviter d'en revenir à la situation financière des années 1973-1974. De janvier 1975 à mars 1977 ces tarifs n'ont pas été modifiés, malgré l'augmentation des coûts et de l'indexation. L'augmentation des tarifs intérieurs envisagé se situera globalement aux environs de 17 %, ce qui est inférieur à l'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour la période qui se situe entre janvier 1975 et février 1977.

La justification de cette augmentation, sur laquelle est basée la demande introduite à la Commission des prix, est reprise au présent rapport.

Il convient de souligner que les augmentations ne toucheront pas les tarifs sociaux pour les handicapés et les personnes âgées, ni ceux des postes des cabines publiques.

En ce qui concerne la technique de hausse à adopter, le Ministre a opté pour un taux plus élevé pour les frais fixes, soit le raccordement et l'abonnement, et moindre pour les communications.

Hij is van mening dat de vaste kosten tegen hun werkelijke prijs moeten worden aangerekend, terwijl het tarief van de verbindingen zo weinig mogelijk moet worden aangepast, opdat daarvan een zo intens mogelijk gebruik gemaakt zou kunnen worden. Dat standpunt is ingegeven zowel door sociale motieven als door de bezorgdheid om een gezond beheer.

De Minister merkt ten slotte op dat een overschot voor de Regie verkieslijker is dan een sluitende begroting, aangezien dan investeringen mogelijk zijn en een hoger autofinancieringspercentage kan worden bereikt.

Vraag:

Nieuwe inkomsten worden verwacht van de aanpassing van de binnenlandse telecommunicatietarieven. Moeren de buitenlandse tarieven niet aangepast worden?

Antwoord:

De buitenlandse telecommunicatietarieven werden vorig jaar herzien en hebben een plafond bereikt.

Vraag:

Welk beleid voert de R. T. T. met het oog op een aangroei van het aantal telefoonabonnees op commerciële basis?

Kan de roekening van een nieuwe aansluiting niet afhankelijk gemaakt worden van een minimum aan onrvangsren per abonnee?

Antwoord:

De Minister antwoordt dat hij in tegenstelling met zijn voorgangers en in navolging van wat in de ons omringende landen gebeurt, voorstander is van een grotere aanpassing van het abonnementsgeld dan van de gesprekstarieven.

Mocht dit niet gebeuren, dan wordt de prijs van een gesprek zo hoog dat de telefoon praktisch niet meer te gebruiken is.

Bovendien is het de bedoeling de vaste tarieven, namelijk de aansluitingskosten en het abonnementsgeld, zo dicht mogelijk bij de reële kostprijs te brengen, zodat er in de toekomst slechts kleine aanpassingen van de tarieven noodzakelijk zullen zijn.

Hiermede wordt zowel een economische als een sociale rentabiliteit van de telefoon beoogd.

Vraag:

Waarop slaan de presaties van de N. M. B. S. waarvoor een bedrag van 225,2 miljoen F op artikel 6-1 van de begroting is uisgerokken?

Antwoord:

De presaties vermeld onder artikel 6-1 omvatten uitsluitend de verkeersfaciliteiten van het personeel:

a) Bijdrage in de forfaitaire som voor biljetten met 50 % korting F	1625000
b) Vervoer van het personeel in dienst (voordringen en dienstkaarten)	13650000
c) Biljetten voor kosteloze reizen	115000000
d) Vrijbiljetten	19850000
e) Bijdrage in de prijs van de abonnementen	75075000

225200000

Il estime que les frais fixes doivent être tarifés d'après leur coût réel tandis que, pour intensifier les communications, la tarification de celles-ci devrait être adaptée le moins possible. Cette position correspond tant à des objectifs sociaux qu'à des impératifs de saine gestion.

Le Ministre fait enfin remarquer que pour la Régie le boni est préférable à l'équilibre, car il permet l'investissement et un meilleur taux d'autofinancement.

Question:

De nouvelles recettes sont escomptées de l'adaptation des tarifs des télécommunications intérieures. Ne conviendrait-il pas d'adapter les tarifs pour l'étranger?

Réponse:

Les tarifs des télécommunications pour l'étranger ont été adaptés l'année dernière et ont atteint un plafond.

Question :

Quelle politique la R. T. T. mène-t-elle en vue de permettre l'augmentation massive sur base commerciale du nombre des abonnés au téléphone?

La réalisation d'un nouveau raccordement ne peut-elle être rendue tributaire d'un minimum de recettes par abonné?

Réponse:

Le Ministre répond que, contrairement à ses prédécesseurs mais conformément à la politique suivie dans les pays limitrophes, il est partisan d'une adaptation plus importante du prix de l'abonnement que des tarifs des communications.

Dans l'hypothèse inverse, le prix d'une communication deviendrait si élevé que le téléphone ne pourrait presque plus être utilisé.

Il entre, en outre, dans ses intentions de porter les redevances fixes, notamment les frais de raccordement et l'abonnement, à un taux aussi proche que possible du prix de revient réel, de sorte qu'à l'avenir, seuls de légers ajustements des unités tarifaires seront nécessaires.

Ces mesures ont pour but d'assurer la rentabilité à la fois économique et sociale du téléphone.

Question:

A quoi se rapportent les prestations de la S. N. C. B. pour lesquelles un montant de 215,2 millions est prévu à l'article 6-t du budget?

Réponse:

Les prestations mentionnées à l'article 6-1 se rapportent exclusivement aux facilités de circulation pour le personnel:

a) Intervention dans le montant forfaitaire pour les billets de voyage à 50 % F	1625 000
b) Transport du personnel en service (réquisitoires et cartes de service)	13650000
c) Billets de voyage gratuits	115000 000
d) Cartes de libre parcours	19850000
e) Intervention dans le coût des abonnements	75075000

225200000

Vraag:

Een lid meent dat onvoldoende aandacht besteed werd aan het eerste verslag van de gemengde parlementaire commissie belast met het onderzoek van het R. T. T. verslag van het Hoog Comité van Toezicht (verslag van de heer Parisi, Stuk n° 630/1, 1974-1975).

Antwoord:

De Minister antwoordt dat alle nuttige wenken van bedoelde commissie in aanmerking genomen werden. Een eventueel verder initiatief moet aan het Parlement worden overgelaten.

Vraag:

Wat betreft de verhoudingen tussen het Rekenhof en de R. T. T. srelde de gemengde parlementaire commissie belast met het onderzoek van het R. T. T.-verslag van het Hoog Comité van Toezicht voor om de rechtstreekse controle door het Rekenhof weder in te stellen door het bij de R. T. T. opgerichte Comité van Toezicht op te heffen (Verslag van de heer Parisi, Stuk n° 630/1, 1974-1975).

Antwoord:

De Minister antwoordt dat de Regie van T. T. de wet rocpasr. DC1-C werd niet gewijzigd in de zin die de voornoemde commissie had gewenst. Hij herinnert eraan dat het Comité van toezicht van de R. T. T., dat bestaat uit ambtenaren van het Rekenhof, werd ingesteld om bij de Regie een toezicht ter plaatse uit te oefenen dat in een zekere mate vergelijkbaar is met het toezicht dat in privé-bedrijven door bedrijfsrevisoren wordt uitgeoefend.

Daarnaast, en van een totaal andere aard, is er nog de financiële en budgettaire controle, die krachtens de wet door de Inspectie van Financiën wordt uitgeoefend.

Vooraf deze laatste controle werd in het verleden ernstig belemmerd. Op dit stuk zijn er thans geen problemen meer en geschiedt het toezicht door de Inspectie van Financiën nauwelijks en binnen het raam van de in dit verband tussen de Ministers van Verkeerswezen en van Begroting afgesloten overeenkomst.

Vraag:

De verslagen van het Comité van toezicht van de R. T. T. worden opgenomen in het jaarverslag van de Regie.

Met het oog op de bespreking van de begroting zouden de verslagen van het comité aan de parlementaire commissie moeten worden overgezonden vóór de bespreking van deze begroting in de commissie.

Antwoord:

De Minister antwoordt dat de verslagen van het Comité van toezicht vanzelfsprekend pas na het afsluiten van het dienstjaar kunnen worden opgesteld en in de loop van april-mei daaropvolgend aan de Minister van Financiën en aan het Rekenhof worden overgemaakt.

Vraag:

Op welke bepalingen steunt de subsidie toegekend aan de V. Z. W. Sociale Werken T. T. ?

Question:

Un membre estime qu'une attention insuffisante a été accordée au premier rapport de la Commission parlementaire mixte chargée de l'examen du rapport R. T. T. du Comité supérieur de Contrôle (Rapport de M. Parisi, Doc. n° 630/1, de 1974-1975).

Réponse:

Le Ministre répond que toutes les suggestions utiles de cette commission ont été prises en considération. Toute initiative ultérieure éventuelle doit émaner du Parlement.

Question:

En ce qui concerne les relations entre le Cour des comptes et la R. T. T., la Commission parlementaire mixte, chargée d'examiner le rapport du Comité supérieur de contrôle sur la R. T. T., a proposé de rétablir le contrôle direct par la Cour des comptes, en supprimant le Comité de surveillance institué à la R. T. T. (Rapport de M. Parisi, Doc. n° 630/1, 1974-1975).

Réponse:

Le Ministre répond que la Régie des Télégraphes et Téléphones applique la loi. Celle-ci n'a pas été modifiée dans le sens souhaité par la Commission précitée. Le Ministre rappelle que le Comité de surveillance de la R. T. T., qui se compose de fonctionnaires de la Cour des comptes, a été créé en vue d'exercer, à la Régie, une surveillance sur place comparable, dans une certaine mesure, à celle qui incombe aux réviseurs d'entreprises dans les entreprises privées.

Parallèlement, et d'une nature entièrement différente, il y a encore le contrôle budgétaire et financier exercé, en vertu de la loi, par l'Inspection des Finances.

C'est surtout ce dernier contrôle qui a été gravement entravé dans le passé. Actuellement toutefois, il n'y a plus de problèmes sur ce point, et le contrôle de l'Inspection des Finances s'effectue de manière attentive, dans le cadre de la convention conclue à cet égard entre les Ministres des Communications et du Budget.

Question:

les rapports du Comité de surveillance de la R. T. T. sont joints aux rapports annuels de la Régie.

En vue de la discussion du budget, les rapports de ce comité devraient être transmis à la commission parlementaire avant l'examen de ce budget.

Réponse:

Le Ministre répond que les rapports du Comité de surveillance ne peuvent évidemment être rédigés qu'après la clôture de l'exercice; ils sont transmis au Ministre des Finances et à la Cour des comptes dans le courant des mois d'avril et mai qui suivent.

Question:

Quelles sont les dispositions qui servent de base pour allouer une subside à l'A. S. B. L. Œuvres Sociales T. T. ?

Antwoord:

De toekenning van een subsidie aan de V. Z. W. Sociale Werken T. T. steunt op het ministerieel besluit van 1 maart 1962 houdende erkenning van een V. Z. W. die ten doel heeft sociale bijsrand te verlenen aan het personeel van de R. T. T., zoals dit werd gewijzigd door het ministerieel besluit van 3 juli 1963 en inzonderheid dat van 8 april 1970.

Die subsidie bedraagt 0,9 % van de in begroting voorziene personeelsuitgaven (artt. 1 en 3, Hoofdstuk I).

Vraag:

Sedert eind 1974 wordt de natuurlijke afvloeiing van het personeel te baat genomen om gekwalificeerd personeel aan te werven waaraan grote behoefte bestaat. Om welk gekwalificeerd personeel gaat het?

Antwoord:

Het gekwalificeerd personeel waaraan grote behoefte bestaat, behoort tot de niveaus 1, 2 en in mindere mate tot niveau 3. Het gaat hoofdzakelijk om ingenieurs (niveau 1), secretarissen, correspondenten en technici (niveau 2) en lassers-elektrici (niveau 3).

Vraag:

Op 25 januari jl. hield de heer Glinne een interpellatie over de aanwerving van stagiaires door de R. T. T. Ter aanvulling van het antwoord van de Minister wordt gevraagd op welke wijze de kandidaat-stagiaires die voorkomen op de lijsten van de R. V. A. en de V. W. S., aangewezen worden om een eigenlijke stage te beginnen. Waarom worden de kandidaten die voor een aanwervingsexamen geslaagd zijn, niet bij voorrang als stagiaires aangewezen?

Antwoord:

De aanwerving van de stagiaires verloopt volgens de wettelijke voorwaarden, waarbij geen enkele voorrang aan de laurcaten van een door de R. T. T. georganiseerd aanwervingsexamen wordt gegeven. Anderzijds worden de stagiaires aangeworven volgens de chronologische volgorde van de aanvragen en wordt er rekening gehouden met de door het koninklijk besluit van 15 juli 1976 vastgestelde spreiding van het aantal stagiaires over de hiërarchische niveaus.

Vraag:

Om welke redenen is een tariefverhoging noodzakelijk?

Antwoord:

De R. T. T. is een echt bedrijf en als zodanig ontmoet ze niet aan de specifieke moeilijkheden waarmee zoveel grote bedrijven tijdens de laatste jaren worden geconfronteerd.

Die moeilijkheden bestaan hoofdzakelijk in een veralgemeende, bestendige en sterke aangroei van de factorkosten, hoofdzakelijk wegens de loon- en rentelasten.

Zulk een kostenontwikkeling kan niet, of niet altijd, in voldoende mate worden opgevangen door compenserende bezuinigingen.

Réponse:

L'octroi d'un subside à l'A. S. B. L. Œuvres Sociales T. T. est basé sur l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 1962 relatif à l'agrément d'une A. S. B. L. ayant pour objet l'assistance sociale au personnel de la R. T. T., tel qu'il a été modifié par l'arrêté ministériel du 3 juillet 1963 et notamment par celui du 8 avril 1970.

Ce subside s'élève à 0,9 % des dépenses en personnel prévues au budget (art. 1 et 3, Chapitre I).

Question:

Depuis la fin de 1974, la réduction naturelle du personnel est mise à profit pour recruter du personnel qualifié pour lequel de grands besoins existent. De quel personnel qualifié s'agit-il?

Réponse:

Le personnel qualifié pour lequel de grands besoins existent appartient aux niveaux 1 et 2 et, dans une moindre mesure, au niveau 3. Il s'agit en ordre principal d'ingénieurs (niveau 1), de chefs de section, de correspondants et de techniciens (niveau 2) et de jointeurs-électriciens (niveau 3).

Question:

Le recrutement de stagiaires à la R. T. T. a fait l'objet d'une interpellation de M. Glinne en date du 25 janvier dernier. En complément à la réponse fournie par le Ministre, il est demandé comment les candidats-stagiaires figurant sur les listes de l'O. N. Em. et du S. P. R., sont désignés pour entrer effectivement en stage. Pourquoi les candidats ayant réussi un examen de recrutement ne sont-ils pas désignés par priorité en tant que stagiaires?

Réponse:

La procédure suivie pour le recrutement de stagiaires satisfait aux conditions légales. Celles-ci ne prévoient aucune priorité pour les lauréats d'un examen de recrutement à la R. T. T. D'autre part, les stagiaires sont engagés dans l'ordre chronologique des demandes et en tenant compte de la répartition du nombre de stagiaires entre les niveaux hiérarchiques, prévue à l'article 6 de l'arrêté royal du 15 juillet 1976.

Question:

Quelles sont les raisons qui justifient une majoration tarifaire?

Réponse:

La R. T. T. est une véritable entreprise et, dès lors, elle n'échappe pas aux difficultés spécifiques que tant d'entreprises de son importance ont connues dans le courant des dernières années.

Ces difficultés se caractérisent principalement par un rythme de croissance du coût des facteurs très général et soutenu, axé principalement sur les coûts salariaux et financiers.

Une telle évolution du coût ne trouve pas ou pas suffisamment de compensation dans des mesures d'économies.

Daarbij komt nog dat de R. T. T. geen inkrimping van haar activiteit en geen vertraging van haar investeringsinspanningen kan rechtvaardigen zolang de behoeften van de openbare diensten die ze moet verlenen een intensieve uitbreiding en vernieuwing van het telefoon- en telexnet vergen.

Daartegenover staat dat het verloop van de ontvangsten geen gelijke tred houdt met dat van de loon- en rentelasten, zodat het evenwicht tussen inkomsten en uitgaven geheel te laar gaat.

Zulks kan slechts worden verholpen door een voorzichtige en vooral tijdige aanpassing van de tarieven.

Vraag:

Kan de opgave worden gedaan van de besparingen die werden gerealiseerd? Alvorens tot een tariefverhoging wordt besloten, zou een overzicht moeten worden gegeven van de verkregen besparingen.

Antwoord:

Her volledige antwoord komt voor in het aan de Prijzencommissie gericht memorandum van de R. T. T., zoals het hieronder volgt:

Memorandum te" behoeve van" de Prijzencommissie.

Voorstel tot verhoging van" de binnenlandse telecommunicatietarieven

1. Her ontwerp van begroting van de R. T. T. voor her dienstjaar 1977, dat zopas bij het Parlement werd ingediend, voorziet in aanvullende ontvangsten, die moeten worden verkregen door een verhoging van de tarieven ten belope van 2 808 miljoen frank.

De L&S moet worden uitgetrokken met het oog op het noodzakelijke evenwicht van de exploitatie- en resultatenrekening. Aangezien de R. T. T. geen enkele subsidie van de Staat krijgt, moet zij immers al haar exploitatielasten uit overeenstemmende ontvangsten halen.

Op fiscaal gebied is ze immers aan het gemeen recht onderworpen. De niet-afrekbare B.T.W. op de investeringen vormt voor de R. T. T. ongeveer 580 miljoen voor her dienstjaar 1975.

2. Uit de vergelijking van de rekeningen voor de jaren 1975, 1976 en 1977 blijkt dat de verhoging van de uitgaven voornamelijk te wijten is aan de stijging van personeelsuitgaven en financiële lasten.

2.1. De personeelsuitgaven worden vooral beïnvloed door de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen. In her recente verleden werd geen enkele maatregel getroffen of overwogen waardoor de personeelsuitgaven aanzienlijk zouden stijgen, tenzij dan tewerkstelling van stagiaires ter uitvoering van de wet van 3 maart 1976.

Tijdens de jaren 1975 en 1976 werd de personeelssrerkte niet verhoogd. Deze politiek zal in 1977 worden verdergezet, met dien verstande dat de normale afvloeiing het mogelijk maakt het onoverwinnelijke, meer gekwalificeerde personeel aan te werven.

2.2. De verhoging van de financiële lasten was zeer aanzienlijk tijdens de jongste jaren. Dit vloeit voort enerzijds uit de zeer aanzienlijke verhoging van de rentevoet sedert 1973

En outre, la R. T. T. ne saurait justifier une réduction de son activité ou un ralentissement de ses efforts d'investissement tant que les besoins du service public qui lui est confié réclament une extension et un renouvellement intensifs des réseaux téléphonique et de télex.

Enfin, l'évolution des recettes n'emboîte pas le pas à l'évolution des coûts salariaux et financiers et compromet ainsi tout équilibre du compte des résultats.

Le seul remède à cette situation réside dans une adaptation des tarifs à la fois prudente et prompte.

Question:

N'est-il pas nécessaire de disposer d'un relevé avant de décider d'une augmentation tarifaire?

Réponse:

L'entièreté de la réponse figure dans le memorandum de la R. T. T. à la Commission des prix tel qu'il est repris ci-après:

Mémoire à la commission des prix.

Proposition d'augmentation des tarifs des télécommunications en service intérieur.

1. Le projet de budget de la R. T. T. pour l'exercice 1977 qui vient d'être déposé au Parlement, prévoit des recettes supplémentaires, à provenir d'une majoration des tarifs, à concurrence d'un montant de 2 808 millions de francs.

Cette somme a dû être inscrite afin d'assurer l'indispensable équilibre du compte d'exploitation et de résultats. En effet, la R. T. T. ne recevant aucun subside de l'Etat, il lui appartient de couvrir l'ensemble de ses charges d'exploitation par des recettes correspondantes.

En matière fiscale, elle est d'ailleurs soumise au droit commun. Ainsi, la T.V.A. non déductible sur les investissements représente en ce qui la concerne, près de 580 millions pour l'exercice 1975.

2. la comparaison des comptes des années 1975, 1976 et 1977 permet de constater que l'accroissement des dépenses provient en ordre principal de l'augmentation des frais de personnel et des charges financières.

2.1. les dépenses de personnel sont influencées surtout par l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Aucune mesure susceptible d'augmenter de manière importante les dépenses de personnel n'a été prise récemment ou n'est envisagée actuellement, si ce n'est la mise au travail de stagiaires en exécution de la loi du 3 mars 1976.

L'effectif du personnel en service n'a pas été augmenté au cours des années 1975 et 1976. Cette politique sera poursuivie en 1977, les départs normaux permettant toutefois le recrutement de personnel plus qualifié dont la nécessité se fait sentir.

2.2. l'augmentation des charges financières a été très importante au cours des dernières années. Ceci résulte, d'une part de la hausse très sensible des taux d'intérêt depuis 1973

en anderzijds uit de zeer aanzienlijke bedragen van de leningen die de Regie heeft moeten en nog zal aangaan om haar investeringen te financieren. Zulks is te wijten aan de onvoldoende middelen binnen de Regie en de toeneming van de te investeren bedragen, namelijk naar aanleiding van de verhoging van het aantal abonnees.

2.3. Onder de andere lasten van de exploitatie- en resultatenrekening is er de dotatie van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds, die op een betrekkelijk laag niveau werd gehouden in het kader van de anti-inflatiepolitiek van de Regering. De afschrijvingspercentages van de voornaamste types van installaties werden immers in 1975 en in 1976 vermindert. Voor 1977 werden die percentages op het niveau van 1976 gehouden.

De terugkeer naar de percentages van 1974 zou een nog aanzienlijker verhoging van de tarieven vergen. De verlaging van de afschrijvingspercentages vanaf 1975 vermindert de mogelijkheden tot autofinanciering en houdt dus in dat meer beroep op de kapitaalmarkt moet worden gedaan, met als gevolg een meer uitgesproken stijging van de financiële lasten.

3. Ondanks de veel snellere toeneming van de uitgaven ten opzichte van de ontvangsten, hoopt de R. T. T. het dienstjaar 1976 praktisch zonder verlies te kunnen afsluiten. Dit is het resultaat van de aanzienlijke bezuinigingen die werden verkregen. De weerslag van sommige bezuinigingen doet zich nochtans slechts gedurende een jaar voelen; dat is b.v. het geval voor de verlaging van het niveau van de voorraden. Om niet reeds in 1976 een tariefverhoging te moeten invoeren en de verhoging in 1977 zo laag mogelijk te houden, werden verschillende maatregelen getroffen om de exploitatielasten direct of indirect te verminderen.

Hieronder volgt een overzicht van de voornaamste daarvan:

3.1. Met de constructeurs werden definitieve overeenkomsten van lange duur gesloten betreffende de semi-elektronische telefoon- en relexcentrales. In die overeenkomsten werden prijsverlagingen van 25 % t.o.v. van de voorlopige overeenkomsten vastgelegd.

Het gaat hier om contracten ten bedrage van verscheidene tientallen miljarden.

3.2. Er werd besloten om voor de aankopen van de R. T. T. selselmatig een beroep te doen op de concurrentie.

Dit leidde reeds tot de volgende resultaten:

- verkrijgen van een vermindering van 35 % op de prijs van de draagkabelsystemen voor de verhoging van de mogelijkheden tot aansluiting op de nog beschikbare lokale lijnen (1 + 1 genaamd), berekend volgens de herzieningsformule van het contract van 1972;
- vermindering van de prijs van de modems (roesrel dat de signalen van een dataverwerkingsapparatuur omzet in signalen die op telefoonlijnen kunnen worden overgezonden) met 25 %;
- vermindering van de prijs van de verreschrijvers met 15 %;
- vermindering met 30 % op de prijs van de telefoonroestellen;
- zeer voordelige prijs voor de levering van nieuwe PABX (automatische huiscentrales) van het semi-elektronische type).

3.3. Het aantal informatieverwerkingscentra van de R.T.T. werd van 7 tot 1 teruggebracht, waardoor heel wat besparingen werden verkregen bij het huren van computers- en randapparatuur en inzake gebouwen en personeel.

et, d'autre part, des montants très importants des emprunts que la Régie a dû et devra encore contracter pour financer ses investissements. Cette situation trouve son origine dans le manque de disponibilités internes de la régie conjugué à l'augmentation des montants à investir en raison notamment de l'accroissement du nombre d'abonnés.

1.3. Parmi les autres charges du compte d'exploitation et de résultats, il faut relever la dotation du fonds de renouvellement et d'amortissement qui a été maintenue à un niveau relativement réduit dans le cadre de la politique anti-inflation du gouvernement. En effet, les taux d'amortissement des principaux types d'installation avaient été réduits en 1975 et en 1976. Pour l'année 1977, ces taux ont été maintenus au niveau de 1976.

Le retour aux taux de 1974 nécessiterait une majoration des tarifs encore plus importante. Cependant, la réduction des taux d'amortissement à partir de 1975 diminue les possibilités d'autofinancement et implique donc un recours plus important au marché des capitaux provoquant par là une augmentation plus accentuée des charges financières.

3. Malgré l'augmentation beaucoup plus rapide des dépenses que des recettes, la R. T. T. espère clôturer l'exercice 1976 pratiquement sans perte. Ceci est le résultat des efforts d'économies importants réalisés. Certaines économies n'ont toutefois d'effet que durant une année, par exemple la réduction du niveau des stocks. Afin d'éviter une majoration des tarifs dès 1976 et d'alléger autant que possible celle nécessaire en 1977, un ensemble de mesures ont été prises pour diminuer directement ou indirectement les charges d'exploitation.

Ci-après, un aperçu des plus importantes d'entre elles:

3.1. Des conventions définitives de longue durée concernant les centraux téléphoniques et télex semi-électroniques ont été conclues avec les constructeurs. Dans ces conventions, des diminutions de prix de l'ordre de 25 % ont été arrêtées par rapport aux conventions provisoires.

Cela concerne des contrats de plusieurs dizaines de milliards.

3.1. Il a été décidé de faire systématiquement appel à la concurrence pour les achats de la R. T. T.

Ceci a déjà conduit aux résultats suivants:

- obtention d'une réduction de 35 % sur le prix de systèmes à courants porteurs permettant d'accroître les possibilités de raccordement sur les lignes locales encore disponibles (appelés 1 + 1) calculé selon la formule de révision figurant au contrat de 1972;
- diminution de 25 % sur le prix des modems (appareil qui transforme en signaux pouvant être transmis sur des lignes téléphoniques, les signaux provenant d'un appareillage de traitement de données);
- diminution de 15 % sur le prix des téléimprimeurs;
- diminution de 30 % sur le prix des appareils téléphoniques;
- prix très avantageux pour la livraison de nouveaux PABX (centraux domestiques automatiques) de type semi-électronique.

3.3. Le nombre de centres de traitement de l'information de la R. T. T. a été ramené de 7 à 3, ce qui a permis une économie importante de location d'appareillages informatiques, de bâtiments et de personnel.

Het nijpende gebrek aan gespecialiseerd personeel voor interne informatieprojecten werd aldus gedeeltelijk opgelost.

3.4. Tegen de stijging van de investeringen inzake leveringen werd met een politiek van strikte beperking van de voorraden begonnen.

3.5. Een rationeler gebruik van de voertuigen van de onderneming werd voorgeschreven.

3.6. De gebouwen van de R. T. T. moeten soberder, rationeler en functioneler worden opgevat. Vooral in de toekomst zal zulks tot aanzienlijke besparingen leiden.

3.7. Alles wordt gedaan om werken zoals kabellegging zoveel mogelijk met personeel van de Regie uit te voeren.

3.8. De Regie heeft een aanvang gemaakt met een systeem van verwerking van werkbulletins per computer voor bepaalde categorieën technisch personeel. Dat systeem zal aan de directie objectieve informatie verschaffen betreffende de geleverde prestaties; het zal de mogelijkheid bieden eventuele tekorten vast te stellen, de reden daarvan op te sporen en maatregelen te treffen om zulks te verhelpen.

3.9. Ten einde het grote tekort van de openbare telegraafdiensten te verminderen, werden de openinguren van de telegraaf- en telefoonkanalen op werkdagen aangepast; er werd besloten bepaalde kanalen op week-end en op feestdagen te sluiten.

3.10. In 1975 werd een herziening van de overeenkomst tussen de R. T. T. en de concessiehouder betreffende de uitgave van de officiële telefoongidsen van het Belgische net onderrekend. Dit aanhangsel bij het oorspronkelijke contract bezorgt de Regie gunstiger financiële voorwaarden, met terugwerkende kracht tot 1 januari 1975.

4.1. In de volgende tabel wordt voor de telefonie de vergelijking gemaakt tussen de kostprijzen van 1975, 1977 en het huidige tarief.

Le manque aigu de personnel spécialisé pour les projets informatiques internes a pu ainsi être partiellement résolu.

3.4. Afin de lutter contre l'accroissement des investissements en matière de fournitures, une politique de limitation stricte des stocks a été entamée.

3.5. Un usage plus rationnel des véhicules de l'entreprise a été imposé.

3.6. Une conception plus sobre, rationnelle et fonctionnelle des bâtiments de la R. T. T. a été prescrite. Ceci doit nécessairement conduire à des économies importantes surtout dans l'avenir.

3.7. Tout est mis en œuvre pour faire exécuter autant que possible les travaux par le personnel de la Régie, entre autres la pose de câbles.

3.8. La Régie a démarré un système de traitement des bulletins de travail par ordinateur pour certaines catégories de personnel technique. Ce système fournira à la direction une information objective concernant les prestations fournies et offrira la possibilité de déterminer les manquements éventuels, d'en rechercher la cause et de prendre les mesures afin d'y remédier.

3.9. En vue de réduire l'important déficit enregistré par le service télégraphique public, les heures d'ouverture des bureaux télégraphiques et téléphoniques publics ont été adaptées, les jours ouvrables et il a été décidé de fermer certains d'entre eux durant les week-ends et les jours fériés.

3.10. Au cours de 1975, une révision de la convention entre la R. T. T. et le concessionnaire, relative à l'édition des annuaires téléphoniques officiels du réseau belge a été conclue. Un avenant au contrat initial entraîne pour la Régie des conditions financières plus avantageuses avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1975.

4.1. Le tableau ci-après donne pour la téléphonie la comparaison entre les prix de revient de 1975, 1977 et le tarif actuel.

	Kostprijs		Huidig tarief	
	Prix de revient		Tarif actuel	
	1975	1977		
Aansluiting en installatie van een enkelvoudig toestel	8322	9559	4000	Raccordement et installation d'un poste simple.
jaarlijkse lasten welke door het abonnementsgeld gedekt worden	3408	4083	2580	Charges annuelles à couvrir par la redevance d'abonnement.
Gesprek in de zone	3,894	4,702	4,50	Communication zonale.
Gesprek buiten de zone	15,515	18,484		Communication interzonale.
d.i. per tariefeenheid		5,106	4,50	soit par unité de taxe.

De nadruk moet vanzelfsprekend worden gelegd op het ontoereikende tarief van de aansluitingskosten en het abonnementsgeld.

L'accent doit évidemment être mis sur l'insuffisance du tarif en ce qui concerne les frais de raccordement et la redevance d'abonnement.

4.2. Hieronder volgen de kostprijs en het tarief voor de telexdienst.

14;2. Ci-après les prix de revient et le tarif pour le service telex.

	Kostprijs		Huidig tarief	
	Prix de revient		Tarif actuel	
	1975	1977		
Aansluiting en installatie van een enkelvoudig toestel	13 969	20043	11700	Raccordement et installation d'un poste simple.
Lasten welke door het abonnementsgeld gedekt worden	30474	32846	26400	Charges à couvrir par la redevance d'abonnement.
Gesprek per minuut	5,307	5,599	4,50	Minute de communication.

4.3. Het is algemeen bekend dat het tarief voor telegrammen ver beneden de kostprijs ligt. Voor 1975 bedroeg de kostprijs van een gemiddeld telegram 300 F, terwijl het huidige tarief 50 F plus 1,50 F per woord bedraagt, d.i. 83 F voor een telegram van middelmatige lengte, nl. 22 woorden.

5. Hieronder staan de nieuwe tarieven die de Regie vanaf 1 maart 1977 wil roepassen.

5.1. Die nieuwe tarieven werden bepaald rekening houdend, in de eerste plaats, met de hierboven vermelde kostprijzen. Andere factoren hebben noch de keuze mede beïnvloed.

5.1.1. De aansluitingskosten werden behouden op een niveau dat ver beneden de kostprijs blijft, zulks om een te grote daling van de vraag naar nieuwe aansluitingen te vermijden. Dat zou immers een aanzienlijke vermindering meebrengen van de hoeveelheid werk waarmee het personeel dat voor de uitvoering van de nieuwe installaties instaat, belast wordt.

Dat zou ook een ongunstige invloed hebben op het aan particuliere bedrijven toe te wijzen werk en derhalve ook op de werkgelegenheid en de algemene economische toestand.

5.1.2. Het telefoonabonnementsgeld zou veel meer worden verhoogd dan het tarief van de gesprekken.

Naast de bedoeling om zo weinig mogelijk van de kostprijs af te wijken, werd het ongepast geacht het tarief van de gesprekken nog op te voeren om geen nieuwe daling van het gemiddelde aantal gesprekken per abonnee te veroorzaken.

Er werd immers geconstateerd dat dit gemiddelde aantal van jaar tot jaar verminderd. Die toestand is natuurlijk het gevolg van het feit dat bijna alle nieuwe abonnees particulieren zijn met een bescheiden inkomen, die weinig gesprekken voeren. Bij wijze van voorbeeld zij opgemerkt dat 5 % van de abonnees 43 % van de gefactureerde gesprekken voor hun rekening nemen, terwijl 45 % van de abonnees slechts 7 % van die gesprekken vertegenwoordigen.

4.3. En ce qui concerne la télégraphie, il est bien connu que le tarif du télégramme se situe largement en dessous du prix de revient. Pour l'année 1975, le prix de revient d'un télégramme moyen, était de l'ordre de 300 F, alors que le tarif actuel est de 50 F plus 1,50 F par mot soit 83 F pour un télégramme de longueur moyenne, c'est-à-dire 22 mots.

5. La commission trouvera ci-après les nouveaux tarifs que la R. T. T. se propose d'appliquer à partir du 1^{er} mars 1977.

5.1. Ces nouveaux tarifs ont été fixés en tenant compte, en tout premier lieu, des prix de revient communiqués ci-avant. D'autres éléments ont cependant influencé les choix opérés.

5.1.1. Les frais de raccordement ont été maintenus à un niveau qui reste fort éloigné du prix de revient. Il est proposé de ne pas appliquer de majoration plus forte afin d'éviter une diminution trop importante de la demande de nouveaux raccordements, qui aurait elle-même pour conséquence une réduction appréciable de la quantité de travail à confier au personnel chargé de la réalisation des nouvelles installations.

Il n'est pas non plus en ce qui concerne le volume de travail à confier à l'industrie privée, ce qui aura une influence néfaste sur le niveau de l'emploi dans les entreprises en cause et donc sur la situation économique générale du pays.

5.1.2. La redevance d'abonnement au téléphone serait majorée dans des proportions sensiblement plus importantes que le tarif des communications.

Outre la volonté de se rapprocher autant que possible du prix de revient, il a été jugé inopportun de majorer davantage le tarif des communications afin de ne pas provoquer une nouvelle baisse de notre trafic moyen par abonné.

Il a été constaté en effet que ce trafic moyen diminue d'année en année. Cette situation provient évidemment de ce que les nouveaux abonnés sont, presque en totalité, des particuliers à revenus modestes et à faible trafic. A titre d'exemple, il faut signaler que cinq pour cent des abonnés émettent 43 % du trafic téléphonique facturé, tandis que 45 % des abonnés ne représentent que 7 % du trafic.

Diezelfde dalende tendens wordt ook in de buurlanden waargenomen. Het gemiddelde aantal gesprekken per abonnee ligt er nochtans ongeveer 45 % hoger dan bij ons. Dit kan blijkbaar slechts verklaard worden door het uiteenlopende beleid dat in ons land en in de buurlanden op het gebied van tarieven gevoerd wordt. Zo bedroegen de onrvangsten van de in 1974 gevoerde telefoongesprekken in België 71,5 % van de totale onrvangsten van de telefoondiensten tegen slechts 48 % in Nederland.

In het verleden heeft de R. T. T. aan haar cliënteel steeds zeer lage vaste kosten aangerekend — abonnementsgelden en installatiekosten — maar hoge gespreksarieven, wat er toe bijgedragen heeft het aantal gesprekken te drukken, hetgeen strijdig is met de opdracht zelf van de R. T. T.

Bij iedere tariefverhoging daalde het gemiddelde verkeersvolume per abonnee, wat tot de huidige toestand heeft geleid. Bij de jongste tariefaanpassing werd een nieuwe richting ingeslagen en de vaste kosten werden dichter bij de kostprijzen gebracht. Ze zijn evenwel nog te ver van elkaar verwijderd om een evenwichtige toestand te kunnen waarborgen. Her is klaar dat de voorgenomen tariefaanpassing absoluut in dezelfde lijn moet blijven en dat de nadruk vooral moet worden gelegd op de stijging van de vaste kosten en zo weinig mogelijk op de verhoging van het gespreksarief.

De telecommunicatiemiddelen zullen aldus des te beter hun sociaal-economische rol als schakel tussen de ingezochten kunnen vervullen.

5.1.3. Thans staan de abonnees van de verschillende streken van het land nog niet voldoende op gelijke voet voor de telefoondiensten. De abonnees van grote zones kunnen immers voor de prijs van een gesprek van onbepaalde duur binnen de zone een groter aantal abonnees dan die van de kleine zones bereiken. Dat werd slechts gedeeltelijk verholpen door de huidige structuur van het tarief voor interzonale gesprekken. Om het evenwicht tussen de verschillende zones nog te verbeteren, wordt voorgesteld een abonnementsgeld in te voeren, schommelend volgens het aantal abonnees. Drie categorieën zouden worden gecreëerd, naar mate de zone minstens 100 000 abonnees, tussen 25 000 en minder dan 100 000 abonnees of minder dan 25 000 abonnees; tele. De lijst met de zones behorend tot deze 3 categorieën komt voor in bijlage I (in fine van het onderhavige antwoord).

Indien het abonnementsgeld eenvormig zou blijven over het gehele land, zou de prijs van een gemiddeld gesprek, met inbegrip van het abonnementsgeld, schommelen van 11,42 F in de grote zones tot 13,39 F in de kleine. Met een variabel abonnementsgeld naargelang van het aantal abonnees van de zone, zal die prijs schommelen van 11,50 F in de grote zones tot 12,23 F in de middelmatige zones en 13,13 F in de kleine. Het verschil tussen de hoogste en de laagste prijs vermindert dus van 1,97 F tot 1,63 F.

5.1.4. Ten einde aan de minsbegocde klassen de gevolgen van die aanpassing te besparen, zou geen enkele verhoging worden toegepast, noch op het sociale telefoonarief, noch op het tarief van de gesprekken uit openbare telefooncellen.

5.1.5. Wat de telexdienst betreft, zij aangestipt dat het abonnementsgeld gewoon op het niveau van de kostprijs wordt gebracht. Voor het verkeer wordt de prijs van de tariefeenheid op hetzelfde niveau als in de telefonie behouden.

Cette tendance à la baisse est également enregistrée dans les pays voisins. Toutefois, le trafic moyen par abonné y est d'environ 45 % plus élevé que le nôtre. Ceci est uniquement explicable, semble-t-il, par l'application de politiques tarifaires différentes dans notre pays et dans les pays voisins. Ainsi, en 1974, les recettes provenant du trafic représentaient, en Belgique, 71,5 % des recettes téléphoniques totales, contre 48 % seulement aux Pays-Bas.

Dans le passé, la Régie des Télégraphes et des Téléphones a toujours facturé à sa clientèle des frais fixes très bas — redevances et frais d'installation — mais des tarifs de communications élevés, tendant ainsi à restreindre le nombre de communications, ce qui est contraire à la mission même de la R. T. T.

Lors de chaque augmentation de tarif, le volume moyen de trafic par abonné a subi une diminution qui a conduit à la situation actuelle. Lors de la dernière adaptation des tarifs, une nouvelle orientation a été prise et les frais fixes ont été relevés pour se rapprocher des prix de revient. Ils sont toutefois encore loin de garantir une situation équilibrée. Il est clair que l'adaptation des tarifs projetée doit absolument rester dans la même ligne et que l'accent doit surtout être mis sur l'augmentation des frais fixes et aussi peu que possible sur les tarifs des communications.

Les moyens de télécommunications rempliront ainsi davantage leur rôle socio-économique de liaison entre les habitants de notre pays.

5.1.3. Actuellement, les abonnés des différentes régions du pays ne se trouvent pas encore dans des conditions d'égalité suffisantes devant le service téléphonique. Les abonnés des grandes zones peuvent en effet atteindre, pour le prix d'une communication zonale de durée illimitée un nombre beaucoup plus important d'abonnés que les abonnés des petites zones. Cette situation n'est corrigée que partiellement par la structure actuelle du tarif des communications interzonales. Pour améliorer encore l'équilibre entre les différentes zones, il est proposé de créer une redevance d'abonnement variable selon le nombre d'abonnés. Trois catégories seraient créées, selon que la zone compterait plus de 100 000 abonnés, de 25 000 à 100 000 abonnés ou moins de 25 000 abonnés. La liste des zones appartenant à ces 3 catégories figure en annexe 1 (in fine de la présente réponse).

Si la redevance d'abonnement restait uniforme dans tout le pays, le prix d'une communication moyenne, y compris la redevance d'abonnement, varierait de 11,42 F dans les grandes zones à 13,39 F dans les petites. Avec une redevance d'abonnement variable selon le nombre d'abonnés de la zone, ce prix variera de 11,50 F dans les grandes zones à 12,23 F dans les zones moyennes et 13,13 F dans les petites. La différence entre le prix le plus élevé et celui le plus bas diminue donc de 1,97 F à 1,63 F.

5.1.4. Afin d'épargner aux couches les moins favorisées de notre société les conséquences de l'augmentation projetée, aucune majoration ne serait appliquée ni sur le tarif téléphonique social, ni sur le tarif des communications au départ des postes publics.

5.1.5. En ce qui concerne le service télex, il convient de remarquer que la redevance d'abonnement est simplement portée au niveau du prix de revient. Pour le trafic, le prix de l'unité de taxe est maintenu au même niveau qu'en téléphonie.

5.2. Hieronder volgt een tabel met de voorgestelde nieuwe tarieven tegenover het huidige tarief.

5.2. Ci-après un tableau donnant, en regard du tarif actuel, les nouveaux tarifs proposés.

	Huidig tarief — Tarif actuel —	Voorgesteld tarief — Tarif proposé —	
<i>Telefoon.</i>			<i>Téléphone.</i>
Kesten van aansluiting en installatie van een enkelvoudig roestel	4000	4700	Frais de raccordement et d'installation d'un poste simple.
Abonnementsgeld (per periode van 2 maanden) :			Redevance d'abonnement (par période de 2 mois) :
- zones met ten minste 100 000 abonnees	430	560	- zones d'au moins 100 000 abonnés.
- zones met ten minste 25 000 en minder dan 100 000 abonnees	430	540	- zones d'au moins 25 000 abonnés et de moins de 100 000 abonnés.
- zones met minder dan 25 000 abonnees	430	520	- zones de moins de 25 000 abonnés.
Gesprekken via abonneerocellen - prijs van een zonaal gesprek en van een tarief-eenheid in interzonaal verkeer	4,50	5	Communications au départ des postes d'abonnés - prix d'une communication zonale et d'une unité de taxe en trafic interzonal.
<i>Telex.</i>			<i>Télex.</i>
Kesten van aansluiting en van installatie van een enkelvoudig toesel	11700	15000	Frais de raccordement et d'installation d'un poste simple.
Abonnementsgeld (per periode van 2 maanden)	4400	5650	Redevance d'abonnement (par période de 2 mois).
Verbindingen (per minuut)	4,50	5	Communications (par minute).
<i>Telegraaf.</i>			<i>Télégraphe.</i>
Tarief van een gewoon telegram:			Tarif d'un télégramme ordinaire:
vaste kesten	50	75	taxe fixe.
kosren per woord	1,50	2	taxe par mot.

6. Hieronder volgt een tabel met de financiële weerslag van de verschillende overwogen verhogingen:

6. Ci-après un tableau donnant l'incidence financière des différentes majorations envisagées.

	jaarbasis — Base annuelle (miljoenen frank) (en millions de francs)	jaar 1977 (10 maanden) — Année 1977 (10 mois) (en millions de francs)	
<i>Telefoon ..</i>			<i>Téléphone.</i>
Aansluitingskosten	162	135	Frais de raccordement.
Abonnementsgeld	1363,3	1136	Redevance d'abonnement.
Zonaal verkeer	590	491,7	Trafic zonal.
Innerzonaal verkeer	597	497,5	Trafic interzonal.

	Jaar 1977 (10 maanden)		
	Jaarbasis	Année 1977 (10 mois)	
	Base annuelle	(miljoenen frank)	
	(en millions de francs)		
<i>Telex.</i>			<i>Télex.</i>
Aansluitingskosten	9,9	8,2	Frais de raccordement...
Abonnementsgeld	132,3	110,3	Redevance d'abonnement...
Verkeer	17,4	14,5	Trafic...
<i>Telegraaf</i>	68	56,7	<i>Télégraphie.</i>
Gelijklopende verhoging der tarieven van bijkomende aard	<u>362,9</u>	<u>302,4</u>	Augmentation parallèle des tarifs accessoi- res.
	3302,8	2752,3	

De vermeerdering bedraagt 16,95 % van de binnenlandse onrvangren, berekend op basis van de huidige tarieven. Ze blijft dus beneden de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen tijdens de periode van toepassing van de huidige tarieven. Immers, naar gelang van de verhoging die wij tijdens de komende maanden zullen kennen, zal de stijging van het indexcijfer ten opzichte van dat voor januari 1975 vermoedelijk tussen 18,83 % en 19,73 % bedragen.

Er zij trouwens opgemerkt dat de Belgische tarieven niettegenstaande de verhoging in hun geheel lager zullen blijven dan die welke in de voornaamste buurlanden worden toegepast: Nederland, Frankrijk en Duitsland.

Men is tot de vaststelling gekomen dat, indien we in België de in ieder van die landen van kracht zijnde tarieven hadden toegepast, elke abonnee in 1975 gemiddeld 10040 F, resp. 10169 F en 15636 F zou hebben betaald, terwijl hij met de Belgische tarieven 8493 F betaalde en volgens de nieuwe voorgeselde tarieven 9865 F zou hebben betaald. Die cijfers houden geen rekening, noch met de abonnementsgeld van bijkomende aard, noch met het internationale verkeer.

Cette majoration s'élève à 16,95 % des recettes intérieures calculées sur base des tarifs actuels. Elle reste donc inférieure à la hausse de l'indice des prix à la consommation pendant la période d'application des tarifs actuels. En effet, selon l'importance de la hausse que nous connaissons au cours des prochains mois, l'augmentation de l'indice, par rapport au chiffre de janvier 1975, se situera vraisemblablement entre 18,83 % et 19,73 %.

Il y a lieu d'ailleurs de souligner que, malgré l'augmentation, les tarifs belges resteront inférieurs, dans l'ensemble, à ceux appliqués dans les principaux pays voisins: les Pays-Bas, la France et l'Allemagne.

Il a été établi que, si nous avions appliqué, en Belgique, les tarifs en vigueur dans chacun de ces trois pays, chaque abonné au téléphone aurait payé en moyenne, en 1975, respectivement 10040 F, 10169 F et 15636 F, alors qu'il a payé avec les tarifs belges actuels 8493 F et qu'il aurait payé, avec les nouveaux tarifs proposés, 9865 F. Ces chiffres ne tiennent compte ni des redevances d'abonnement accessoires, ni du trafic international.

Bijlage 1.

Aantal abonnees per zone
(roesrand op 31 oktober 1976.)

Grote zones (= zones met ten minste 100 000 abonnees),

Brussel	486240
Antwerpen	270006
Luik	134870
Gent	117106
Charleroi	100460
	<u>1 108682</u>

Middelmatige zones (= zones met minder dan 100000 abonnees en ten minste 25'000 abonnees).

Hasselt	75418
Kortrijk	58753
Brugge	54611
Leuven	50275
Herentals	40901
Bergen	39030
Verviers	37747
Roeselare	36709
Namen	36682

Annexe 1.

Nombre d'abonnés par zone.
(situation au 31 octobre 1976.)

Grandes zones (= zones d'au moins 100000 abonnés),

Bruxelles	486240
Anvers	270006
Liège	134870
Gand	117106
Charleroi	100460
	<u>1 108682</u>

Zones moyennes (= zones de moins de 100 000 abonnés et d'au moins 25000 abonnés).

Hasselt	75418
Courtrai	58753
Bruges	54611
Louvain	50275
Herentals	40901
Mons	39030
Verviers	37747
Roulers	36709
Namur	36682

Mechelen	35753
Doornik	26681
Aalst	26284
La Louvière	26165
Oostende	25686

570695

Kleine zones (= zones met minder dan 25 000 abonnees).

Dendermonde	22031
Waver	20379
Nijvel	18830
Hoei	15912
Aarlen	14552
Ronse	14161
Ninove	13 561
Ieper	12858
Libramont	12 743
Veurne	12244
Diest	12043
Stavelot	11834
Aat	10809
Marche	9578
Borgworm	9360
Dinant	8951
Tongeren	8192
Chimay	6644
Ciney	6133
Barvaux	5422
Basrenaken	3684

249921

1929298

Malines	35753
Tournai	26681
Alost	26284
La Louvière	26165
Ostende	25686

570695

Petites zones (= zones de moins de 25 000 abonnés).

Termonde	22031
Wavre	20379
Nivelles	18830
Huy	15912
Arlon	14552
Renaix	14161
Ninove	13 561
Ypres	12 858
Libramont	12 743
Fumes	12244
Diest	12 043
Stavelot	11 834
Ath	10 809
Marche	9578
Waremmes	9360
Dinant	8951
Tongres	8192
Chimay	6644
Ciney	6133
Barvaux	5422
Bastogne	3684

249921

1929298

Vraag:

Is de aangevraagde tariefverhoging niet het gevolg van een zeer dure experimentele omschakeling van de centrales op semi-elektronische IOC?

A"twoord:

Hoewel de proefnemingen met de semi-elektronische centrales duur zijn uitgevallen hebben zij her noch mogelijk gemaakt in België een techniek uit te werken die op grote schaal geëxporteerd wordt. De aldus geboekte technologische vooruitgang gaf dan mer genoeg niet onmiddellijk aanleiding tot prijsverlagingen. In 1974 werden met de producenten echter onderhandelingen aangevat, die aanzienlijke verlagingen met 25 % en meer tot gevolg hadden. In de toekomst mogen nog prijsverlagingen verwacht worden naar aanleiding van de evolutie van de elektronechniek en van de opvoering van de productie.

Vraag:

Het streven naar vermindering van de voorraad werd in 1976 opgevoerd en zal in 1977 worden voortgezet.

Vasgesreld wordt echter dat bij gebrek aan stukken bepaalde installaties niet tot stand gebracht kunnen worden. Is zulks aan de vermindering van de voorraden te wijten?

Antw/oord:

De vermindering van de voorraad kan op 2 miljard geraamd worden.

Aangezien elk gebied over een voorraad voor twee maanden beschikt, moeten er te allen tijde genoeg toestellen

Question:

L'augmentation demandée des tarifs n'est-elle pas provoquée par une transformation expérimentale très coûteuse des centrales en IOC semi-électronique ?

Réponse:

Si les expériences effectuées avec les centrales semi-électroniques ont été coûteuses, elles ont néanmoins permis de mettre au point en Belgique une technique actuellement largement exportée. Le développement technologique ainsi réalisé ne s'est malheureusement pas traduit par une diminution immédiate des prix, mais dès 1974, des négociations avec les constructeurs ont été entamées et ont abouti à des réductions de prix importantes de 25 % et plus. A terme, des diminutions supplémentaires sont probables, en raison de l'évolution de la technique électronique et de l'augmentation du volume de fabrication.

Question 11 :

Les efforts consentis en vue de diminuer les stocks ont été intensifiés en 1976 et seront poursuivis en 1977.

On constate que certaines installations ne peuvent être effectuées par manque de pièces. Les efforts de réduction en sont-ils la cause ?

Réponse :

La réduction des stocks est de l'ordre de 2 milliards.

Comme chaque circonscription dispose d'un stock de deux mois, des appareils ont toujours dû être disponibles

voorhanden zijn geweest. Aangenomen mag worden dat de voorraad van de gewesene eind 1976 nog de behoeften van een maand dekde. De levering van de nieuwe bestelling van telefoontoestellen moet in het begin van de lente van 1977 aanvangen, wat een voldoende voorraad aan roestellen zou moeten opleveren.

Indien er plaatselijke moeilijkheden zijn, zal elk geval afzonderlijk onderzocht worden.

Vraag:

Door een ruimere raadpleging van de concurrentie kon de Regie zich een technisch zeer geprefectioneerde telefoontoestel aanschaffen tegen een zeer gunstige prijs.

Bij de raadpleging van de concurrentie wordt gevraagd oog te hebben voor de volgende elementen :

1. de in België onworpen telecomunicatie-apparatuur heeft geleid tot een aanzienlijke export en men moet ervoor waken dat die exportmarkt behouden blijft door het aantrekken van de industrie die deze apparatuur onworpen heeft;

2. de werkgelegenheid in die gespecialiseerde bedrijven - ongeveer 20 000 personen - mag niet verloren gaan.

Antwoord :

De Minister antwoordt dat bij de beoordeling van de prijzenoffertes rekening wordt gehouden met het nationaal belang, gezien in een Europese context.

Vraag:

Kan uitleg worden versprekt over de nieuwe telefoontoestellen die eind 1976 werden besteld?

Antwoord :

De leden van de commissie worden uitgenodigd op de zetel van de Regie van Telegrafie en Telefonie waar de roestellen in kwestie geroond zullen worden en waar alle nodige uitleg zal worden gegeven.

Vraag:

Op hoeveel worden de telefoononrangsren in 1977 geraamd, verdeeld in ontvangsten uit aansluitingskosten en abonnementsgelden enerzijds en in onrangsren uit binnenlandse gesprekken anderzijds.

Antwoord :

Voor 1977 worden de telefoononrangsren geraamd als volgt :

— aansluitingskosten en abonnementsgelden (waarin zijn begrepen 275 miljoen voor binnenlandse abonnementscircuits) volgens huidige tarieven: 7171 200 000 F. Bijkomende onrangsren uit tariefverhogingen : 1573500000 F.

— opbrengst binnenlandse gesprekken volgens het huidige tarief : 10 913 000 000 F. Bijkomende onrangsren uit tariefverhogingen : 989200000 F.

en suffisance. On peut uniquement admettre que la réserve des circonscriptions à la fin de 1976 était réduite aux besoins pour environ un mois. Les premières livraisons sur la nouvelle commande de postes téléphoniques devraient avoir lieu au début du printemps de 1977, ce qui devrait assurer un stock suffisant de postes.

Si des difficultés locales sont éventuellement signalées, chaque cas sera examiné concrètement.

Question:

Une plus large consultation de la concurrence a permis à la Régie de se procurer un appareil téléphonique très perfectionné à un prix très intéressant.

En ce qui concerne la consultation de la concurrence, il est demandé de tenir compte des éléments suivants :

1. l'appareillage de télécommunications mis au point en Belgique fait l'objet d'exportations considérables et il convient de veiller à conserver ce marché d'exportation en stimulant l'industrie qui produit cet appareillage.

2. il faut sauvegarder l'emploi - quelque 20 000 travailleurs - dans ces entreprises spécialisées.

Réponse :

Le Ministre répond qu'il est tenu compte, dans l'appréciation des offres de prix, de l'intérêt national vu dans un contexte européen.

Qltestioll :

Des explications peuvent-elles être obtenues concernant les nouveaux appareils téléphoniques commandés à la fin de 1976?

Réponse :

Les membres de la commission sont invités au siège de la Régie des Télégraphes et Téléphones où les appareils en question seront présentés et toutes les explications nécessaires seront fournies.

Qltestioll :

Quelles sont les recettes téléphoniques estimées pour 1977 divisées, d'une part, en recettes pour frais de raccordement et redevances d'abonnement et, d'autre part, en recettes du trafic intérieur?

Réponse :

Les recettes téléphoniques estimées s'élèvent en matière de:

— frais de raccordement et de redevances d'abonnement suivant les tarifs actuels, à 7 171 200 000 F, Y compris 275 millions pour les circuits d'abonnement intérieurs. Les recettes supplémentaires dues à l'augmentation tarifaire s'élèvent à 1 573 500 000 F;

— recettes du trafic intérieur suivant les tarifs actuels, à 10 913 000 000 F. Les recettes supplémentaires dues à l'augmentation tarifaire s'élèvent à 989 200 000 F.

Vraag:

Waarom is het niet meer mogelijk de telefoongesprekken op de telefoonrekeningen te detailleren?

Antwoord:

Het weglaten van de gedetailleerde afrekening voor de gesprekken werd verscheidene jaren geleden beslist. Wederom invoering daarvan zou een omvangrijke en kostbare registratieapparatuur eisen.

Om die kosten te vermijden en de exploitatie van de telefonie te rationaliseren ten voordele van de cliënteel werden, naar analogie met hetgeen in de omringende landen geschiedt, de nieuwe investeringen ter registratie van het detail en de juiste duur van de interzonale gesprekken stopgezet.

Indien die gegevens thans opnieuw zouden moeten worden vermeld bij de facturatie, zouden ettelijke honderden miljoenen geïnvesteerd moeten worden.

De centrales die via een geregistreerd programma werken en de centrales met een autonome taxatie zullen eerlang bij de abonnee een teller kunnen plaatsen die het aantal gebruikte tariefeenheden zal aanduiden.

Vraag:

Tesraankoop heeft een studie gewijd omtrent de rekeningen aan cliënten waaruit bleek dat die rekeningen onbetrouwbaar waren.

Is de Minister het met die studie eens en zo ja welke zijn dan maatregelen die hij desaan gaande overweegt?

Antwoord:

Her opstellen van de rekeningen gebeurt per computer. Deze zijn wellicht niet volmaakt, maar uit het R. T. T. onderzoek blijkt dat zij echter niet zijn wat Testaankoop voorhoudt.

In de toekomst zullen de op bepaalde centrales aangesloten abonnees die zulks wensen, een beroep kunnen doen op telerellers.

Vraag:

Hoeveel onderhandse overeenkomsten werden in 1974, 1975 en 1976 gesloten op basis van artikel 5, paragraaf 1, van het Statuut van de overeenkomsten voor werken en leveringen voor rekening van de R. T. T.?

Antwoord:

Her antwoord op die vraag vergt opzoeken en inlichtingen van de gewestelijke diens.

Zodra de inlichtingen in het bezit van de Minister zijn, zullen ze rechtstreeks aansteller van de vraag worden bezorgd.

Vraag:

Om bepaalde vragen niet te moeten beantwoorden wijst de Minister op het commerciële karakter van sommige gegevens. De begroting van de Regies kan derhalve onderzocht worden zoals men de begroting van een onderneming behandelt, m.a.w. men moet over boekhoudkundige gegevens kunnen beschikken.

Question:

Pourquoi n'est-il plus possible de fournir le détail des communications sur les factures téléphoniques?

Réponse:

La suppression du détail des communications sur les factures téléphoniques a été décidée il y a plusieurs années. Pour réintroduire ces mentions un appareillage important et coûteux serait nécessaire.

Afin d'éviter ces frais et de rationaliser l'exploitation de la téléphonie au profit de la clientèle, les investissements nouveaux et l'enregistrement du détail et de la durée des communications interzonales ont été supprimés en analogie avec ce qui se fait dans les pays voisins.

S'il fallait établir ce détail lors de la facturation, un investissement de plusieurs centaines de millions serait nécessaire.

Bientôt il sera possible de placer chez l'abonné relié à un central à commande par programme enregistré ou à un central à taxation autonome, un compteur qui indiquera le nombre d'unités de taxe consommées.

Question:

« Test-Achats » a consacré aux comptes des clients une étude de laquelle il est apparu que ces comptes sont sujets à caution.

Le Ministre approuve-t-il les résultats de cette étude et, dans l'affirmative, quelles sont les mesures qu'il envisage de prendre à ce propos?

Réponse:

L'établissement des comptes se fait par ordinateur. Si ces derniers ne sont sans doute pas infaillibles, une enquête menée par la R. T. T. n'en a pas moins démontré qu'ils ne sont pas ce que prétend « Test-Achats ».

A l'avenir, les abonnés recordés à certains centraux pourront, s'ils le désirent, s'assurer les services de télérangers.

Question:

Combien de marchés de gré à gré ont-ils été conclus dans les années 1974, 1975 et 1976 sur base de l'article 5, § 1, du statut des marchés de travaux et de fournitures pour compte de la Régie des T. T.?

Réponse:

La réponse à cette question nécessite des recherches et des renseignements à fournir par les services régionaux.

Dès que le Ministre sera en possession de ces renseignements, ils seront communiqués directement à l'intéressé.

Question:

Le Ministre invoque le caractère commercial de certaines données pour ne pas répondre à certaines questions. Dès lors, on devrait pouvoir examiner le budget des régies comme on examine le budget d'une entreprise, c'est-à-dire que les données comptables devraient être disponibles.

De wet verplicht de Regies jaarlijkse rekeningen bij te houden en de commissie zou daarover moeten kunnen beschikken bij de bespreking van de begrotingen.

Zal de nieuwe wetgeving die van toepassing is op de vennootschappen, tevens gelden voor de Regies ?

Antwoord:

De Minister wijst erop dat hij nooit geweigerd heeft de door parlementsleden gestelde vragen klaar en openlijk te beantwoorden.

In het geval waarop gezinspeeld wordt, heeft hij eerst contact opgenomen met de Voorzitter van de Kamer, die hem schriftelijk medegedeeld heeft dat hij het standpunt van de Minister van Verkeerswezen bijvalt, dat als volgt kan worden samengevat:

Bepaalde gegevens worden niet bekendgemaakt wanneer zij o.m. betrekking hebben op nijverheids- of handelsovereenkomsten.

In de industriële wereld is het immers een normaal verschijnsel dat de bepalingen van dergelijke overeenkomsten niet worden vrijgegeven voor publikatie om redenen i.v.m. de vrijwaring van de concurrentiepositie van één of meer partijen, wegens de technologische gegevens waarvan de overeenkomsten vaak gewag maken en omwille van de unilaterale of bilaterale verplichtingen die daarin bedongen worden, of nog ten einde dumpingpraktijken uit te schakelen.

Van ondernemingen die panij zijn bij dergelijke overeenkomsten welke zijn afgesloten door Staatsbedrijven of Regies die een eigen rechtspersoonlijkheid bezitten en die overeenkomstig hun statuut of organieke wet hun bedrijvigheid op een industriële en/of commerciële grondslag uitoefenen, mag wel gevraagd worden dezelfde omzichtigheid aan de dag te leggen.

Daar beginsel doer geen afbreuk aan het controle-recht van het Parlement, dat over toereikende en doeltreffende procedures beschikt om dat recht op discretie o.m. op moreel vlak te vrijwaren. Dit is mer name het geval wanneer een zodanige inlichting gevraagd wordt in het raam van een door een parlementaire onderzoekscommissie gevoerde enquête of nog in het raam van een bepaalde opdracht die aan een parlementaire commissie wordt roevertrouwd.

Inzake de jaarrekeningen voor 1976 zij aangesipt dat die nog niet beschikbaar zijn, aangezien het bedoelde dienstjaar nog niet is afgesloten.

De nieuwe wetgeving betreffende de indiening van de jaarrekeningen van de ondernemingen lijkt op het eerste gezicht reeds op overheids-ondernemingen en derhalve op de Regies van toepassing te zijn.

De vraag of zulks een andere budgettaire voorspelling met zich zal brengen, dient samen met de Minister van Begroting onderzocht te worden.

Vraag:

Er zullen in 1977 in totaal 17.000 telefoon- en telexlijnen worden besteld. Worden die op billijke wijze over het land verdeeld?

Hoe zal die verdeling per gewest zijn?

Antwoord:

Na definitieve vaststelling van de behoeften zal de Regie in 1977 in totaal 170.000 telefoonlijnen bestellen. In dit aantal zijn zowel de vernieuwingen als de uitbreidingen van lijnen begrepen. Het omvat niet de behoeften aan telexlijnen. De volgende lijst verstrekt per gewest het detail van voormelde gegevens.

La loi impose des comptes annuels aux régies et la commission devrait pouvoir en disposer lors de la discussion des budgets.

la nouvelle législation applicable aux sociétés sera-t-elle également valable pour les régies?

Réponse:

le Ministre fait remarquer qu'il n'a jamais refusé de répondre clairement et ouvertement à des questions posées par des parlementaires.

Dans le cas auquel il est fait allusion, il a d'abord pris contact avec le Président de la Chambre qui lui a fait savoir par écrit qu'il partage le point de vue du Ministre des Communications qui se résume comme suit:

Certaines données ne sont pas rendues publiques lorsqu'elles se rapportent notamment à des contrats industriels ou commerciaux.

En effet, dans la vie industrielle, les dispositions de tels contrats ne sont normalement pas publiées, notamment pour des raisons relatives à la protection de la position concurrentielle d'une ou de plusieurs parties, en raison des données technologiques dont ils font souvent mention et des obligations contractuelles unilatérales ou bilatérales qui y sont stipulées, ou encore en vue d'éliminer les pratiques de dumping.

On peut s'attendre à ce que les entreprises qui sont parties à de pareils contrats, conclus par des entreprises d'Etat ou des régies qui ont une personnalité civile propre et qui exercent leur activité sur une base industrielle et/ou commerciale en vertu de leur statut ou de leur loi organique, fassent preuve de la même discrétion.

Or, principe ne fait en rien obstacle au droit de contrôle du Parlement qui dispose de procédures suffisantes et efficaces en vue de sauvegarder le droit à la discrétion sur le plan moral notamment. Ainsi c'est le cas lorsqu'une telle information est demandée dans le cadre d'une enquête menée par une commission d'enquête parlementaire ou encore dans le cadre d'une mission déterminée confiée à une commission parlementaire.

En ce qui concerne les comptes annuels de 1976, ils ne sont pas encore disponibles puisque l'exercice en question n'est pas encore clôturé.

la nouvelle législation sur la présentation des comptes annuels des entreprises semble à première vue s'appliquer également aux entreprises publiques et dès lors aux régies.

La question de savoir si cela entraînera une autre présentation budgétaire doit être examinée avec le Ministre du Budget.

Question 11:

En 1977, 175.000 lignes téléphoniques et télex seront commandées. Seront-elles réparties dans tout le pays de façon équitable ?

Quelle sera cette répartition par circonscription ?

Réponse:

Après la fixation définitive des besoins, la Régie commandera en 1977 un total de 170.000 lignes téléphoniques. Ce nombre comprend aussi bien les renouvellements que les extensions de lignes. Il n'inclut pas les besoins en lignes télex. La liste ci-après fournit le détail par circonscription.

Gewest	Totaal	Uitbrei- dingen	Vernieu- wingen
Antwerpen ...	27800	15800	12000
Brugge	9400	6400	3000
Brussel	16200	6200	10000
Charleroi ...	1600	1600	—
Gent	15400	7400	8000
Hasselt	13400	8400	5000
Kortrijk ...	4000	4000	—
Libramont ...	3600	2200	1400
Luik	9000	3000	6000
Mechelen ...	6200	6200	—
Bergen	11100	6300	4800
Namen	7200	5800	1400
Verviers ...	5300	3800	1500
	130200	77100	53100

De opportuniteit van een uibreiding van lijnen in een centrale is gebaseerd op de verzadigingsdatum van deze centrale.

Deze wordt geraamd volgens algemene en identieke richtlijnen voor elk gewest; vandaar een billijke verdeling voor her hele land.

Er is tijd andreids opgemerkt dat de uibreidingen van lijnen in alle gevallen beperkt blijven tot de behoeften van twee jaar te rekenen vanaf de verzadiging.

Vraag:

De R. T. T. gaat overschakelen naar elektronische centrales die van op afstand worden bestuurd.

Is een voorafgaande studie gemaakt?

Is er reeds een kostprijsraming opgesteld?

Wat is het prijsverschil met de lokaal bediende centrales?

Antwoord :

Het probleem van de op afstand bediende elektronische centrales werd sinds een paar jaar door de R. T. T. onderzocht in het kader van de studies om tot de meest economische oplossing te komen bij het gebruiken van centrales met geprogrammeerde bediening.

De oorspronkelijk beschikbare technologische middelen brachten geen oplossing die voldeed. Als gevolg van het verschijnen van nieuwe technieken wordt nochtans een oplossing uitgewerkt die zal worden gebruikt voor de realisatie van centrales met zwakke capaciteit.

De voorgestelde prijzen zijn economisch gerechtvaardigd en zijn, rekening houdend met alle factoren, geringer dan die voor autonome centrales.

Vraag:

Welke resultaten zijn bereikt door de invoering van het vrijetijdstarief ?

Antwoord :

Bij de invoering van het vrijetijdstarief werd een zekere verschuiving vastgesteld naar de minst drukke uren ($\pm 2\%$).

Deze ontwikkeling is op een dood punt gekomen, ondanks de verschillende pogingen om het publiek ervoor te interesseren.

Circonscription	Total	Exten- sions	Renouvel- lements
Anvers	27800	15800	12 000
Bruges	9400	6400	3000
Bruxelles ...	16200	6200	10000
Charleroi ...	1600	1600	—
Gand	15400	7400	8000
Hasselt	13400	8400	5000
Courtrai ...	4000	4000	—
Libramont ...	3600	2200	1400
Liège	9000	3000	6000
Malines ...	6200	6200	—
Mons	11100	6300	4800
Namur	7200	5800	1400
Verviers ...	5300	3800	1500
	130200	77100	53100

L'opportunité de réaliser une extension de lignes dans un central est basée sur la date de saturation de ce central.

Ces dates de saturation sont évaluées suivant des directives générales identiques pour chaque circonscription; il en résulte une répartition équitable pour tout le pays.

D'autre part, il y a lieu de signaler que les extensions de lignes sont limitées dans tous les cas aux besoins relatifs à des années au-delà de la saturation.

Question:

La R. T. T. évolue vers les centraux: électroniques qui sont commandés à distance.

Une étude préalable a-t-elle été effectuée ?

Une estimation du prix est-elle déjà faite ?

Quelle est la différence de prix avec les centraux: à commande locale ?

Réponse :

Depuis quelques années, le problème des centraux: électroniques télécommandés a été examiné par la R. T. T. dans le cadre des études visant à aboutir à la solution la plus économique dans l'emploi des centraux: à commande programmée.

Les moyens technologiques disponibles au début n'avaient pas permis de développer une solution satisfaisante. Toutefois, à la suite de l'apparition des nouvelles technologies, une solution a été mise au point et sera utilisée pour la réalisation de centraux de faible capacité.

Les prix avancés sont économiquement justifiés et sont, compte tenu de tous les facteurs, inférieurs à ceux des centraux autonomes.

Question :

Quels sont les résultats de l'instauration du tarif réduit ?

Réponse :

Lors de l'introduction du tarif réduit un certain glissement de trafic vers les heures creuses a pu être constaté ($\pm 2\%$).

L'évolution de la situation fait ressortir une quasi-stagnation malgré des essais de sensibilisation du public.

Desondanks heeft de Regie beslist om binnenkort een nieuwe actie te voeren ten voordele van de uitbreiding van het telefoonverkeer tijdens de uren met verminderd tarief.

Vraag:

Hoe berekent de R. T. T. de ontwikkeling van de abonnee-aangroei, waarmee rekening gehouden moet worden bij het opmaken van het programma?

Antwoord:

De vooruitzichten inzake de aangroei van het aantal abonnees worden achtereenvolgens berekend op de volgende niveaus: Rijk, gewesten, zones en netten.

De aangroei op het niveau « Rijk » wordt eerst vasgesteld rekening houdend met de voorbije evolutie van het aantal abonnees en met een groeitype dat leidt tot verzadiging op lange termijn.

Deze aangroei in functie van de tijd neemt de vorm aan van een logistische kromme. Die kromme wordt gekarakteriseerd door twee fasen: in de eerste fase groeit het aantal abonnees van jaar tot jaar aan en bereikt uiteindelijk een maximum niveau; in de tweede fase vertraagt de aangroei op grond van het tijdsverloop als gevolg van een verzadigingsverschijnsel (men gaat er van uit dat de telefoniedichtheid bij verzadiging 70 aansluitingen per 100 inwoners zal bedragen).

Op dit ogenblik bevinden wij ons volop in de fase van de aangroei van het aantal abonnees.

Het aldus bekomen algemeen cijfer op Rijksniveau dient als richtlijn voor de vooruitzichten op het niveau van de gewesten.

De laatste vooruitzichten zullen op hun beurt als richtsnoer dienen voor die op het niveau van de zones.

Een informaticasysteem dat eerstendaags operationeel zal zijn, zal het mogelijk maken in elke centrale de verzadigingsdatum en het aantal voor de uitbreiding nodige lijnen te berekenen.

Vraag:

De telefoonzones zouden, zoals ook vroeger gebeurd is, moeten worden aangepast aan de nieuwe gemeengrenzen die na de langere samenvoegingen vasgesteld zijn. Naast het probleem dat gerezen is ingevolge de samenvoegingen van gemeenten, blijft nog steeds het probleem van de kleine zones en de zones met een lage bevolkingsdichtheid, welke benadeeld zijn tegenover de grote zones en de zones met hoge bevolkingsdichtheid.

Antwoord:

Geler op de hoge kosten die daarmee gepaard gaan, is het niet mogelijk de zones onmiddellijk opnieuw af te bakenen. Daarom besloot de Minister bij wijze van compensatie in de kleine zones tot een vermindering van het abonnementsgeld.

Vraag:

Hoeveel personen staan per provincie op de wachtlijst voor aansluiting?

Toutefois la Régie est décidée à organiser sous peu une nouvelle campagne de promotion de son trafic téléphonique pendant les heures de tarif réduit.

Question:

Comment la R. T. T. calcule-t-elle l'accroissement du nombre d'abonnés, qui doit servir à l'élaboration du programme?

Réponse:

Les prévisions de l'accroissement du nombre d'abonnés se font successivement aux niveaux suivants: pays, circonscriptions, zones et réseaux.

L'accroissement au niveau national est d'abord calculé en tenant compte de l'évolution passée du nombre d'abonnés et d'un type de croissance avec phénomène de saturation à long terme.

Cette croissance, en fonction du temps, prend la forme d'une courbe logistique. Cette courbe se caractérise par deux phases: dans la première, le nombre des abonnés augmente d'année en année pour atteindre finalement un niveau maximum; dans la seconde phase, l'accroissement ralentit au fil du temps sous l'effet d'un phénomène de saturation (on estime qu'à saturation, la densité téléphonique sera de 70 raccordements pour 100 habitants).

Actuellement, on se trouve en pleine phase d'accélération de l'augmentation du nombre des abonnés.

Le chiffre général ainsi obtenu au niveau national sert de ligne directrice pour les prévisions au niveau des circonscriptions.

Ces dernières prévisions, à leur tour, guident celles au niveau des zones.

Un système informatique prochainement opérationnel permettra de calculer, pour chaque central, sa date de saturation ainsi que le nombre de lignes à commander en extension.

Question:

Les zones téléphoniques devraient être adaptées aux nouvelles limites des communes résultant des fusions de communes, comme ce fut le cas lors des fusions réalisées précédemment. Indépendamment du problème créé par les fusions, subsiste toujours celui des petites zones et des zones à faible densité de population défavorisées par rapport aux grandes zones et zones à haute densité de population.

Réponse:

Il n'est pas possible de redessiner immédiatement les zones, les coûts d'une telle opération étant très élevés. C'est pourquoi le Ministre a décidé d'octroyer une compensation aux petites zones sous la forme d'une réduction du prix de l'abonnement.

Question:

Quel est le nombre de demandes en instance par province?

Antwoord:

Er worden geen statistieken per provincie gehouden, wel per telefoongewest.

Aantal hangende aanvragen
(nieuwe aansluitingen en verhuizingen)

Gewest	Toestand op 31-12-1976
Brussel	6259
Antwerpen	6812
Gent	3937
Luik	3484
Mechelen	5986
Bergen	7325
Brugge	2818
Charleroi	3285
Hasselt	3980
Namen	1928
Kortrijk	980
Verviers	629
Libramont	1077
	48500

Vraag:

Hoever sraar men met de exploitatie van de nieuwe telexlijnen in West-Vlaanderen?

Antwoord:

De telexcentrales van Kortrijk en Brugge zijn thans operationeel. Sindsdien rezen geen speciale problemen meer inzake telexverbindingen in die sreek.

Vraag:

Kan een verdeling worden gegeven van de 6 000 km lokale kabels en de 700 000 km aansluitingsleidingen per gewest?

Antwoord:

De lokale kabels die in 1977 zullen worden besreld zullen bij benadering als volgt worden verdeeld,

Dienst	Aantal km leidingen	Aantal km kabel
Brussel	100000	800
Antwerpen	100000	825
Gent	84000	720
Luik	32000	270
Mechelen	84000	720
Bergen	50000	430
Brugge	48000	420
Charleroi	40000	350
Hasselt	64000	580
Namen	32000	275
Kortrijk	34000	300
Verviers	14000	130
Libramont	18000	180
	700000	6000

Réponse:

Les statistiques ne sont pas tenues par province mais par circonscription téléphonique.

Nombre de demandes en instance
(nouveaux raccordements et transferts)

Circonscription	situation au 31-12-1976
Bruxelles	6259
Anvers	6812
Gand	3937
Liège	3484
Malines	5986
Mons	7325
Bruges	2818
Charleroi	3285
Hasselt	3980
Namur	1928
Courtrai	980
Verviers	629
Libramont	1077
	48500

Question:

Où en est l'exploitation des nouvelles lignes telex en Flandre occidentale?

Réponse:

Les centrales telex de Courtrai et de Bruges sont actuellement opérationnelles. Depuis lors, il ne se pose plus aucun problème particulier en ce qui concerne les liaisons par telex dans cette région.

Question:

Est-il possible de donner la répartition des 6 000 km de cibles locaux et des 700 000 km de circuits de raccordement par circonscription?

Réponse:

Les câbles locaux qui seront commandés en 1977 seront répartis approximativement comme suit:

Service	Nombre de km de circuits	Nombre de km de câbles
Bruxelles	100000	800
Anvers	100000	825
Gand	84000	720
Liège	32000	270
Malines	84000	720
Mons	50000	430
Bruges	48000	420
Charleroi	40000	350
Hasselt	64000	580
Namur	32000	275
Courtrai	34000	300
Verviers	14000	130
Libramont	18000	180
	700000	6000

Vraag:

Bestaan er statistieken over de wachttijden voor het verhelpen van storingen bij abonnees. Zo ja, wat is de verdeling daarvan per gewest ?

Antwoord:

De enige beschikbare statistische gegevens betreffen de eerste elf maanden van 1976. Ze zijn hieronder opgegeven.

Men kan constateren dat over het hele land genomen 62,5 % van de storingen in de installaties van abonnees worden verholpen op de dag zelf dat ze gemeld worden.

Gewest	Te verhelpen storingen		Storingen die dezelfde dag worden verholpen	
	Aantal	Aantal	Percentage	
Brussel	150822	111472	73,91	
Antwerpen	98102	46436	47,33	
Luik	42560	23939	56,24	
Gent	49637	20957	42,22	
Charleroi	54098	34318	63,43	
Bergen	51777	29287	54,46	
Brugge	39515	34234	86,86	
Mechelen	55836	33427	59,86	
Namen	34500	20858	60,45	
Kortrijk	20897	14880	71,20	
Hasselt	26837	15 993	59,59	
Verviers	19388	17790	91,75	
Libramont	12204	8330	63,26	
Totalen	658173	411921	62,58	

Vraag:

In hoeverre zijn de aangekochte oranjestellen reeds geplaatst ?

Gaar de R. T. T. haar volledige voorraad opgebruiken ?

Zullen nog toestellen bijbesteld worden ?

Antwoord:

Op 30 juni 1976, datum van de Jaarsre bekende statistiek, waren er 6 092 oranjestellen in dienst.

De R. T. T. zal haar volledige voorraad opgebruiken.

Er worden geen toestellen meer bijbesteld.

Vraag:

Zullen de voor de gehandicapten bestemde telefoontoestellen met toetsen, die voor 1977 verwacht worden, in alle netten beschikbaar zijn ?

Antwoord:

Binnenkort zullen 2000 dergelijke toestellen besteld worden. De levering wordt verwacht tijdens het tweede semester van dit jaar.

Die toestellen zullen worden gebruikt in de klassieke centrales, zolang de gehandicapten in alle netten van ons land over een dergelijk toestel met toetsen zullen kunnen beschikken.

Question:

Existe-t-il des statistiques des délais d'attente de la levée des dérangements aux installations d'abonnés ?

Dans l'affirmative, quelle en est la répartition par circonscription ?

Réponse:

Les seuls renseignements statistiques disponibles concernent les onze premiers mois de l'année 1976. Ils sont repris ci-après.

On peut constater que pour l'ensemble du pays 62,5 % des dérangements aux installations d'abonnés sont levés le jour même de l'information.

Circonscription	Dérangements à lever		Dérangements levés le jour même	
	Nombre	Nombre	Pourcent.	
Bruxelles	150822	111472	73,91	
Anvers	98102	46436	47,33	
Liège	42560	23 939	56,24	
Gand	49637	20957	42,22	
Charleroi	54098	34318	63,43	
Mons	53777	29287	54,46	
Bruges	39515	34234	86,86	
Malines	55836	33427	59,86	
Namur	34500	20858	60,45	
Courtrai	20897	14880	71,20	
Hasselt	26837	15 993	59,59	
Verviers	19388	17790	91,75	
Libramont	12204	8330	68,26	
Totaux	658173	411921	62,58	

Question:

Dans quelles mesures les postes oranges achetés ont-ils déjà été installés ?

La R. T. T. va-t-elle épuiser son stock complet ?

De nouvelles commandes seront-elles effectuées ?

Réponse:

Au 30 juin 1976, date de la dernière statistique connue, 6 092 postes oranges étaient en service.

La R. T. T. épuisera le stock existant.

Aucun appareil ne sera plus commandé en supplément.

Question:

Les postes à clavier pour handicapés qui sont attendus pour 1977 pourront-ils être utilisés dans tous les réseaux ?

Réponse:

Une commande de 2 000 postes de ce genre sera lancée d'ici peu. La fourniture est prévue pour le second semestre de cette année.

Ces postes seront utilisés dans les centraux classiques de sorte que dans tous les réseaux du pays, le handicapé pourra avoir un poste à clavier à sa disposition.

Vraag:

Zal men overal in ons land kunnen beschikken over de gemakkelijk te bedienen nieuwe telefoontoestellen die in 1977 zullen worden geleverd?

Antwoord:

Die toestellen zullen geleidelijk over het hele Belgische net worden verspreid. In het begin zullen zij vooral worden geïnstalleerd in de netten die bij middel van semi-elektronische centrales worden bediend.

Om bezuinigingsredenen kan er niet aan gedacht worden de huidige toestellen die nog goed werken, stelselmatig te vervangen.

Pas wanneer men met het aantal toestellen van het oude model niet meer in de behoeften zal kunnen voorzien, zal men de nieuwe toestellen inschakelen in de netten die bij middel van klassieke centrales bediend worden.

Vraag:

Gaat men naar een eenvormig statuut voor publieke telefooncellen?

Antwoord:

Er zijn reeds nog enkele tientallen door de gemeentebesturen in huur genomen toestellen die progressief door de R. T. T. worden overgenomen of vervangen door z.g. cellen met gegarandeerde ontvangstr.

Die cellen, die sedert 1 januari 1976 in gebruik zijn, worden slechts opgeschild op verzoek van de gemeentebesturen op plaatsen waar, volgens de R. T. T., een zeer geringe opbrengst wordt verwacht die ver beneden de exploitatiekosten zou liggen.

Voor de opstelling van die cellen dienen de gemeentebesturen zich contractueel te verbinden om financieel bij te dragen, wanneer het jaarlijkse aantal gesprekken het gestelde minimum niet bereikt. Die ruiskomst is gelijk aan de helft van het verschil tussen dit gestelde minimum en het aantal geregistreerde tariefenheden.

Dit systeem zal bijgevolg bij uitzondering worden toegepast en het is voor de gemeentebesturen heel wat voordeliger dan het vroegere gemeentelijk abonnementsstelsel.

Vraag:

Zijn er genoeg publieke telefooncellen in de toeristische streken van ons land?

Antwoord:

Het beleid van de R. T. T. is erop gericht een voldoende aantal telefooncellen ter beschikking te stellen, daarbij rekening houdend met de groeiende behoeften ingevolge de toeristische activiteit in de diverse gebieden van ons land. Zowel de kust als de andere toeristische streken worden daarbij niet vergeten.

Vraag:

Welke buitenlandse televisieprogramma's zullen in 1977 via de nationale infrastructuur worden overgebracht? Waar zullen ze aangeboden worden?

Question:

Les nouvelles facilités fournies par les postes téléphoniques du nouveau type qui seront livrés en 1977, seront-elles offertes partout dans le pays ?

Réponse:

Ces postes seront introduits progressivement dans le réseau belge; au début, ils seront surtout installés dans les réseaux desservis par les centraux semi-électroniques.

Pour des raisons d'économie, il est inimaginable de remplacer systématiquement les postes actuels qui sont encore en parfait état de fonctionnement.

Ce n'est que lorsque le nombre de postes des types anciens sera insuffisant pour satisfaire les besoins, que l'on aura recours au nouveau type pour les réseaux desservis par des centraux classiques.

Question:

Un statut uniforme sera-t-il appliqué pour les cabines téléphoniques publiques?

Réponse:

A l'heure actuelle, quelques dizaines d'appareils sont encore pris en location par les administrations communales; ils seront progressivement repris par la R. T. T. ou remplacés par des cabines dites « à recette garantie ».

Ces cabines, introduites depuis le 1^{er} janvier 1976, sont uniquement installées sur demande des administrations communales, à des endroits où, selon la R. T. T., on doit s'attendre à une très faible recette, nettement inférieure au coût d'exploitation.

Pour l'installation de telles cabines, les administrations communales doivent s'engager contractuellement à intervenir financièrement dans le cas où le trafic annuel n'atteint pas un minimum fixé. Cette intervention est égale à la moitié de la différence entre ce minimum et le nombre d'unités tarifaires enregistrées.

Ce système sera donc appliqué exceptionnellement et, pour les administrations communales, il est nettement plus avantageux que l'ancien régime « administration communale ».

Question II :

Le nombre de cabines publiques téléphoniques est-il suffisant dans les régions touristiques du pays ?

Réponse:

La politique de la R. T. T. est fondée sur une densité suffisante de cabines, compte tenu des besoins supplémentaires créés par l'activité touristique de chaque région du pays. Le littoral aussi bien que les autres villes touristiques profitent de cette politique.

Question III :

Quels sont les programmes de télévision étrangers qui seront transmis en 1977 via l'infrastructure nationale? Où pourront-ils être fournis?

Antwoord :

Sedert september 1976 is de R. T. T. bij machte de twee Duitse programma's W. D. R. 1 en Z. D. F. alsook R. T. L. te leveren. In 1977 zullen die programma's ook kunnen worden geleverd aan de verdalers die erom verzoeken en bereikt kunnen worden door een van de volgende stations van de Regie: Châtelaineau, La Hestre, Frameries, Bornival, Wytschate, Oostduinkerke, Roksem en Brugge.

Vraag:

Artikel II, 2°, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1966 betreffende de netten voor distributie van radio-omroepuitzendingen in de woningen van derden, verbiedt het doorgeven van uitzendingen die het karakter van handelsreclame hebben.

Dat verbod wordt niet nageleefd door de distributie-maatschappijen en hun houding wordt niet door de Minister bestraft. Bovendien werkte de Regie mee aan de inbreuk op die bepaling door onder her mom van het doorgeven van programma's van de Duitse zenders, aan de maatschappijen de kabel te leveren die her hun moest mogelijk maken programma's van de voornaamste naar ons land gerichte televisiereclamezenderstations te verdelen.

All'umord :

De Minister wijst op her ingewikkelde en delicate karakter van deze kwestie,

In de eersre plaats verwijst hij naar de uiteenzetting die hij in de Senaatscommissie voor de Cultuur dienaangaande heeft gehouden en die in het sruk "an de Senaat n° 641/1 (1974-1975), blz. 44 tot 54 is afgedrukt.

Hij onderschreept dar zijn voorgangers eveneens met dar vraagstuk werden geconfronteerd en dar zij zich verplicht zagen de idee te laten varen om de naleving te eisen van bepalingen die op zulk een weinig solide basis zijn gegrondvest, of sancies te treffen waarvan de gevolgen eerst en vooral door de teledistributieijkers worden gedragen.

De Minister wenst geen houding aan te nemen die afwijkt van die welke zijn voorgangers als de meest aangewezen en de meest redelijke houding reuze hebben geoordeeld; roch wil hij de nadruk leggen op het feit dar hij van zins is eerlang bij her Parlement een aanral onwerpen betreffende de teledistributie in te dienen. Te dier gelegenheid zal hij her vraagsruk in zijn geheel aan de Wetgevende Kamers voorleggen.

Vrtlog:

Het koninklijk besluit inzake kabelrevisie bepaalt dar T. V.-toestellen bij personeelsleden van de R. T. T. worden geplaatst. Dienen deze T. V.-toestellen voor controle-doel-einden? Moeren die toestellen door de distributiematschappijen worden geleverd en geplaatst ren huize van bedoelde personeelsleden?

Antwoord :

Luidens artikel 14 van het koninklijk besluit van 24 december 1966 is de verdaler ertoe verplicht een of meer aansluitingen, voorzien van eindontvangtoestellen, op eigen kosten te verrichten en in goede staat van werking te onderhouden op de plaatsen welke hem door de Regie van Telegrafie en Telefonie worden aangewezen.

De toestellen dienen voor controledoeleinden.

Réponse:

Depuis septembre 1976, la R. T. T. est à même de fournir les deux programmes allemands W. D. R. 1 et Z. D. F., ainsi que R. T. L. En 1977, ces programmes pourront également être fournis aux distributeurs qui les demanderont, pour autant que ces distributeurs puissent être alimentés par l'une des stations suivantes de la Régie : Châtelaineau, La Hestre, Frameries, Bornival, Wijtschate, Oostduinkerke, Roksem et Bruges.

Question:

L'article 21, 2°, premier alinéa, de l'arrêté royal du 24 décembre 1966 relatif aux réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion aux habitations de tiers interdit la transmission d'émissions revêtant un caractère de publicité commerciale.

Cette interdiction n'est pas respectée par les distributeurs et leur attitude n'est pas sanctionnée par le Ministre. Qui plus est, la Régie a collaboré à l'infraction de cette disposition en fournissant aux distributeurs, sous le couvert de la transmission des programmes des émetteurs de la R. F. A., le câble devant permettre la distribution des programmes de la principale station émettrice de publicité commerciale orientée vers notre pays.

Réponse:

Le Ministre rappelle le caractère complexe et délicat des problèmes qui se présentent en l'occurrence.

Il se réfère en premier lieu à l'exposé qu'il a fait à ce sujet à la Commission de la Culture du Sénat et qui est repris dans le document du Sénat n° 641/2 (1974-1975), pp. 44 à 54.

Il souligne que ses prédécesseurs ont été confrontés également avec ce problème et qu'ils se sont vus contraints d'abandonner l'idée de demander le respect de dispositions présentant des bases si peu solides ou d'appliquer des sanctions dont les effets sont ressentis en premier lieu par les abonnés aux réseaux de distribution.

Le Ministre ne veut pas prendre une attitude divergente de celle que ses prédécesseurs ont jugé la plus indiquée, et la plus sage en la matière, tout en mettant l'accent sur le fait qu'il a l'intention de saisir prochainement le Parlement d'un ensemble de propositions touchant le domaine de la télédistribution. A cette occasion, il compte soumettre aux Chambres législatives l'ensemble du problème soulevé.

Question :

L'arrêté royal concernant la distribution par câble prévoit que des appareils de télévision sont installés chez des agents de la R. T. T. Est-ce que ces appareils servent à des fins de contrôle? Sont-ils à fournir par les distributeurs et à installer au domicile des agents en question?

Réponse:

En venu de l'article 14 de l'arrêté royal du 14 décembre 1966, le distributeur est tenu d'exécuter et d'entretenir en bon état de fonctionnement, à ses frais, aux emplacements qui lui sont désignés par la Régie des Télégraphes et des Téléphones, un ou plusieurs raccords munis des appareils récepteurs terminaux.

Ces appareils servent à des fins de contrôle.

Het aangehaalde artikel betekent dus dat de toestellen door de distributiemaatschappijen worden geleverd en geplaatst ten huize van sommige personeelsleden van de Regie.

In het verleden leek het meestal aangewezen zulk een eindontvangtoesrel te leveren en te plaatsen ten huize van personeelsleden van de Regie. Sedert mei 1974 wordt dit niet meer gedaan. De nieuwe regeling die thans wordt voorbereid voorziet overigens niet meer in de verplichting om een eindontvangtoesrel te leveren.

Vraag :

In de streek van Bouillon wordt de T. V.-ontvangst geïrruord door een radio-frequentie van de Rijkswacht.

Wat is er juist aan de hand en welke maatregelen werden getroffen?

Antiooord :

De R. T. T. is op de hoogte van dit probleem, doch is jammer genoeg niet bevoegd om het op te lossen, omdat de frequenties die zowel door de Rijkswacht als door de diensten van de Franse radio-omroep worden gebruikt, hieraan werden toegekend krachtens internationale overeenkomsten.

In feite wordt het tsre programma van de Franse televisie dar in de streek van Bouillon wordt opgevangen, uitgezonden in zwart-wit (819 lijnen) in VHF door de gewesreljke Franse zcnder van Mézières.

Hee wordt in België door bepaalde radio-elektrische soringen gehindrd, Sommige Franse zcnders zenden dit programma sedert korre tijd uit in kleuren (625 lijnen) in UHF.

Verbetering mag evenwel worden verhoopt met ingang van 1979, d.w.z. wanneer het Iste programma van de Franse televisie 731 worden uitgezonden op een UHF-Kanaal. Nochrans zal die verbetering alleen bij recent gebouwde toestellen merkbaar zijn.

Vraag:

De R. M. T. zou afzien van R. T. T. marconisren-agenten aan boord van haar schepen, Is het wenselijk een einde te maken aan de reeds jaren durende samenwerking?

Alltvoord:

Zoals blijkt uit het antwoord op de parlementaire vraag n° 80 van de heer Van Geyt d.d. 8 december 1976 heeft de aangekondigde verhoging van de administratiekosten voor levering van R. T. T.-marconisren, de R. M. T. er toe gebrachr een onderzoek in te stellen naar andere mogelijkheden om over dergelijk personeel te beschikken. Laatstgenoemde Regie is hierbij tot het besluit gekomen dat rechtsreeks aanwerving binnen een R. M. T. personeelsformatic aanzienlijke besparingen zal opleveren.

De Minister heeft zich dan ook principieel akkoord verklaard om de R. M. T. roe te sraan onderhandelingen met de R. T. T. aan te vatren met het oog op de - gebeurlijk geleidelijke - vervanging van de ingescheepte R. T. T.-marconisren door eigen personeel van de R. M. T.

Het verloop van deze besprekingen en het uiteindelijke resultaat ervan zullen medebepalend zijn voor het nemen van definitieve beslissingen.

Vraag:

Is het juist dat de R. T. T. een openbaar datatransmissiesysteem gaat oprichten in de zin van het Engels public-datasysteem ?

Le texte de l'article précité signifie donc que les appareils sont livrés et placés par les sociétés distributrices au domicile de certains agents de la Régie.

Dans le passé, il a souvent semblé indiqué de fournir un appareil récepteur terminal et de l'installer au domicile d'agents de la R. T. T. Depuis mai 1974, ce n'est plus le cas. La nouvelle réglementation qui est en préparation ne prévoit d'ailleurs plus l'obligation de fournir un appareil récepteur terminal.

Question:

Dans la région de Bouillon, la réception TV est perturbée par une fréquence radio de la gendarmerie.

Qu'en est-il exactement et quelles sont les mesures prises?

Réponse:

La R. T. T. est au courant de ce problème, qu'il n'est malheureusement pas en son pouvoir de résoudre, étant donné que les fréquences utilisées tant par la gendarmerie belge que par les services de radiodiffusion français ont été allouées en vertu d'arrangements internationaux.

En fait, le premier programme de télévision français capté dans la région de Bouillon est émis en noir et blanc (819 lignes) en VHF par l'émetteur régional français de Mézières.

Il est sujet à certaines perturbations radio-électriques en Belgique. Certains émetteurs français transmettent depuis peu ce programme en couleurs (625 lignes) en UHF.

Selon toutes probabilités, une amélioration pourrait intervenir à partir de 1979, lorsque le 1^{er} programme de télévision français sera également émis dans la région sur un canal UHF. Cette amélioration ne sera cependant sensible que pour les récepteurs de construction récente.

Question:

La R. T. M. renoncerait aux agents de la R. T. T. utilisés comme marconisres à bord de ses bateaux. Est-il souhaitable de mettre fin à cette coopération qui dure depuis de nombreuses années?

Réponse :

Comme il appen de la réponse du 8 décembre 1976 à la question parlementaire n° 80 de Monsieur Van Geyt, l'accroissement annoncé des frais d'administration qui grèvent la fourniture par la R. T. T. d'opérateurs radio conduit la R. T. M. à rechercher d'autres possibilités pour disposer de ce personnel. A la suite de cet examen, la Régie précitée est arrivée à la conclusion qu'un recrutement direct sur un cadre R. T. M. permettrait des économies importantes.

Le Ministre a donné son accord de principe à la R. T. M. pour entamer des négociations avec la R. T. T. au sujet du remplacement, éventuellement progressif, des opérateurs radio R. T. T. par des membres du personnel de la R. T. M.

Les phases successives de ces discussions et leur résultat définitif seront pris en considération lors du choix de la décision définitive.

Question :

Est-il exact que la R. T. T. va créer un système public de transmission de données dans le sens du « public data-system » anglais?

Zal iedere abonnee dan toegang hebben tot centrale overheidscomputers?

Antwoord:

De R. T. T. overweegt inderdaad de oprichting van een openbaar net voor data-transmissie, Studies in die zin zijn aan gang.

Teneinde dergelijk net grondig uit te testen en de nodige ervaring op te doen zal in de eerste fase het net enkel ter beschikking gesteld worden van de R. T. T.-diensten voor het eigen beheer.

Pas in een volgend stadium zal het net publiek worden. Dit impliceert geenszins dat iedere abonnee toegang verkrijgt tot de overheidscomputers om er zijn gegevens te verwerken. Het op te richten net beoogt immers enkel het transport van gegevens tussen abonnees van dit net.

Vraag:

Eind 1976 werd een contract met Siemens ondertekend inzake informatica. Waarover gaat het en in welke omstandigheden geschiedde die bestelling?

Antwoord:

Op 20 januari werden twee aanhangsels bij beslaande coneraeten goedgekeurd. Zij hebben betrekking op de computers opgesield te Evere.

Her contract betreffende een van beide aldaar opgesield computers liep ten einde. In plaats van dit contract te verlengen werd de apparatuur behouden ter uitvoering van het door de R. T. T. nog niet gehonoreerde contract « Mechelen ».

Van die gelegenheid werd gebruik gemaakt om beide configuraties aan te passen aan de roemende verwerking.

Die aanpassing werd uitgevoerd na goedkeuring door het Ministerieel Comité voor Informatica en door de Minister van het Openbaar Ambt.

Vraag:

Is het juist dat na de fusie der gemeenten wordt overgegaan tot een wederindeling van de uitreikingscentra voor telegrammen? Hoe wordt dit gedaan en zal rekening worden gehouden met het advies van de hoofden van die centra en van de personeelsraden?

Antwoord:

Ingevolge de fusies van gemeenten zullen sommige gebieden waarbinnen de door de telegraafkanalen behandelde telegrammen en spoedpoststukken nu worden besield, aan de grenzen van de nieuw gevormde gemeenten aangepast moeten worden.

Met het oog hierop hebben de T. Tc-gewesten onlangs hun voorstellen ingediend tot wijziging van de besrekingen van hun respectieve ambsgebieden.

De studie omtrent deze reorganisatie verkeert derhalve nog in een begins stadium.

Bij de besluitvorming zullen alle vereiste adviezen grondig worden onderzocht.

Chaque abonné aura-t-il alors accès aux ordinateurs centraux de l'Etat?

Réponse:

La R. T. T. envisage en effet la création d'un réseau public de transmission de données. Des études dans ce sens sont en cours.

Afin de tester de façon approfondie un tel réseau et de recueillir l'expérience nécessaire, le réseau sera mis dans une première phase uniquement à la disposition des services de la R. T. T. pour leur propre gestion.

Ce n'est que dans un stade ultérieur que le réseau deviendra public. Ceci n'implique aucunement que chaque abonné aura accès aux ordinateurs de l'Etat pour y traiter ses données. Le réseau à créer n'a d'ailleurs pour but que d'assurer le transport de données entre les abonnés de ce réseau.

Question:

A la fin de 1976, un contrat a été signé avec Siemens en matière d'informatique. De quoi s'agit-il et dans quelles circonstances cette commande a-t-elle été faite?

Réponse:

Le 20 janvier, deux avenants à des contrats existants ont été approuvés. Ils se rapportent à des ordinateurs installés à Evere.

Le contrat relatif à l'un des deux ordinateurs installés dans ce centre venait à expiration. Plutôt que de prolonger ce contrat, l'appareillage a été maintenu en exécution du contrat « Malines » non encore honoré par la régie.

Cette occasion a été mise à profit pour adapter les deux configurations à l'augmentation de traitement à effectuer.

Cette adaptation a été faite après avoir obtenu l'approbation du Comité ministériel de l'informatica et du Ministre de la Fonction publique.

Question:

Est-il exact que par suite de la fusion des communes, il est envisagé de modifier les aires de remise des bureaux télégraphiques?

Comment cela se fera-t-il et sera-t-il tenu compte de l'avis des dirigeants et des conseils du personnel de ces centres?

Réponse:

Par suite de la fusion de communes, certaines limites dans lesquelles les bureaux télégraphiques assurent la remise des télégrammes et des exprès postaux devront être adaptées aux limites des nouvelles entités créées.

A cet effet, les circonscriptions T. T. ont été invitées dernièrement à introduire des propositions en ce qui concerne les modifications qui, selon elles, pourraient être apportées aux aires de remise des bureaux télégraphiques de leur ressort.

L'étude relative à cette réorganisation est de ce fait au stade initial.

La décision finale sera prise après examen approfondi de tous les avis requis.

Vraag:

Is het niet mogelijk op zon- en feestdagen de telegrammen die werkelijk dringend zijn aan de gemeentebesturen toe te vertrouwen?

Antwoord:

Wanneer een mensenleven op het spel staat, kan het telegram via de Rijkswacht bezorgd worden.

Het lijkt moeilijk een beroep te doen op de gemeentebesturen, die niet altijd over een wachtdienst beschikken.

Vraag:

De afschaffing van de uitreiking per bode van de spoedbestellingen op zon- en feestdagen wordt als een asociale maatregel bestempeld. Zij treft voornamelijk degenen die geen telefoon hebben en die om persoonlijke redenen een beroep moeten doen op spoedbestellingen.

Werd de uitzondering die voor van de pers werd gemaakt bij de laatste regeling renier gedaan of gaat het om een vergelijking?

Er wordt ook aangedrongen op de herziening van het probleem van de uitreiking van spoedstukken.

Antwoord:

De afschaffing van de uitreiking op zon- en feestdagen van spoedbestellingen is een grote besparing. Het rendement van die dienst was uiterst laag en de telefoon treedt hier in ruime mate vervangend op.

In gemeen overleg met de persfederatie werd een speciale regeling uitgewerkt voor het verzenden van persspoedpoststukken via de N. M. B. S.

Vraag:

Vorig jaar werden de diensuren in de R. T. T. kantoren beperkt en werden ter compensatie bijkomende telefooncellen geplaatst.

Mede omwille van de vernielingszucht schonk deze maatregel in de seizoenperiode aan de kust geen voldoening.

Antwoord:

In 1976 werden er aan de kust 65 openbare cellen bijgezet. In 1977 zullen er nog 36 worden bijgeplaatst. Bovendien zullen alle roesellen worden omgevormd om de verlenging van het gesprek mogelijk te maken.

Vraag:

Wat is de Minister van zins op het gebied van de uitgave van de telefoongids?

Antwoord:

Thans verdelen de N. V. Promedia en de R. T. T. onder elkaar bepaalde werkzaamheden ter voorbereiding van de uitgave van de gids. De door de Regie geleverde diensuren worden vergoed (zie diverse onvangsten).

De Regie is van oordeel dat zij een groter aandeel in dat werk op zich moet nemen en weldra zal de

Question:

Ne peut-on pas envisager de confier le dimanche et les jours fériés aux administrations communales les messages télégraphiques qui ont un caractère de réelle urgence?

Réponse:

Lorsque la vie humaine est en danger, l'intervention de la gendarmerie est possible par la remise d'un télégramme.

Il paraît difficile de faire appel aux administrations communales où la permanence des services n'est pas toujours assurée.

Question:

La suppression, les dimanches et jours fériés, de la distribution par porteurs des envois exprès est considérée comme une mesure asociale, frappant principalement les personnes non raccordées au téléphone qui, pour des raisons d'ordre familial, sont contraintes de recourir à ce genre d'envois.

L'exception consentie à la presse a-t-elle été supprimée lors de la dernière réglementation ou s'agit-il d'un simple oubli?

Il est également insisté pour que soit revu le problème de la distribution d'envois exprès.

Réponse:

La suppression de la distribution, les dimanches et jours fériés, d'envois exprès représente une économie considérable. Ce service était d'un rendement infime, alors que le téléphone a, en l'occurrence, dans une large mesure un rôle de substitution.

D'un commun accord avec la fédération de la presse, un régime spécial a été mis au point pour l'acheminement par la S. N. C. B., d'express postaux émanant de la presse.

Question:

L'année dernière, les heures de service ont été réduites dans les bureaux de la R. T. T. et, à titre de compensation, des cabines téléphoniques supplémentaires ont été installées.

En saison, cette mesure n'a pas donné satisfaction au littoral, notamment en raison du vandalisme.

Réponse:

En 1976, 65 cabines publiques supplémentaires ont été installées au littoral. En 1977, 36 autres s'y ajouteront. D'autre part, tous les appareils seront transformés de manière à permettre la prolongation de la communication.

Question:

Quelles sont les intentions du Ministre en ce qui concerne l'édition de l'annuaire des téléphones?

Réponse:

Actuellement, la S. A. Promedia et la R. T. T. se partagent certains travaux préparatoires à l'édition susvisée. Les prestations fournies par la Régie sont rémunérées (voir recettes diverses).

La Régie estime qu'elle doit prendre une plus grande part dans ces travaux et bientôt, la composition photo-é-

elektrische samenstelling van de abonneelijsten voor rekening van de vennootschap Promedia door de Regie worden uitgevoerd. Dat zer geenszins de tussen die vennootschap en de Regie gesloten overeenkomst op de helling, maar het is wel evident dat de R. T. T. een correcte beloning voor haar prestaties zal eisen.

Vraag:

In de begroting van de diensten van de Eerste Minister is vermeld dat 1,8 miljard kijk- en luistergeld meer worden verwacht. Waarop steunt men om een dergelijke verhoging te voorzien aangezien de nieuwe structuur inzake kijk- en luistergeld slechts in 1978 ingaat?

Betekent zulks dat men er in geslaagd is de zwarrkijkers en -luisteraars — die van overheidswege op 25 % van de taksplichtigen wordt geraamd — te overtuigen voortaan hun taks te vereffenen?

Zou men niet dichter bij de werkelijkheid aanleunen indien men als berekeningsgrond de statistieken nam die gehaald worden uit het aantal aansluitingen op de kabeltelevisie? Daaruit blijkt dat er slechts 10 % zwarrkijkers zijn. In dit geval had men met een verscherpte controle ongeveer 350 miljoen meer aan inkomsten kunnen halen.

Antwoord:

De toeneming met 1,8 miljard t.O.V. de opbrengst van 1976 is niet alleen te wijten aan het opsporen van de zwarrkijkers, maar wordt mede bepaald door de indexaanpassingen van de taksen en de normale toename van het aantal roesrellen en de verwachte opbrengst van de nieuw ingevoerde sancties voor laattijdige betaling en ontduiking.

Vraag:

Wordt verdere decentralisatie van de R. T. T.-diensten overwogen?

Antwoord:

De decentralisatie is vooral een functionele aangelegenheid. Omwille van de hoge techniciteit van de Regie valt een decentralisatiemaatregel erg duur uit.

Een ministerieel comité bespreekt dit probleem voor alle overheidsdiensten.

Vraag:

De splitsing van de dienst « Kijk- en luistergeld » naar de 13 R. T. T.-gewesten zou duur uitvallen. Deze financiële bezwaren vallen echter weg indien men de dienst zou decentraliseren naar de twee gewesten.

Antwoord:

De Minister vraagt zich af welk belang een dergelijke splitsing kan hebben. Wij weten nu toch precies hoe de verdeling per Cultuurgemeenschap zich voordoet. Slechts indien kan worden aangetoond dat de voorgestelde splitsing goedkoper zou uitvallen dan nu, is hij bereid die in overweging te nemen.

trique des listes d'abonnés sera assurée par la Régie pour le compte de la société Promedia. Ceci ne met nullement en cause le contrat conclu entre cette société et la Régie, mais il est évident que la R. T. T. réclamera la juste rémunération de ses prestations.

Question:

Au budget des services du Premier Ministre, il est fait état d'une plus-value des recettes de l'ordre de 1,8 milliard, grâce aux redevances radio-télévision. Sur quoi se base-t-on pour prévoir une telle augmentation, étant donné que la structure nouvelle des redevances radio-télévision n'entre en application qu'à partir de 1978?

Cela signifie-t-il que l'on a réussi à convaincre les auditeurs et téléspectateurs qui éludent la redevance — ils sont estimés par les pouvoirs publics à 25 % des débiteurs de redevance — à payer dorénavant celle-ci?

Ne serait-on pas plus proche de la réalité si l'on prenait comme base de calcul les statistiques établies à l'aide du nombre des raccordements à la télédistribution? Elles montrent que 10 % des téléspectateurs seulement sont des résidents. Dans ce cas, le renforcement du contrôle permettrait d'enregistrer environ 350 millions de plus-values de recettes.

Réponse:

La plus-value de recettes de 1,8 milliard par rapport à 1976 ne provient pas seulement du dépistage des résidents, mais résulte également de l'ajustement des redevances à l'index, de l'augmentation normale du nombre des récepteurs et du produit escompté des nouvelles sanctions, en cas de paiement tardif et de fraude.

Question:

Une décentralisation plus accentuée des services de la R. T. T. est-elle envisagée?

Réponse:

La décentralisation est avant tout un problème fonctionnel. En raison de la haute technicité de la Régie, une mesure de décentralisation est très coûteuse.

Un comité ministériel étudie actuellement le problème pour tous les services publics.

Question:

La scission du service des « redevances radio et télévision » selon les 13 circonscriptions de la R. T. T. serait onéreuse. Cet argument d'ordre financier est cependant réduit à néant en cas de décentralisation du service précité selon les deux régions du pays.

Réponse:

Le Ministre se demande l'intérêt que peut avoir une telle scission. Nous connaissons avec précision le mode de répartition par communauté culturelle. Ce n'est que s'il était prouvé que la scission proposée est moins onéreuse qu'à présent, que le Ministre serait disposé à la prendre en considération.

III. - REGIE DER POSTERIJEN.

A. - UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

1. *Uitvoering L'ail de begroting 1976.*

Indien men de statistieken van de eerste tien maanden van het jaar 1976 vergelijkt met die van de overeenstemmende periode in 1975, dan komt men tot de volgende vaststellingen:

- het algemeen brievenpostverkeer verhoogt met 5,9 %, de verkiezingsbladen niet meegerekend;

- het aantal financiële verrichtingen in de postkantoren daalt met 2,65 %;

- het aantal verrichtingen langs het Bestuur der Postchecks om vermindert met 3,19 %.

In 1976 beliep het totaal bedrag der financiële verrichtingen voor rekening van derden 19004 miljard (voorlopig getal), dit is 11,35 % meer dan in 1975.

Het gemiddeld dagelijks bedrag van her tegoed op postrekeningen bedroeg 157,6 miljard, dit is 13 % meer dan in 1975.

De prefiguratie van de uitvoeringsrekening van de begroting 1976, vergeleken met de aangepaste begroting 1975, duidt op:

- een toename van de exploitatieonvangsten met ongeveer 554 miljoen, wat neerkomt op 4,7 %;

- een srijging van de exploitatieuigaven met 2 045 miljoen, of 8,1 %.

2. *t>> begroting 1977.**Algemeel oerzicht.*

De bijzondere begroting van de onvangsten en uigaven van de Regie der Posterijen voor 1977 voorziet 31948,5 miljoen onvangsten en uigaven voor een bedrag van 31948,4 miljoen.

Ontvangsten.

De onvangsten omvaten :

	In miljoenen F
- de eigen onvangsten afkomstig van de exploitatie van de post (frankering, verkopen en werken, verrichtingen voor derden) ...	14372,2
- de inkomsten van financiële verrichtingen (leningen, her te gelde maken van russenrijdse beleggingen, inkomsten)	1797,7
- het door de Staat te storten bedrag als vergoeding voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen	7542,2
- het door de Staat te storten bedrag als dotatie voor de diensten die niet of onvoldoende worden vergoed	8236,4
	31948,5

III. - REGIE DES POSTES.

A. - EXPOSE DU MINISTRE.

1. *Exécution du budget pour 1976.*

En comparant les statistiques établies pour les 10 premiers mois de l'année 1976 aux statistiques de la période correspondante de l'année 1975, on constate:

- une augmentation du trafic général de la correspondance de 5,9 %, abstraction faite des feuilles électorales, qui ne peuvent être prises en considération;

- une diminution du nombre des opérations financières effectuées dans les bureaux de poste de 2,65 %;

- une diminution du nombre des opérations effectuées à l'intervention de l'Office des Chèques postaux de 3,19 %.

Le montant des opérations financières effectuées pour compte de tiers au cours de l'année 1976 s'est élevé à 19004 milliards (chiffre provisoire), soit 11,35 % de plus qu'en 1975.

L'avoir moyen journalier en comptes courants postaux s'est élevé à 157,6 milliards, soit 13 % de plus qu'en 1975.

La préfiguration du compte "d'exécution du budget pour 1976, comparé au budget ajusté pour 1975, fait apparaître:

- un accroissement des recettes d'exploitation de l'ordre de 554 millions, soit 4,7 %;

- un accroissement des dépenses d'exploitation de 2045 millions, soit 8,1 %.

2. *Budget pour 1977.**Aperçu général.*

Le budget spécifique des recettes et dépenses de la Régie des Postes pour 1977 prévoit 31 948,5 millions de recettes et 31948,4 millions de dépenses.

Recettes.

Les recettes comportent:

	En millions de F
- les recettes propres provenant de l'exploitation postale (affranchissement, ventes et travaux, opérations pour tiers)	14 372,2
- les recettes d'opérations financières (emprunts, réalisation de placements intermédiaires, revenus)	1797,7
- le montant à verser par l'Etat à titre de rémunération pour les charges du service des chèques et virements postaux	7542,2
- le montant à verser par l'Etat à titre de dotation pour les services non ou insuffisamment rémunérés	8236,4
	31948,5

De eigen ontvangsten houden onder meer rekening met bijkomende inkomsten die geraamd worden op 1 miljard F en die zullen voortvloeien uit de afschaffing van het postvrijdom voor de departementen, met ingang van 1 januari 1977.

Uitgaven.

De uitgaven bestaan uit:

	In miljoenen F
— gewone werkingsuitgaven	29476,0
— voorraden	261,4
— investeringen	1324,7
— uitgaven voor financiële verrichtingen ...	830,5
— terugbetalingen op ontvangsten	55,8
	31948,4

De belangrijkste uitgaven worden hierna toegelicht.

Personeelskredieten.

Voor de bezoldiging van het personeel wordt een krediet van 2.127,0 miljoen uitgetrokken onafhankelijk van een provisie van 718,9 miljoen (die bestemd is voor het dekken van de schommelingen van de loonindex boven coëfficiënt 167,14 wat overeenstemt met 81,4 % van de gewone werkingskosten).

Het krediet van 23 270 miljoen houdt onder meer rekening met:

- een jaarlijkse lasr van 51303 eenheden met volledige taak regenover 51 689 eenheden in 1976, wat dus een vermindering betekent met 386 eenheden;
- de index van 167,34.

Andere Iverkillsgllitgavell.

Naast de personeelsuitgaven wordt voor de werkingsuitgaven een krediet van 6206 miljoen uirgerrokken, waarvan:

246 miljoen voor kanroorbehoeften, papier en drukwerken. 417 miljoen voor het vervoer van het personeel, 515 miljoen voor de kleding van het personeel, 467 miljoen voor de huur van gebouwen, 231 miljoen voor elektriciteit, gas, water en telefoon, 767 miljoen voor het vervoer van de briefwisseling, 594 miljoen voor het onderhoud van de lokalen, het meubilair en het meubilair, 1 190 miljoen voor uitrustingen voor de informatica.

lnvesteringskredieten.

Her programma voor de vastleggingen van 1 170 miljoen omvat:

	In miljoenen F
— gebouwen en terreinen	766,2
— aanpassing van de lokalen, werken en zwaar uitrustingsmaterieel	109,9
— meubilair, materieel en kanroornachines ...	164,0
— automatisering van de postsortering ...	29,9
— voertuigen	100,0
	1 170,0

Les recettes propres tiennent compte notamment d'un supplément de recettes évalué à 1 milliard de francs, à provenir de la suppression de la franchise postale des départements à partir du 1^{er} janvier 1977.

Dépenses.

Les dépenses se décomposent en :

	En millions de F
— dépenses courantes de fonctionnement ...	29476,0
— approvisionnements	261,4
— investissements	1324,7
— dépenses d'opérations financières	830,5
— remboursements sur recettes	55,8
	31948,4

Les principaux crédits de dépenses sont commentés ci-après.

Crédits de personnel.

Pour les rémunérations du personnel, il est prévu un crédit de 23 270 millions, indépendamment d'une provision de 718,9 millions destinée à couvrir les fluctuations de l'indice des traitements au-delà du coefficient 167,34, ce qui équivaut à 81,4 % des dépenses courantes de fonctionnement.

Le crédit de 23 270 millions tient compte, notamment:

- d'une charge annuelle de 51 303 unités à tâche complète contre 51 689 unités en 1976, soit 386 unités en moins;
- de l'indice 167,34.

Autres dépenses de fonctionnement.

Pour les dépenses de fonctionnement autres que de personnel, il est prévu un crédit de 6 206 millions dont:

246 pour fournitures de bureau, papier et impression; 417 pour le transport du personnel; 535 pour l'habillement du personnel; 437 pour les loyers d'immeubles; 231 pour l'électricité, eau, gaz, téléphone; 767 pour le transport du courrier; 594 pour l'entretien des locaux, mobilier et matériel; 1 190 pour équipements d'informatique.

Crédits d'investissements.

Le programme d'engagement de 1 170 millions porte sur:

	En millions de F
— bâtiments et terrains	766,2
— aménagement de locaux, travaux et équipements en matériel lourd	109,9
— mobilier, matériel et machines de bureau	164,0
— automatisation du tri postal	29,9
— véhicules	100,0
	1170,0

De in 1977 voorziene vereffening op de investeringen belopen 1 358,4 miljoen, namelijk:

	In miljoenen F
- vereffeningen in 1977 op her programma van 1 170 miljoen, waarvan hiervoren sprake is.	299,1
- vereffeningen in 1977 op de vastleggingen van 1976	941,5
- vereffeningen in 1977 op de vastleggingen van 1975 en van de vorige jaren	117,8
	1358,4

Resultaatrekening (prefiguratie 1977)0

Volgens de prefiguratie van de resultaatrekening voor 1977, is het totaal van de exploitatiekosten - zijnde 30 212,4 miljoen - gedeeltelijk voor een bedrag van 14 433,8 miljoen door de eigen ontvangsten van de Régie en voor een bedrag van 15 778,6 miljoen door de russenkornen van de Staat (namelijk 7 542,2 miljoen voor het bezoldigen van de dienstcler checks en postoverschrijvingen en 8 234,4 miljoen voor de dorarie die de omoereikendheid van bepaalde tarieven dela, overeenkomstig de wet houdende oprichting van de Régie).

Met berrekking tot het bedrag van 14 307 miljoen dat de aangepaste begroting van 1976 voorziet, is er dus voor 1977 een verhoging in de russenkomst van de Staat van 844 miljoen, zijnde 12,6 % als vergoeding van de dienst der checks en postoverschrijvingen, en van 627 miljoen of 8,24 % als dotatie.

Indien men afzonderlijk de evolutie, vastgesteld van 1976 tot 1977, in de ontvangsten en de uitgaven van de resultaatrekening nagaat - waarvan het verschil het bedrag van de tussenkomst van de Staat verregaarwoordigt - stelt men een verhoging vast van 1 236,7 miljoen voor de ontvangsten, wat overeenkomt met 9,4 %, en van 2 708,3 miljoen voor de uitgaven, wat overeenkomt met 9,8 %.

De verhoging van de ontvangsten ten bedrage van 1 236,7 miljoen vloeit vooral voort uit het afschaffen, van 1 januari 1977 af, van de postvrijdom voor de departementen.

De toename van de uitgaven ten bedrage van 2 708,3 miljoen vloeit vooral voort uit:

	In miljoenen F
- de toename van de personeelskosten (6,7 %) in de eerste plaats veroorzaakt door het indexeren van de bezoldigingen	1834,1
- de verhoging van de andere exploitatiekosten (3,1 %) veroorzaakt door de prijsstijgingen (inhuring, brandstoffen, vervoer, grondstoffen, diensten, uitrustingen voor de informatica)	874,2
	2708,3

Les liquidations prévues en 1977 sur les investissements s'élèvent à 1 358,4 millions, à savoir:

	En millions de F
- liquidations en 1977 sur le programme de 1 170 millions résumé ci-avant.	299,1
- liquidations en 1977 sur les engagements de 1976	941,5
- liquidations en 1977 sur les engagements des années 1975 et antérieures :	117,8
	1358,4

Compte de résultats (préfiguration 1977).

Selon la préfiguration du compte de résultats pour 1977, le total des dépenses d'exploitation, soit 30 212,4 millions, est couvert à raison de 14 433,8 millions par les recettes propres de la Régie et à raison de 15 778,6 millions par l'intervention de l'Etat (7 542,2 millions pour la rémunération du service des chèques et virements postaux et 8 234,4 millions pour la dotation couvrant l'insuffisance de certains tarifs, conformément à la loi créant la Régie).

Par rapport au chiffre de 14 307 millions prévu au budget ajusté pour 1976, l'intervention de l'Etat accuse donc en 1977 une progression de 844 millions, soit 12,6 %, à titre de rémunération du service des chèques et virements postaux et de 627 millions, soit 8,24 %, à titre de dotation.

En examinant séparément l'évolution intervenue de 1976 à 1977 dans les recettes et les dépenses du compte de résultats - dont la différence représente le montant de l'intervention de l'Etat - on relève une croissance de 1 236,7 millions, soit 9,4 %, pour les recettes et de 2 708,3 millions, soit 9,8 %, pour les dépenses.

La progression de 1 236,7 millions des recettes provient en ordre principal de la suppression de la franchise postale des départements à partir du 1^{er} janvier 1977.

La croissance de 2 708,3 millions des dépenses procède essentiellement :

	En millions de F
- de l'accroissement du coût du personnel (à raison de 6,7 %), due en ordre principal à l'indexation des rétributions	1834,1
- de l'augmentation des autres charges d'exploitation (à raison de 3,1 %) en raison de l'évolution des prix (locations, carburants, transports, matières, services, équipements d'informatique)	874,2
	2708,3

3. Het personeel.

In 1977 blijft het bedrag van de personeelsuitgaven binnen de perken van de norm van 1,085 die door de budgettaire richtlijnen van de Regering werd voorgeschreven. De gevraagde kredieten nl. 23 270 miljoen volgens de index 167,34, overschrijden de kredieten voor 1976, berekend volgens de index 154,60 voor een bedrag van 1 823 miljoen (waarvan 1 654 miljoen het gevolg is van de verhoging van de index).

Hiermee moet men 51303 eenheden met volledige dagtaak kunnen bezoldigen.

De huidige personeelsformatie telt 51 059 eenheden.

De aanpassing van de personeelsformatie van de niveaus 2, 3 en 4 werd vastgelegd in het koninklijk besluit van 2 januari 1976. De personeelsformatie van niveau 1 moet nog aan de functionele behoeften worden aangepast; zij zal betrekkingen omvatten die aan bevoegde en gespecialiseerde universiteiten moeten worden voorbehouden.

In de loop V3n 1976 kon een aanzienlijk aantal contractuele personeelsleden vast worden benoemd binnen de perken van de vakante berekkingen, zodat het aantal contractuele personeelsleden die bij de ambtsaanvaarding van de Minister in dienst waren bij de Régie der Posterijen, van 13 007 verminderd is tot 4018 eenheden op 31 oktober 1976, hiervan zijn er 818 geslaagd voor een vergelijkend aanwervingsexamen van hulpskracht.

De inspanningen die werden gedaan om de behoeften, de organieke personeelsformatie en de personeelssterkte op kwantitatieve en op kwalitatieve vlak zo goed mogelijk te doen overeenstemmen, zullen worden voortgezet en opgevoerd.

De sectoriële overeenkomst voor het jaar 1975 werd nauwgezet uitgevoerd binnen de kortst mogelijke termijn. Zij zal weldra op reglementair vlak worden bevestigd.

Sinds verschillende jaren wordt de Régie geconfronteerd met de ongunstige evolutie van het saldo van verlof en rust verschuldigd aan het personeel.

Er zullen maatregelen worden genomen om deze toestand geleidelijk aan te normaliseren. Ook de roestand inzake absentisme en ziekte en ziekte bijkomende prestaties anderszins zou moeten worden rechtegezet.

Amel 20, § 2 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Régie der Posterijen bepaalt dat een statuut voor het personeel van de Régie zal worden opgesteld.

Daartoe werd een werkgroep opgericht waarin naast de afgevaardigden van de Régie en van de representatieve vakverenigingen, ook afgevaardigden van het Openbaar Ambt en van het Vast Wervingssecretariaat zitting hebben.

In de eersdcomende maanden moet het statuut worden aangepast aan de functionele en sociale behoeften die eigen zijn aan de Régie der Posterijen.

De inspanningen om de personeelsroest te verminderen en zijn beroepskwalificatie te verbeteren zullen worden voortgezet: dit is noodzakelijk voor de kwaliteit van de aan de postgebruikers bewezen dienst.

Tenslotte zij vermeld dat de Régie der Posterijen, in uitvoering van de herstelling van 30 maart 1976, het werkelijk voorgeschreven aantal jonge werklozen als stagiair in dienst heeft genomen.

4. Bestuur der Postchecks.

Er werden reeds verscheidene maatregelen getroffen om de werking van het Bestuur der Postchecks te verbeteren. Deze maatregelen hadden ten doel:

- het herwerken van de reglementen;
- het verbeteren van de onderlinge berekkingen en informatie onder de diensten;

3. Personnel.

En 1977, le montant des dépenses de personnel reste dans les limites de la norme de 1,085 prescrite par les directives budgétaires du Gouvernement. Les crédits demandés, d'un montant de 23 270 millions à l'indice 167,34, dépassent de 1823 millions (dont 1654 millions sont dus à l'augmentation de l'indice) ceux de 1976 calculés à l'indice 154,60.

Ils doivent permettre de rémunérer 51 303 unités à tâche complète.

Le cadre actuel compte 51 059 unités.

L'adaptation du cadre des niveaux 2, 3 et 4 a été consacrée par l'arrêté royal du 2 janvier 1976. Il reste à adapter le cadre du niveau 1 aux besoins fonctionnels; ce cadre comprendra des emplois réservés à des universitaires qualifiés et spécialisés.

Dans le courant de 1976, un nombre important d'agents contractuels ont pu être nommés à titre définitif dans les limites des emplois vacants, de sorte que, des 13 007 contractuels en service à la Régie des Postes à l'arrivée du Ministre au département, ce nombre est tombé à 4018 unités au 31 octobre 1976, dont 818 lauréats d'un concours de recrutement d'auxiliaires.

Les efforts entrepris en vue de réaliser la meilleure concordance quantitative et qualitative entre les besoins, le cadre organique et les effectifs seront poursuivis et intensifiés.

L'accord sectoriel pour l'année 1975 a été scrupuleusement exécuté dans les meilleurs délais. Il sera bientôt confirmé au plan réglementaire.

Depuis plusieurs années, la Régie est confrontée avec l'évolution défavorable du solde des congés et repos dus au personnel.

Des mesures seront prises en vue de normaliser progressivement cette situation. Il conviendrait de normaliser aussi la situation en matière d'absentisme, d'une part, et de prestations supplémentaires, d'autre part.

L'article 20, § 2, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes dispose qu'un statut du personnel de la Régie sera élaboré.

Dans ce but, un groupe de travail a été installé: à côté des représentants de la Régie de ceux des organisations syndicales, les plus représentatives, des représentants de la Fonction publique et du Secrétariat Permanent au Recrutement y siègent également.

Le statut doit être adapté, dans les tout prochains mois, aux besoins fonctionnels et sociaux propres à la Régie des Postes.

Les efforts en vue de réduire la rotation du personnel et d'améliorer sa qualification professionnelle seront poursuivis; la qualité des services rendus aux usagers est à ce prix.

Enfin, il y a lieu de signaler qu'en application de la loi de redressement du 30 mars 1976, la Régie des Postes a engagé en qualité de stagiaire le nombre de jeunes chômeurs prévu par la loi.

4. Office des Chèques postaux.

Diverses mesures ont été prises en vue d'améliorer le fonctionnement de l'Office. Ces actions ont porté sur:

- la refonte des règlements;
- l'amélioration des liaisons et des communications entre services;

— het versterken van de diensten voor controle en systematische opzoekingen;

— het invoeren van een automatisch verwerkingsproces van alle stortingen aangenomen in de Verrekenkamer van Brussel en van de orders voortkomend van de afgiften van collectieve overschrijvingen;

— her invoeren van een nieuw procédé voor het afsluiten van de stortingsbulletins en van alle andere orders van 100000 F of meer, die ook tot deze categorie behoren;

— de toepassing van een nieuwe methode voor de boeking der gedebiteerde overschrijvingen;

— her verwerken der titels aangeboden op een magnetische drager in plaats van op papier verder uibreiden.

Het aantal gegronde klachten van de gebruikers daalde gevoelig en de duur van hun onderzoek werd geleidelijk aan normaal.

Om de boeking op de rekeningen nog regelmatig en sneller te laten verlopen, heeft de Minister een onderzoek voorgeschreven omtrent de volgende punten :

1. Wederinvoering van de lijsten der binnenkomende stortingsbulletins van minder dan 100 000 F.

2. Afhandelingsproces van de zogenoemde "tweede post" verrichtingen en de sluitingsverrichtingen.

3. Ondoeltreffendheid van de R. E. I. procédé (methode voor de gegevensopneming door optische lezing der documenten).

Bovendien werd aan de Directieraad van de Regie der Posterijen opdracht gegeven om nog in de loop van dit kwartaal een samenhangend geheel van algemene maatregelen voor te leggen, gebaseerd op vroegere studies, en meer bepaald op het verslag van het Comité van Toezicht, om aldus de positie van het Bestuur der Postchecks te revaloriseren.

Reeds op het einde van deze maand zal de Directieraad zijn conclusies over het beleid inzake informatica aan de Minister doen kennen. Dit beleid moet ertoe komen om tegen de gunstigste marktprijs niet alleen de boekingsverrichtingen regelmatig en snel te laten verlopen binnen een sluitend boekhoudkundig plan, maar reeds het Bestuur der Postchecks zo harmonieus mogelijk te integreren in de besprekende evolutie van de uitwisseling van informaties onder de zowel openbare als privé financiële instellingen.

5. Besluit.

In het raam van een sober en rationeel beheer waarbij de raak van de overheidsdiensten niet uit het oog vanaf worden verkozen, zal de Minister ernaar streven, in nauwer verleg met de representatieve vakverenigingen, ten volle gebruik te maken van de mogelijkheden die de begroting biedt. De Minister zal alles in het werk stellen om de kwaliteit en de reputatie van de postdienst te verbeteren en tezelfdertijd de werkgelegenheid te blijven waarborgen en de sociale verworvenheden te eerbiedigen.

Volgens de Minister komt het er op aan de investeringen en uitgaven inzake informatica te doen renderen en gebruik te maken van moderne beheers- en organisatie technieken;

— le renforcement des services de contrôle et des recherches systématiques;

— la mise en application d'une procédure automatisée de traitement de tous les versements acceptés en Chambre de Compensation de Bruxelles ainsi que des ordres en provenance des dépôts de virements collectifs;

— l'instauration d'une nouvelle procédure des opérations de clôture des bulletins de versement ainsi que de tous les ordres de 100000 F et plus relevant de cette catégorie;

— la mise en vigueur d'une nouvelle méthode de comptabilisation des virements débités;

— le développement du traitement des titres présentés sur support magnétique en lieu et place de support papier.

On a pu constater une diminution sensible des réclamations justifiées des usagers et la normalisation des délais d'examen de celles-ci.

En vue d'améliorer la régularité et la célérité des opérations de mise en compte, le Ministre a prescrit l'examen des points ci-après :

1. rétablissement des listes d'entrée pour les bulletins de versement de moins de 100000 F;

2. procédure de traitement des opérations dites " du deuxième courrier " et « de clôture »;

3. inefficacité de la procédure R. E. I. (système de saisie de données par lecture optique de documents).

Par ailleurs, et d'une manière générale, le Conseil de Direction de la Régie des Postes a été chargé de soumettre dans le courant de ce trimestre, en s'inspirant des études antérieures et plus particulièrement du rapport du Comité de Surveillance, un ensemble cohérent de mesures propres à revaloriser la position de l'Office des Chèques postaux.

Dès la fin de ce mois, le Conseil de Direction déposera ses conclusions en matière de politique informatique. Cette politique devra permettre, pour le meilleur prix du marché, non seulement d'assurer la régularité et la célérité des opérations de mise en compte à l'intérieur d'un schéma comptable sans rupture, mais encore de faciliter l'intégration harmonieuse de l'Office dans l'évolution constante en matière d'échange d'informations entre les organismes financiers, publics et privés.

5. Conclusion.

Grâce à une gestion sobre et rationnelle, tenant compte néanmoins des impératifs du service public, le Ministre s'efforcera, en concertation étroite avec les organisations professionnelles représentatives, de valoriser au maximum les moyens mis à sa disposition par le budget. Tout en garantissant le volume de l'emploi, et dans le respect de l'acquis social, le Ministre mettra tout en œuvre pour améliorer la qualité et la réputation du Service des Postes.

Selon le Ministre, il s'agit : — de rentabiliser les investissements et les dépenses en matière d'informatique et de recourir à des méthodes modernes d'organisation et de gestion;

- rationalisatie van de ophaling, sortering, vervoer en uitreiking van de briefwisseling;

- inspelen van de financiële diensten op de nieuwe behoeften die bij het cliëntaël zijn ontstaan en dit volgens de algemene lijn die de banken, de overheids- en financiële instellingen volgen;

- verbetering van het statuut, de arbeidsvoorwaarden, de kwalificatie en de produktiviteit van het personeel.

B. - BESPREKING.

Vraag:

De onrvangsren van de Posterijen voor 1977 worden op circa 14 miljard geraamd. Graag vernam ik de evolutie van deze ontvangsten over de laatste jaren.

Antwoord:

De exploitatieonrvangsren van de Regie der Posterijen (art. 1 der onrvangsten), hebben zich als volgt onnvikkeld :

	In miljoen F
1972 (uitkomsten)	7365,6
1973 (uirkomsren)	8298,4
1974 (uitkomsten)	9578,0
1975 (uiekomsren)	11566,8
1976 (bedrag opgenomen in de begroting) ...	12 887,7
1977 (bedrag opgenomen in de begroting) ...	14098,6

Ter beoordeling van die ontwikkeling moer worden genoteerd dar in de postrarieven wijzigingen werden aangebrach op de volgende data: 1 juni 1972, 1 oktober 1973, 1 januari 1974 (alleen dagbladen en postabonnemenren), 15 december 1974, 1 januari 1975 (alleen dagbladen en postabonnemenren) en 15 maart 1976 (alleen voor de internationale dienst).

Vraag:

Wat is de berekenis van het krddier dar sub amkel 10 van de onrvangsten is uirgetrokken (900 miljoen)?

Antwoord:

Zoals is uiteengezet in her Verantwoordingsprogramma (bladzijde 41) zal de Regie in 1977 naar wordr geraamd 1 358 420 000 F moeren uirgeven voor haar investeringen en voorraden. Daartoe zal een bedrag van 442 420 000 F komen uit de beschikbare middelen l'an de amortisatie- en verzekeringsfondsen.

Voor het overige zullen leningen moeren worden aangegaan ten belope van 916 000 000 F.

Vraag:

De Posterijen krijgen in 1977 een dotatie van 8236,4 miljoen F. Hoe wordt dit bedrag onderverdeeld?

Antwoord:

Uit een extrapolatie van de resulraren behaald in 1975, blijkt dar het totale tekort dar de dotatie van 8236,4

- de rationaliser la collecte du tri, du transport et de la distribution du courrier;

- d'adapter les services financiers aux besoins en évolution de la clientèle dans le contexte général des politiques développées par les organismes financiers, publics privés, et par les banques;

- d'améliorer le statut, les conditions de travail, la qualification et la productivité du personnel.

B. - DISCUSSION.

Question:

Les recettes postales sont estimées pour 1977 à environ 14 milliards, Comment ont évolué ces recettes ces dernières années?

Réponse:

Les recettes d'exploitation de la Régie des postes (an. 1 des recettes) ont évolué comme suit:

	En millions de F
1972 (résultat)	7365,6
1973 (résultat)	8298,4
1974 (résultat)	9578,0
1975 (résultat)	11566,8
1976 (chiffre repris au budget)	12 887,7
1977 (chiffre repris au budget)	14098,6

Pour juger de cette évolution, il convient de souligner que des modifications ont été apportées aux tarifs postaux aux dates suivantes: 1 juin 1972, 1 octobre 1973, 1 janvier 1974 (journaux et abonnements-poste uniquement), 15 décembre 1974, 1 janvier 1975 (journaux et abonnements-poste uniquement) et 15 mars 1976 (en régime international uniquement).

Question:

Que signifie l'inscription budgétaire à l'article 10 des recettes (900 millions)?

Réponse:

Ainsi qu'il est expliqué dans le programme justificatif (page 41), le montant global que la Régie devra décaisser en 1977 pour ses investissements et approvisionnements est estimé à 1 358 420 000 F. Un montant de 442 420 000 F pourra être financé par les disponibilités des fonds d'amortissement et d'assurance. Pour le surplus, des emprunts pourront être contractés à concurrence de 916 000 000 F.

Question:

Les services postaux recevront de l'Etat en 1977 une dotation de 8 236,4 millions. Quelle est la ventilation de ce montant?

Réponse:

Une extrapolation des résultats de l'année 1975 fait apparaître que le mali global qui justifie la dotation de 8 236,4

miljoen voor 1977 rechtvaardigt, voorlopig en onder voorbehoud, als volgt onderverdeeld wordt:

Miljoenen F

Dagbladen en abonnementen	6246,0
Drukwerken (met of zonder adres)	471,0
Aangetekende zendingen	392,0
Kwijtschriften en handelseffecten	365,0
Brieven (voor het binnenland)	294,0
Spoedzendingen	155,0
Postwissels	81,0
Monsters en zaakpapieren	70,0
Fiscale zegels	62,0
Portvrijdom	44,0
Alleen	56,4
	8236,4

Er zij opgemerkt dat het verschil van 509,8 miljoen tussen het bedrag 8 236,4 miljoen sub artikel 15 van de ontvangsten in de begroting van de Regie (blz. 20 van het wetsontwerp), en het bedrag 7 726,6 miljoen sub artikel 02.02 van de begroting van P. T. T. (blz. 7 van het wetsontwerp), het gedeelte vertegenwoordigt van de verhoging van de index der consumptieprijsen boven coefficient 167,34.

Vraag:

Het tekort van de dienst dagbladen en posrabonnementen wordt voorgesteld als een onrechtstreekse subsidie aan de pers.

Wat is de werkelijke last van deze dienst, rekening houdend met de prestaties van de uitgeverij ter verlichting van het werk in de POST (klassering per bestemming, vervoer naar het station van venrek, enz.) ?

Antwoord:

De hieronder vermelde gegevens gelden voor 1975, d.i. het laatste dienstjaar waarvoor de boekhoudkundige sraaisrieken en de bedrijfsrekeningen definitief zijn afgesloten.

Uit de algemene exploitatierekening blijkt dat de gezamenlijke postactiviteiten in 1975 aanleiding hebben gegeven tot een totale uitgave van 24 927 miljoen, die over de 3 bedrijfssectoren van de Regie verdeeld zijn als volgt (zie activiteitenverslag 1975, blz. 35) :

Miljoenen F

— brievenpost	16169,0
— financiële POST	1469,7
— dienst der postcheques en overschrijvingen	7288,3
	24927,0

De kostprijs voor de dienst van de dagbladen en tijdschriften (5 602,1 miljoen) is opgenomen in de rubriek « brievenpost » voor een bedrag van 5 100,8 miljoen en in de rubriek « financiële post » voor een bedrag van 501,3 miljoen.

De exploitatiekosten betreffende de behandeling van de dagbladen en tijdschriften vanaf het tijdstip dat deze zendingen door de uitgeverij worden toevertrouwd aan de postdienst tot op het ogenblik dat ze aan de geadresseerden of abonnees worden uitgereikt, zijn opgenomen in de rubriek « brievenpost ».

millions pour 1977 peut, provisoirement et sous toute réserve, être ventilé comme suit:

En millions de F

Journaux et abonnements	6246,0
Imprimés (adressés et non)	471,0
Envois recommandés	392,0
Quittances et effets de commerce	365,0
Lettres (en régime intérieur)	294,0
Envois express	155,0
Mandats poste	81,0
Echantillons et papiers d'affaires	70,0
Timbres fiscaux	62,0
Franchise	44,0
Divers	56,4
	8236,4

Il y a lieu de remarquer que l'écart de 509,8 millions entre le montant de 8236,4 millions repris à l'article 15 des recettes dans le budget de la Régie (p. 20 du projet de loi) et le montant de 7 726,6 millions figurant à l'article 02.02 du budget des P. T. T. (page 8 du projet de loi), représente la part couvrant la progression de l'indice des prix à la consommation au-delà du coefficient 167,34.

Question:

Le déficit du service des journaux et des abonnements-poste est considéré comme une aide indirecte à la presse.

Quelle est la charge réelle de ce service, compte tenu des prestations qui sont assurées par les éditeurs pour soulager la poste (classement par destination, transport à la gare de départ, etc.) ?

Réponse:

Les données ci-après concernent l'année 1975, soit la dernière pour laquelle les statistiques comptables et les comptes industriels ont été définitivement clôturés.

Il résulte du compte général d'exploitation que l'ensemble des activités postales a donné lieu en 1975, à une dépense globale de 24 927 millions qui se répartit comme suit sur les 3 secteurs d'activité de la Régie (voir rapport d'activité 1975, p. 35) :

En millions de F

— poste aux lettres	16169,0
— opérations financières	1469,7
— service des chèques et virements postaux	7288,3
	24927,0

Le coût du service des journaux et périodiques (5602,1 millions) est compris à raison de 5 100,8 millions dans la fonction « Poste aux lettres » et à raison de 501,3 millions dans la fonction « Opérations financières ».

Sont repris dans la fonction « Poste aux lettres », les frais d'exploitation inhérents au traitement des journaux et périodiques, depuis leur remise au service postal par les éditeurs jusqu'à leur distribution aux destinataires ou aux abonnés.

In de rubriek « financiële post », worden eveneens de kosten geboekt betreffende het incasseren en het comptabiliseren van de door de uitgevers aan hun abonnees gevraagde abonnementsprijs, de afrekening met de uitgevers, het bijhouden van de kaartenstelsels van de uitgevers in verband met nieuwe abonnees, de overschrijvingen en schrappingen.

Het totale « brievenpost »-verkeer beloopt 2367,2 miljoen zendingen per jaar. Voor de dienst abonnees en tijdschriften is dat 687 miljoen zendingen (zie activiteitenverslag 1975 blz. 55).

Daaruit volgt dat de gemiddelde kostprijs per postzending in het algemeen 6,83 F (16169 : 2367,2) en die voor abonnementen en tijdschriften 7,42 F (5 100,8 : 687) bedraagt.

Inzake postabonnementen is het wel zo dat de uitgevers ter verlichting van de postdiensren de zendingen per bestemming sorteren en ze rechtstreeks in het station van vertrek deponeren.

Nochtans liggen gewicht en volume van een dagblad heel wat hoger dan het gemiddelde daarvan bij andere zendingen van de rubriek « brievenpost ». Volgens een in 1973 gemaakte berekening vertegenwoordigen de dagbladen en tijdschriften 65,41 % van het totale gewicht van de zendingen in het binnenlandse verkeer.

Bovendien wordt 20 % van het werk voor de verzending van dagbladen door het postpersoneel tijdens de nacht gedaan en derhalve ligt de kostprijs voor dat werk hoger.

Op elk niveau worden de dagbladen behandeld volgens de normen die voor dringende zendingen gelden.

Wat zijn de verschillende factoren die een invloed hebben op de vervoer- en personeelskosten en die de — op het eerste gezicht verrassende — omvang van de dienst dagbladen en tijdschriften verklaren en rechtvaardigen.

Het verschil tussen de totale kosten van de sector dagbladen en tijdschriften (5602,1 miljoen) en de ontvangsten die hiervoor door de Regie worden geïnd (413,8 miljoen), nl. 5 188,3 miljoen, is het tekort dat door de Staat ten laste wordt genomen en dat als zodanig een indirecte hulp aan de pers vormt.

Vraag:

Een lid wenst een globale vergelijking tussen de financiële resultaten van de Regie der Posten en die van de postdiensten in Nederland.

Antwoord:

Doordat beide postdiensten in al van opzichten aanzienlijke verschillen vertonen, is geen oordeelkundige vergelijking tussen de financiële resultaten van de postdiensten van beide landen mogelijk, bij gebrek aan gegevens over die verschillen.

Aan de Nederlandse posten zal evenwel worden gevraagd de nodige inlichtingen aan de Minister te willen medelen en de uitslag van die vergelijkende studie zal ter beschikking van de Kamerleden worden gehouden.

Vraag:

Wat betekent de post sub artikel 7, letter 15, betreffende de tekorten van de rekenplichtige.

Antwoord:

De post sub artikel 7, letter 15, heeft tot doel het « Verlies voortvloeiend uit de tekorten van de kasshouders van de Regie der Posten alsmede uit buitengewone voorvallen » te dekken.

Sont imputés à la fonction « Opérations financières », l'ensemble des frais afférents à l'encaissement et à la comptabilisation du prix des abonnements réclamé par les éditeurs à leurs abonnés, aux décomptes avec les éditeurs, à la tenue à jour des fichiers des éditeurs en fonction des nouveaux abonnés, des mutations et des radiations d'abonnés.

Dans le trafic global de la fonction « Poste aux lettres », qui porte sur 2 367,2 millions d'envois pour l'année, le service des abonnements et périodiques intervient pour 687 millions d'envois (voir rapport d'activité 1975, p. 55).

Il s'ensuit que le prix de revient unitaire moyen d'un envoi de correspondance en général se situe à 6,38 F (16169 : 2367,2), tandis que celui des journaux et périodiques s'élève à 7,42 F (5 100,8 : 687).

Il est exact que, pour les abonnements-poste, les éditeurs assurent, à la décharge du service postal, le tri par destination et le dépôt direct à la gare du lieu d'expédition.

Par contre, le poids et le volume du journal dépassent largement la moyenne des autres envois de la fonction « Poste aux lettres ». Selon un calcul opéré en 1973, les journaux et périodiques représentaient 65,41 % du poids total des envois déposés en régime intérieur.

20 % des manipulations des journaux par le personnel des postes s'effectuent au cours des vacations nocturnes pendant lesquelles la main-d'œuvre est la plus coûteuse.

Les journaux sont traités à chaque niveau selon les normes applicables aux envois à caractère urgent.

Ce sont là autant d'éléments qui, par leur incidence sur les coûts de transport et sur ceux du personnel intervenant, expliquent et justifient l'importance de la charge, à première vue surprenante, qu'entraîne pour la Régie l'exécution du service des journaux et périodiques.

L'écart entre le coût total du secteur des journaux et périodiques (5602,1 millions) et la recette que la Régie en retire (413,8 millions), soit 5 188,3 millions, représente le malin en charge par l'Etat et qui constitue en fait, à ce titre, une aide indirecte à la presse.

Question:

Un membre demande une comparaison globale entre les résultats financiers de la Régie des postes et ceux des services postaux néerlandais.

Réponse:

Du fait que des différences sensibles existent sur de nombreux plans entre les services postaux belge et néerlandais, une comparaison valable entre les résultats financiers des services postaux des deux pays ne peut être faite en l'absence des éléments qui les différencient.

Les services postaux néerlandais seront invités à communiquer au Ministre les renseignements nécessaires et les résultats de cette étude comparative seront tenus à la disposition des membres de la Chambre.

Question:

Que signifie l'inscription budgétaire à l'article 7, lettre 15, concernant les déficits du comptable?

Réponse:

L'inscription budgétaire à l'article 7, lettre 15, a pour but de couvrir la perte résultant des déficits des caissiers de la Régie des postes ainsi que celle résultant d'événements extraordinaires.

Onder verlies dient te worden verstaan ieder tekort dat in de kas van de personeelsleden die met 's Rijks gelden moeten omgaan, bij de uitoefening van hun taak wordt geleden.

Door buitengewone voorvallen worden bedoeld verliezen ingevolge gewapende overvallen, inbraken, enz.

Vraag:

Hoeveel bedraagt de opbrengst van de supplementaire rassen geheven op de uitgifte van nieuwe postzegels en hoe gebeurt de verdeling van die opbrengst?

Antwoord:

De verdeling van de inkomsten van bijzondere postzegel-uitgiften met toeslag geschiedt volgens de regels van de billijkheid en rekening houdend met het aantal aanvragen en de doelstellingen van de (filantropische en culturele) vereniging.

Vraag:

Wat zijn de financiële gevolgen en de gevolgen inzake werkgelegenheid van de afschaffing van de bijkomende bestellingen?

Antwoord:

De aandacht wordt gevestigd op het feit dat de regeringsbeslissing om de bijkomende bestellingen af te schaffen niet van toepassing is op de vijf grote agglomeraties.

Die maatregel zou leiden tot een besparing van ca. 900 000 uur per jaar, d.i. ongeveer 650 budgettaire eenheden.

Die winst zal geen ontslag tot gevolg hebben, wel een beter gebruik van de aldus vrijgekomen uren per jaar.

Vraag:

Wat is het verschil tussen de kostprijs en het port dat wordt geheven op spoedbestellingen, aangerekende zendingen en reclamadrukwerk?

Antwoord:

In 1975, het laatste jaar waarin de boekhoudkundige statistieken en jaarlijkse industriële rekeningen zijn afgesloten, waren de verschillen tussen kostprijs en het voor de bedoelde zendingen geheven port:

	Gemiddelde kostprijs	Gemiddeld geheven port
spoedbestelling F	83,14	38,76
aangerekende zending	57,87	33,10
reclamadrukwerk	3,36	2,10

Op grond van de uitslagen van de eerste tien maanden van 1976 zouden de desbetreffende cijfers over het hele afgelopen jaar zijn:

	Gemiddelde kostprijs	Gemiddeld geheven port
spoedbestelling F	80,44	38,77
aangerekende zending	59,11	33,10
reclamadrukwerk	3,30	1,12

Par perte, il faut comprendre chaque déficit subi par les membres du personnel dans l'exécution de leur tâche lors de la manipulation des deniers publics.

Par événements extraordinaires, il faut comprendre les pertes subies à la suite d'attaques à main armée, effraction, etc...

Question:

A combien s'élève la recette des taxes supplémentaires levées sur l'émission de nouveaux timbres-poste et comment s'opère la répartition de cette recette?

Réponse:

La répartition des recettes provenant d'émissions de timbres-poste spéciaux avec surtaxe s'opère selon les règles de l'équité et compte tenu du nombre de demandes et des objectifs de l'association (philantropique ou culturelle).

Question :

Quels sont les effets tant sur le plan financier que dans le domaine de l'emploi de la suppression des distributions secondaires?

Réponse:

L'attention est attirée sur le fait que la décision gouvernementale de supprimer les distributions secondaires ne s'applique pas aux cinq grandes agglomérations.

La mesure est susceptible d'engendrer un gain de quelque 900 000 heures/année, soit environ 650 unités budgétaires.

Ce gain ne se traduira pas par des licenciements, mais par une meilleure utilisation des heures/année ainsi libérées.

Question :

Quelle est la différence entre le prix de revient et la taxe perçue pour l'envoi exprès, l'envoi recommandé et l'imprimé publicitaire?

Réponse:

Pour l'année 1975, dernière année pour laquelle les statistiques comptables et comptes industriels annuels sont clôturés, les écarts entre le prix de revient et la taxe perçue sont les suivants pour les correspondances citées :

	Prix de revient moyen	Taxe moyenne perçue
envoi exprès F	83,14	38,76
envoi recommandé	57,87	33,10
imprimé publicitaire	3,36	2,10

Pour l'année 1976, en fonction des résultats des dix premiers mois, les données seraient les suivantes :

	Prix de revient moyen	Taxe moyenne perçue
envoi exprès F	80,44	38,77
envoi recommandé	59,11	33,10
imprimé publicitaire	3,30	1,12

Vraag:

Hoe ging de invoering van de portvrijdom praktisch in zijn werk en heeft die maatregel geen aanleiding tot moeilijkheden gegeven?

Antwoord:

Het koninklijk besluit van 11 maart 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 16 april 1976), dat van kracht werd op 1 januari 1977, regelt thans de afwikkeling van de administratieve correspondentie.

Dat besluit bepaalt met name dat ministeries, ministeriële kabinetten, provincies en instellingen van openbaar nut hun brieven kunnen versturen tegen eenvoudige afgifte van vorderingen op basis waarvan naderhand door de Regie der Posterijen gefacureerd wordt.

Dit sresel geldt wanneer regelmatig een aanzienlijk aantal zendingen wordt verstuurd.

Andere afzenders moeten hun administratieve zendingen frankeren door middel van postzegels of van een frankeremachine.

De gemeenten en de ermee gelijkgestelde diensten passen zoals voorheen één van deze werkwijzen roe.

De nieuwe reglementering werd op her praktische vlak uirgewerkt door de Regie der Posterijen, na overleg met alle betrokken artCnders; ze geeft geen aanleiding tot noemenswaardige moeilijkheden.

Vraag:

Welke financiële terugslag heeft de afschaffing van de portvrijdom voor de ondergeschikte besturen en parastatale instellingen?

Antwoord:

De afschaffing van de portvrijdom als zodanig heeft geen verandering gebrach voor provincies, gemeenten en instellingen van openbaar nut die ook vóór 1 januari 1977 hun administratieve zendingen moeren frankeren.

De last die voortvloeit uit de algemene wijziging in de structuur van de rariëven en die thans op die diensren zal drukken, zal vermoedelijk zowat 110 miljoen F meer aan uitgaven vergen.

Vraag:

Door het Bestuur der postrecks werd aan een Antwerpse intercommunale vereniging de verplichting opgelegd om de rweetalige vermelding « Alleen in cijfers - En chiffres seulement » aan te brengen op het voorgedrukte sortingsformulier, dat slechts besremd is voor een Nederlandstalig cliënteel.

Antwoord:

Bij het ontwerpen van formulieren voor het publiek wordt, ingeval hiertoe aanleiding bestaat, vooraf her advies van de Vaste Commissie voor Taalroezicht ingewonnen.

In het gesignaleerde geval werd her desbetreffende formulier geacht te beantwoorden aan de voorschriften van de gecoördineerde werren op het gebruik van talen in bestuurszaken.

Dit advies wordt ter beschikking gehouden van de parlementsleden.

Question:

De quelle manière la réalisation pratique de la suppression de la franchise postale a-t-elle eu lieu et cette mesure a-t-elle provoqué des difficultés?

Réponse:

L'arrêté royal du 11 mars 1976 (*Moniteur belge* du 16 avril 1976), entré en vigueur le 1^{er} janvier 1977, règle à présent le traitement de la correspondance administrative.

Cet arrêté prévoit notamment que les ministères, les cabinets ministériels, les provinces et les institutions d'utilité publique peuvent expédier leur correspondance contre simple remise de réquisitoires sur base desquels il est procédé ensuite à la facturation par la Régie des postes.

Ce système prévaut lorsqu'une quantité importante d'envois est expédiée.

D'autres expéditeurs sont tenus d'affranchir leur correspondance administrative au moyen de timbres-poste ou de machine à affranchir.

Les communes et services assimilés appliquent comme toujours l'un ou l'autre de ces procédés.

La nouvelle réglementation a été mise en exécution par la Régie des postes en large collaboration avec tous les envoyeurs intéressés et ne donne lieu à aucune difficulté sérieuse.

Question:

Quelle est la charge complémentaire qu'entraîne pour les administrations subordonnées et les organismes parastataux, la suppression de la franchise postale?

Réponse:

La suppression de la franchise postale comme telle n'a apporté aucun changement pour les provinces, les communes et les institutions d'intérêt public qui, avant le 1^{er} janvier 1977, devaient déjà affranchir leurs correspondances administratives.

La modification générale de la structure des tarifs qui frappe à présent ces administrations provoquera vraisemblablement une charge supplémentaire de ± 110 millions.

Question:

Pourquoi l'Office des chèques postaux a-t-il obligé une intercommunale anversoise à apporter la mention bilingue " Alleen in cijfers - En chiffres seulement " sur la formule de versement préimprimée, alors qu'elle est seulement destinée à la clientèle de langue néerlandaise?

Réponse:

Lors de l'élaboration des formules destinées au public, l'avis préalable de la Commission permanente de contrôle linguistique a été demandé chaque fois que cela était nécessaire.

Dans le cas signalé, le formulaire en question a été considéré comme répondant aux prescriptions des lois coordonnées sur l'usage des langues en matière administrative.

Cet avis est tenu à la disposition des parlementaires.

Vraag:

Hopelijk zullen onze kautoren binnenkort uitgerust zijn met terminals, die hen in rechtstreekse verbinding met de Dienst der Postchecks zullen stellen zodat zij dagelijks (i.p.v. om de twee dagen zoals thans) en op zicht bedragen zullen kunnen uitbetalen die niet meer tot 10 000 F zullen zijn beperkt.

Antwoord:

De Minister herinnert eraan dat de informatieverwerking op afstand in de Regie der Posterijen besrudeerd werd en dat binnen afzienbare tijd conclusies zullen worden voorgelegd.

Vraag:

Men stelt vast dat de geautomatiseerde postcheckoverschrijvingen soms tien dagen later dan de met de hand geschreven overschrijvingen worden uitgevoerd.

Antwoord :

Het is mogelijk dat zekere geautomatiseerde postcheckoverschrijvingen met verraging uitgevoerd worden, maar deze bedraagt slechts uitzonderlijk tien dagen. Het aantal klachten is in twee jaren tijds heel wat verminderd. In januari 1976 waren er nog 18000; dit is teruggevallen tot 12000 in november en 14000 in december 1976.

Vraag:

Sinds her in gebruik nemen van computers door het Bestuur der postchecks is het aantal verduisteringen gesegen. Heeft men de controleorganen aan de nieuwe roesrand aangepast?

Antwoord:

Her is in grote mate te wijten aan de belangrijke toename van het aantal verrichtingen en van het volume dat de fraude roegenomen is. Toen de verrichtingen met de hand gebeurden kon een scherpe, dagelijkse controle uitgevoerd worden. Thans worden meer afdoende controlemechanismen uitgewerkt, die aangepast zijn aan de nieuwe technieken.

Vraag:

Welk bedrag werd in 1975 en 1976 uitgegeven en hoeveel wordt in 1977 uitgetrokken voor penswerk dat door particuliere bedrijven wordt verricht?

Antwoord:

In de loop van 1975 en 1976 werd geen enkele factuur voor penswerk aan particuliere ondernemingen beraald.

Ook voor 1977 zijn geen kredieten voor dergelijke werken uitgetrokken.

Vraag:

In welke verhouding staat de door de Staat aan de Postchecks te sorteren vergoeding tot het bedrag van het totale tegoed op de postcheckrekeningen?

Question:

Il est à espérer que nos bureaux pourront bientôt disposer des terminaux qui, en les mettant instantanément en liaison avec l'Office des chèques postaux, permettront de payer à vue, tous les jours (et non plus tous les deux jours comme actuellement) des sommes qui ne seront plus limitées à 10 000 F.

Réponse:

Le Ministre rappelle que la question du téléprocessing à la Régie des postes a fait l'objet d'études dont les conclusions sont attendues à brève échéance.

Question:

On constate que l'Office des chèques postaux exécute parfois les virements automatisés avec dix jours de retard par rapport aux virements manuscrits.

Réponse:

S'il est possible que certains virements automatisés aux comptes chèques accusent du retard, il est cependant exceptionnel que ce dernier soit de dix jours. Le nombre de plaintes a fort diminué ces deux dernières années. En janvier 1976, le nombre de ces plaintes s'élevait à 18000; il est tombé à 12 000 en novembre et à 14000 en décembre 1976.

Question:

Le nombre de détournements a augmenté depuis que l'Office des chèques postaux utilise des ordinateurs. Les organes de contrôle ont-ils été adaptés à la situation nouvelle?

Réponse:

Les cas de fraude ont augmenté dans une large mesure du fait de l'accroissement important du nombre d'opérations et de leur volume. A l'époque où les opérations se faisaient encore à la main, il était possible d'exercer un contrôle journalier sévère. Actuellement on s'emploie à la mise au point de mécanismes de contrôle plus efficaces, qui soient mieux appropriés aux techniques nouvelles.

Question:

Quel montant a été payé en 1975 et 1976 pour du travail de perforation effectué par le secteur privé et quel est le crédit prévu pour 1977?

Réponse:

Dans le courant des années 1975 et 1976 aucune facture n'a été payée au secteur privé pour du travail de perforation.

De même, pour 1977, aucun crédit n'est prévu pour des travaux de cette nature.

Question:

Quel est, pour le service des chèques postaux, le rapport entre le montant de la rémunération à verser par l'Etat et l'avoir global des comptes?

Antwoord :

Het gemiddelde totale tegoed van de aangesloten bij de Postchekdiensr voor 1976 mag, op basis van de cijfers der eerste tien maanden, op 155,9 miljard F worden geraamd (waarvan 83,2 miljard voor de rekenplichtigen van de Staat).

Indien de van 1975 tot 1976 waargenomen tendens zich handhaaft, zou het gemiddelde totale tegoed 174,8 miljard bereiken in 1977 (waarvan 94,6 miljard voor de rekenplichtigen van de Staat).

Het bedrag 7542,2 miljoen, dar de Staat in 1977 voor de vergoeding van de lasten van de dienst der postcheques en -overschrijvingen moet storren, zou dan overeenstemmen met 4,31 % van het tegoed van de rekeninghouders.

Er zij opgemerkt dat het verschil van 209,1 miljoen tussen het bedrag 7542,2 miljoen dar voorkomt in artikel 14, ontvangsten, begroting van de Regie (bladzijde 10 van het wetsonwerp), en het bedrag 7333,1 miljoen, dat is vermeld sub artikel 31.01, begroting van P. T. T. (blz. 8 van het wetsonwerp), het gedeelte voorstelt dar de stijging van de index omvat boven coëfficiënt 167,34. In de begroting van de Staat is de provisie voor de index globaal opgenomen in artikel 01.01.

Vraag:

Wat houdt de verhoging van de kredieren sub artikel 7, lener 9, inzake informatieverwerking in ?

Antwoord:

De toepassing van de kredieren voor roerende inhuringen (informatieverwerking) bedraagt van 1976 tot 1977 81930000 F, d.i. 7,4 % meer.

Zij spruij voort uir de conrracruel bepalingen die de inhuring- en onderhoudskosten koppelen aan de schommeling van de index van de lonen en van sommige grondstoffen.

Vraag:

Is het niet mogelijk de reglementering betreffende de door hee postpersoneel rhuus uirgevoerde bewerkingen re versoeplelen ?

Antwoord:

Deze suggestie wordt thans door de Regie der Posserijen bestudeerd. Concrete voorstellen zullen eerlang aan de Minister worden voorgelegd.

Vraag:

Heeft de Regie der Posterijen de prospectie van de cliëneel beëindigd?

Antwoord :

De Regie der Posterijen heeft mij een volledig verslag overgezonden van de enquête die zij bij de bevolking heeft ingeseld. Dit verslag bevat een aanral gegevens die rhans worden onderzocht door de gespecialiseerde dienst van de Regie.

Vraag:

Hoever is men gevorderd met de behandeling van de abonnementen met behulp van de informatieverwerking?

Réponse:

L'avoir moyen global des affiliés aux chèques postaux pour l'année 1976 peut, sur la base des résultats des dix premiers mois, être évalué à 155,9 milliards de F, dont 83,2 milliards pour les comptables de l'Etat.

Si la tendance observée de 1975 à 1976 se maintient, cet avoir moyen global passerait à 174,8 milliards en 1977, dont 94,6 milliards pour les comptables de l'Etat.

Le montant de 7 542,2 millions prévu pour la rémunération à verser par l'Etat en 1977 pour les charges du service des chèques et virements postaux correspondrait dès lors à 4,31 % de l'avoir en compte des affiliés.

Il convient de remarquer que l'écart de 209,1 millions entre le montant de 7541,2 millions repris à l'article 14 des recettes dans le budget de la Régie (page 20 du projet de loi) et celui de 7333,1 millions figurant à l'article 32.01 du budget des P. T. T. (page 8 du projet de loi), représente la part couvrant la progression de l'index au-delà du coefficient 167,34. Au budget de l'Etat, la provision pour l'index est reprise globalement à l'article 01.01.

Question:

Que signifie l'augmentation des crédits prévus à l'article 7, littéra 9, en matière d'informatique?

Réponse:

La croissance des crédits pour les locations mobilières (informatique) de 1976 à 1977 est de 81930000 F, soit 7,4 %.

Elle résulte des clauses contractuelles qui lient les coûts de location et d'entretien à l'évolution de l'indice des salaires et de certaines matières.

Question:

N'est-il pas possible d'assouplir les règles en vigueur en matière d'opérations à domicile par les agents des Postes ?

Réponse :

Cette suggestion rencontre les études actuellement en cours à la Régie des postes. Des propositions concrètes seront soumises incessamment au Ministre.

Question:

La Régie des postes a-t-elle terminé la prospection de la clientèle?

Réponse:

La Régie des postes a transmis au Ministre un rapport complet du sondage effectué auprès du public. Ce rapport contient un grand éventail de données qui sont actuellement analysées par le service spécialisé de la régie.

Question:

Qu'en est-il du traitement des abonnements aux journaux par l'informatique?

Antwoord:

Het dossier betreffende informatieverwerking van de dagbladabbonementen is voorgesteld aan de juridische dienst van het departement, waarvan het advies spoedig wordt verwacht.

Vraag:

Inzake postvrijdom ten voordele van de overheidsdiensten zouden de in te vullen formulieren eenvormig moeten worden gemaakt.

Antwoord:

De formulieren voor postvrijdom zijn eenvormig. In bijzondere gevallen wordt het aan de afgevers aanbevolen gekleurde formulieren te gebruiken voor de aangetekende srukken.

Vraag:

Mag de postdienst de brieven van parlementsleden openen om na te gaan of de verzending met postvrijdom regelmatig is?

Antwoord:

Het antwoord luidt bevestigend ingeval er vermoeden is dat de brieven onrecht met postvrijdom werd verzonden. Dit moet gebeuren in aanwezigheid van de bestemming en volgens welbepaalde regels.

Vraag:

Opdat minder drukwerk zou worden rondgedeeld, dient het tarief voor drukwerk te worden verlaagd en zulks in het belang van de posserijen zelf.

Antwoord:

Her huis-aan-huistarief werd verminderd van 2 F tot 60 et. Het gevolg was dat de markt verviervoudigde in vrij korte tijd. De distributie werd dus concurrentieel ten opzichte van de privé-distributie. De Minister wijst erop dat de privé-rondreders normaal in dichtbevolkte zones werken, terwijl de Post de distributie overall moet verzekeren.

Vraag:

De huis-aan-huisbestelling van drukwerk door particuliere ondernemingen brengt een gebrek aan inkomsten mede voor de postdienst en tast het monopolie aan. Ook wordt erover geklaagd dat de bussen met ongewenst drukwerk worden volgepropt. In de V. S. mogen de particuliere postbussen slechts door de Regie van Posserijen worden gebruikt en niet voor dagbladen. N.v.t., de vrije drukwerkbedeling rijst de vraag of postbussen al dan niet als privé-bezit moeten worden beschouwd.

Antwoord:

De postbussen zijn privé-bezit van particulieren. Daarbij komt dat de Regie geen absoluut monopolie inzake zulke bedeling bezit.

Réponse:

Le dossier relatif au traitement des abonnements aux journaux par des procédés appartenant au domaine de l'informatique a été soumis au service juridique du département qui avisera incessamment.

Question:

Il conviendrait d'uniformiser les formulaires à compléter en ce qui concerne la franchise de port au bénéfice des services publics.

Réponse:

Les formulaires utilisés pour l'obtention de la franchise de port sont uniformes. Dans les cas d'espèce, il est recommandé aux déposants d'utiliser des formulaires de couleur pour les envois recommandés.

Question:

Le service des postes peut-il ouvrir les lettres des parlementaires en vue de vérifier si l'envoi en franchise de port est régulier?

Réponse:

La réponse est affirmative lorsqu'il existe une présomption que la lettre a été envoyée abusivement en franchise de port. La lettre doit être ouverte en présence du destinataire et selon des règles bien déterminées.

Question:

Le tarif des imprimés doit être diminué dans l'intérêt même de la poste afin de réduire le nombre d'imprimés distribués par d'autres voies.

Réponse:

Le tarif « toutes boîtes » a été réduit de 2 F à 0,60 F, ce qui a eu pour effet de quadrupler le trafic en un temps relativement court. La distribution était donc en mesure de soutenir la concurrence de la distribution privée. Le Ministre signale que les distributeurs privés travaillent normalement dans des zones fort peuplées, alors que la poste doit assurer la distribution dans tout le pays.

Question:

La distribution « toutes boîtes » d'imprimés par des firmes privées provoque une diminution des recettes du service des Postes et constitue une atteinte à son monopole. D'autre part, on se plaint que les boîtes sont encombrées d'imprimés que les gens ne souhaitent pas recevoir. Aux États-Unis, les boîtes postales privées ne peuvent être employées que par la Régie des postes; il est interdit d'y glisser des journaux. La distribution d'imprimés par des particuliers pose le problème de savoir si les boîtes postales doivent ou non être considérées comme propriété privée.

Réponse:

Les boîtes postales sont la propriété privée des particuliers. En outre, la Régie ne bénéficie pas d'un monopole absolu en ce qui concerne des distributions de ce genre.

Misbruiken inzake drukwerkbedeling, o.a. in geval van inbreuk op de goede zeden, vallen onder de strafwet en de Regie mag dergelijke verzendingen niet ronddelen.

Vraag:

Werd het buispostsysteem opgegeven?

Antwoord:

Bij gebrek aan rendabiliteit werd het buispostsysteem inderdaad geheel opgegeven.

Vraag:

Krijgen de hoofdontvangstvangerijen eveneens sorteer- en codeermachines?

Antwoord:

Voor de hoofdontvangstvangerijen luidt het antwoord ontkennend. De sorteercentrales worden echter verder uitgerust zoals in het programma bepaald werd.

Vraag:

Wat is inzake gebouwen:

- het aantal kantoren dat is ondergebracht in lokalen welke van particulieren worden gehuurd,
- het aantal kantoren dat in aan het Rijk toebehorende lokalen is ondergebracht?

Antwoord:

Aantal kantoren ondergebracht in lokalen die gehuurd werden van particulieren:

Onvangerijen en bijkantoren	... ..	750
Onderontvangstvangerijen	... ..	625
Overdraagkantoren	... ..	36
Gewone haltes	... ..	61
Gemotoriseerde haltes	... ..	661
		2133

Aantal kantoren ondergebracht in lokalen van het Rijk: 474.

Vraag:

Er komen steeds meer klachten binnen over postgebouwen die in slechte staat zijn. Ligt het in de bedoeling van de Minister om hierin verbetering te brengen?

Wat werd op dit gebied reeds gedaan in 1975 - 1976?

Antwoord:

De investeringsprogramma's van de jongste jaren tonen duidelijk aan dat de gevolgde investeringspolitiek maximaal gericht is op het verkrijgen van de beste arbeidsvoorwaarden voor het personeel en op het creëren van functionele en aantrekkelijke lokalen ter beschikking van het publiek.

Reeds in 1975 werd een krediet van 505530000 F besreemd aan het bouwen van nieuwe postkantoren en het uitvoeren van belangrijke verbouwingswerken.

Les abus en matière de distribution d'imprimés, notamment en cas d'atteinte aux bonnes mœurs, sont réprimés par la loi pénale et la régie ne peut distribuer ces envois.

Question:

L'équipement par tube transporteur a-t-il été abandonné?

Réponse:

A défaut de rentabilité, le système du tube transporteur a effectivement été abandonné.

Question:

La fourniture de machines à trier et à encoder sera-t-elle étendue aux perceptions principales?

Réponse:

La réponse est négative pour les perceptions principales. Cette fourniture se poursuit cependant selon le programme fixé en ce qui concerne les centres de tri.

Question:

Quel est:

- le nombre de bureaux installés dans des immeubles loués au privé,
- le nombre de bureaux installés dans des immeubles de l'Etat?

Réponse:

Nombre de bureaux installés dans des immeubles loués au privé:

Perceptions et bureaux-annexes	... ..	750
Sous-perceptions	... ..	625
Dépôts-relais	... ..	36
Haltes ordinaires	... ..	61
Haltes motorisées	... ..	661
		2133

Nombre de bureaux installés dans des immeubles de l'Etat: 474.

Question:

Les plaintes relatives aux bâtiments postaux en mauvais état sont de plus en plus nombreuses. Quelles sont les intentions du Ministre pour remédier à cette situation?

Qu'a-t-il été réalisé en 1975 et 1976 dans ce domaine?

Réponse:

Les programmes d'investissement des dernières années démontrent clairement que la politique d'investissement tend au maximum à obtenir les conditions de travail les plus favorables pour le personnel et à mettre à la disposition du public des locaux agréables.

Déjà en 1975 un crédit de 505530000 F a été utilisé en vue de la construction de bureaux de poste neufs et à l'exécution de travaux importants de transformation.

In 1976 werd dit bedrag tot 712414000 F opgevoerd.

Zoals blijkt uit de inleidende nota bij de begroting 1977 worden de inspanningen van de laatste twee jaren voortgezet en is een nieuw krediet van in totaal 766 miljoen uitgetrokken.

Voor onderhoudswerken — die voor de uitvoerende diensten eveneens van zeer groot belang zijn — werden in 1975 en 1976 402706 104 F, resp. 450929 177 F uitgegeven.

Vraag:

Moet geen onderscheid worden gemaakt tussen postontvangers die een kantoor beheren en degenen die tewerkgesteld zijn in het hoofdbestuur?

Antwoord :

Deze vraag zal worden onderzocht in het raam van de besprekingen die worden gevoerd in verband met de redactie van een salaris voor het personeel van de Posten.

Vraag:

In hoeverre wordt gevolg gegeven aan de voorstellen en klachten van het personeel die in de ideeën- en klachtenbussen worden gesproken?

Antwoord :

Na een beginperiode, waarin wel ideeën en klachten binnenkwamen, waarop in de mate van het mogelijke gevolg werd gegeven, hebben die bussen geen succes meer gehad.

Vraag:

Hoe kan de verhoging van het krediet sub artikel 6 (uitgaven voor pensioenstelling) verklaard worden?

Antwoord :

De aanzienlijke stijging van deze uitgaven van jaar tot jaar is normaal.

Ter uitvoering van de artikelen 21 tot 24 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Régie der posten, neemt de Régie sinds 1 januari 1972 progressief te haren lasse de pensioenen van de personeelsleden die de ouderdomsgrens bereiken hebben en zulks naar rato van de duur der diensuren die zij voor de Régie gepresteerd hebben.

Zulks leidt tot een geometrische progressie van de uitgaven, wat nog geaccentueerd wordt onder de invloed van de indexkoppeling en van de maatregelen voor sociale programmering.

Vraag:

Hoever staat het met het raalkader van het personeel van niveau 1?

Antwoord :

Voor de eerste twee trappen werd het raalkader enkele jaren geleden goedgekeurd.

Voor de andere trappen van de hiërarchie werd het dossier bij de Commissie voor Taalroezicht aangehangig gemaakt.

En 1976, ce montant a été porté à 712 414 000 F.

Ainsi que la note introductive du budget pour 1977 le fait apparaître, les efforts accomplis au cours des deux dernières années seront poursuivis et un nouveau crédit global de 766 millions est prévu.

Les travaux d'entretien — eux aussi très importants pour les services d'exécution — ont coûté respectivement 402 706 104 F et 450 929 177 F.

Question:

N'est-il pas indiqué de faire une distinction entre les percepteurs qui gèrent un bureau et ceux des administrations centrales?

Réponse:

Cette question sera examinée dans le cadre des pourparlers qui sont en cours en vue de l'élaboration d'un statut du personnel de la Régie des postes.

Question:

Dans quelle mesure est-il donné suite aux propositions et plaintes du personnel qui sont glissées dans les boîtes à suggestions et à plaintes?

Réponse :

S'il est vrai que dans un premier temps ces boîtes accueillent des idées et des plaintes auxquelles il a été donné suite dans la mesure du possible, le succès de cette initiative s'est singulièrement estompé par la suite.

Question:

Comment peut-on expliquer l'augmentation du crédit inscrit à l'article 6 — dépenses pour pensions?

Réponse :

L'augmentation importante de ces dépenses d'une année à l'autre est normale.

En application des articles 21 à 24 de la loi du 6 juillet 1971 créant la Régie des postes, celle-ci prend progressivement en charge les pensions des agents admis à la retraite depuis le 1^{er} janvier 1972 et ce, au prorata de la durée de leurs services à la régie.

Ce mécanisme imprime aux dépenses une progression géométrique, qui est encore accentuée par le jeu de l'index et des mesures de programmation sociale.

Question:

Où en est le cadre linguistique pour les agents du niveau 1?

Réponse :

Le cadre linguistique pour les deux premiers degrés est approuvé depuis plusieurs années.

Pour les autres degrés de la hiérarchie, la Commission de contrôle linguistique a été saisie du dossier.

Vraag:

Wat is de graad van bezetting van de personeelsformatie door het statutair personeel en door het personeel dat niet aan het statuut van het Rijkspersoneel is onderworpen, hierin begrepen de contractuelen, de hulpkrachten en de z.g. vertrouwenspersonen?

Wordt bij de werving van stagiaires in het raam van de herstelwet voorrang gegeven aan diegenen die lauraat zijn van een examen?

Antwoord:

1. Graad van bezetting van de personeelsformatie door het statutair en door het niet-statutair personeel (toestand op 31 december 1976).

A. Administratief personeel.

Question:

Quel est le degré d'occupation des emplois du cadre d'une part par le personnel statutaire, d'autre part par le personnel non soumis au statut du personnel de l'Etat, en ce compris les contractuels, les auxiliaires et les personnes de confiance ?

La préférence est-elle donnée, lors du recrutement de stagiaires dans le cadre des lois de relance, à ceux qui ont réussi un examen ?

Réponse:

1. Degré d'occupation des emplois du cadre par le personnel statutaire et non statutaire (situation au 31 décembre 1976).

A. Personnel administratif.

	Personneelsformatie — Effectif du cadre	In dienst genomen personeel leden — Effectif en unités physiques	In dienst genomen statutaire personeelsleden — Effectif statutaire en unités physiques	%	In dienst genomen niet-statutaire personeelsleden — Effectif non statutaire en unités physiques	%
Niveau 1 ...	434	330	320	96,77	10	3,03
Niveau 2 ...	5703	3342	3293	98,53	49	1,47
Niveau 3 ...	13299	14544	1556	86,33	1988	13,67
Niveau 4 ...	28822	30740	28814	93,73	1926	6,17
Totaal A. — Total A,	48258	48956	44983	91,88	3973	8,11

B. Meesters-, vak- en dienstpersoneel.

B. Personnel de maîtrise, ouvrier et de service.

Niveau 3 ...	516	482	376	78,01	106	21,99
Niveau 01 ...	2285	2779	1434	51,60	1345	48,40
Total B. — Total B	2801	3261	1810	55,50	1451	44,50
Allo: totaal — TOL général	51059	52217	46793	89,61	5424 (1)	10,39

(I) Waaronder:

— 611 contractuelen die niet voor een examen zijn geslaagd (plaatsvervangers);
— 621 hulpkrachten die voor een examen zijn geslaagd;
— 192 contractuelen die voor een examen zijn geslaagd (plaatsvervangers).

2. In overeenstemming met de bepalingen van de herstelwet en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten wordt aan de geslaagde kandidaten voor examens van hulpkracht ingericht door de Regie der Posterijen geen voorrang verleend bij de aanwerving van stagiaires in het raam van de herstelwet.

(1) y compris:

— 611 contractuels n'ayant pas réussi un examen (suppléants);
— 621 auxiliaires, ayant réussi un examen;
— 192 contractuels ayant réussi un examen (suppléants).

2. Conformément aux dispositions de la loi de relance et des arrêtés d'exécution y relatifs, aucune priorité n'est accordée à ceux qui ont réussi un examen d'auxiliaire organisé par la Régie des postes à l'occasion du recrutement de stagiaires dans le cadre de la loi de relance.

Vraag:

Personeelsleden uit Limburg worden normaal eerst benoemd in grote centra en vragen dan hun mutatie naar hun provincie. Volgens welk systeem geschiedt mutatie en detachering?

Antwoord:

Inzake mutatie is de anciënniteit doorslaggevend tenzij dringende sociale redenen kunnen worden ingeroepen.

Vraag:

Hoeveel toegestane mutaties van personeelsleden werden nog niet ten uitvoer gelegd?

Hoeveel zijn er per provincie (nieuw aanhechtingskantoor)?

Antwoord:

Bij de Regie der Posten zijn momenteel 299 roegestane mutaties van personeelsleden nog niet uitgevoerd,

Per gewestelijke directie die, behalve wat de provincie Brabant betreft, in grote rekken overeenstemt met een provincie, is de bespreking van die 299 niet uitgevoerde mutaties de volgende:

1~gewestelijke directie (Brussel)	5
2~gewestelijke directie (Leuven)	48
3~gewestelijke directie (Gent)	68
4~gewestelijke directie (Brugge)	21
5~gewestelijke directie (Bergen)	14
6~gewestelijke directie (Charleroi)	5
7~gewestelijke directie (Namen)	17
8~gewestelijke directie (Antwerpen)	31
9~gewestelijke directie (Luik)	7
10~gewestelijke directie (Brussel X)	62
11~gewestelijke directie (Libramont)	5
12~gewestelijke directie (Hasselt)	16

299 (1)

Vraag:

Het personeel van de post heeft minder stijl dan dat van de N. M. B. S. Hebben de recruitmentnormen hier iets mee te maken?

Antwoord:

De N. M. B. S. heeft een degelijk aanwervings- en opleidingssysteem.

Ook de postbeambten hebben een belangrijke functie, waarvoor een specifieke opleiding is vastgelegd. Een inspanning tot valorisatie wordt nu geleverd.

(1) 207 van deze overplaatsingen, d.i. 69 %, dienen door de gewestelijke directie (Brussel) te worden uitgevoerd. Ze zijn onderverdeeld als volgt:

- categorie onderposten : Nederlandstalig : 25; Franstalig : 7;
- categorie postmannen : Nederlandstalig : 154; Franstalig : 21.

Question:

Il est de pratique courante que des agents des postes, originaires du Limbourg, soient tout d'abord nommés dans les grands centres urbains et demandent par la suite à être mutés dans leur province d'origine. Selon quelles modalités ces mutations et détachements s'opèrent-ils?

Réponse:

En ce qui concerne la mutation, c'est l'ancienneté qui représente l'élément décisif, à moins que ne puissent être invoqués des motifs sociaux urgents.

Question:

Combien de mutations accordées aux membres du personnel n'ont-elles pas encore été réalisées?

Quel est le nombre par province (nouveau bureau d'attachement)?

Réponse:

A la Régie des postes il y a actuellement 299 mutations accordées et non réalisées.

Par direction régionale qui, exception faite pour le Brabant, coïncide avec une province, la destination des 299 mutations non réalisées est la suivante:

1 ^{re} direction régionale (Bruxelles)	5
2 ^{de} direction régionale (Louvain)	48
3 ^{de} direction régionale (Gand)	68
4 ^{de} direction régionale (Bruges)	21
5 ^{de} direction régionale (Mons)	14
6 ^{de} direction régionale (Charleroi)	5
7 ^{de} direction régionale (Namur)	17
8 ^{de} direction régionale (Anvers)	31
9 ^{de} direction régionale (Liège)	7
10 ^{de} direction régionale (Bruxelles X)	62
11 ^{de} direction régionale (Libramont)	5
12 ^{de} direction régionale (Hasselt)	16

299 (1)

Question:

Le personnel des Postes est moins stylé que celui de la S. N. C. B. Les normes de recrutement y sont-elles pour quelque chose?

Réponse:

La S. N. C. B. possède un très bon système de recrutement et de formation.

Le personnel des Postes est également investi d'une fonction importante qui fait l'objet d'une formation spécifique. Un effort de valorisation est en cours.

(1) 207 de ces mutations, soit 69 %, doivent être effectuées par la 1^{re} direction régionale (Bruxelles). Elles se subdivisent comme suit:

- catégorie des sous-percepteurs : rôle néerlandais : 25; rôle français : 7;
- catégorie des agents des postes : rôle néerlandais : 154; rôle français : 11.

Vraag:

Wat is het percentage afwezigheden wegens ziekte ten opzichte van het aantal personeelsleden?

Antwoord:

In verhouding tot het aantal personeelsleden bedraagt de afwezigheid wegens ziekte 7,98 % in de loop van 1976.

Vraag:

Inzake subsidie aan de sociale dienst rijst de vraag of wel voldoende controle wordt uitgeoefend op de gelden die aan deze V. Z. W. worden toegekend.

Antwoord:

Krachtens de bepalingen van artikel 8, § 4, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der posterijen oefent het Comité van toezicht ter plaatse de controle van het Rekenhof uit, met name op het bedrag van de subsidies aan de sociale dienst, alsook op de aanwending van die subsidies.

Bovendien worden de activiteiten van de sociale dienst der posterijen speciaal gevolgd door een afgevaardigde van de Minister onder wiens bevoegdheid de posterijen behoren. Deze woonr de vergaderingen van de Raad van Beheer bij en verrichten zettel van die vereniging de nodige verificaties.

Bij die externe controle komt nog de controle waarin is voorzien door de wetgeving inzake verenigingen zonder winstoogmerk en die verlopen volgens de gewone regels betreffende de taak van de raad van beheer, de met het toezicht belaste commissarissen en de statutaire algemene vergadering.

Vraag:

Er schijnt een zeer groot verschil te bestaan in de subsidies die aan de sociale diensten van ieder van de beide Regies worden toegekend: de sociale dienst van de R. T. T. heeft 140,7 miljoen frank ontvangen voor 28379 personeelsleden in totaal, terwijl de sociale dienst der posterijen voor eenzelfde doel 150,2 miljoen frank ontvangt, d.i. slechts 6,75 % meer voor 189 personeelsleden of 80 % meer personeel dan bij de R. T. T.

Hoe kan men die opvallende ongelijkheid verantwoorden?

Antwoord:

Bij de Regie der posterijen wordt de aan de V. Z. W. "Sociale Dienst der Posterijen" verleende toelage berekend overeenkomstig het ministerieel besluit van 4 november 1971, waarvan artikel 10, 2°, bepaalt dat de subsidie minimum 0,6 % zal bedragen van het totaal van de uitgaven die in de artikelen 1, 2, 3 en 6 van het budget van de Regie worden voorzien, vermeerderd met het jaarlijkse bedrag der pensioenen die aan het personeel onder draaatsregime worden uitgekeerd.

Het bedrag van 150,2 miljoen stemt overeen met 0,6 % van de gezamenlijke wedden en pensioenen die aan het personeel worden uitgekeerd (25 035 miljoen $\times$ 0,006 = 150,2 miljoen).

Voor de R. T. T. steunt de aan de V. Z. W. "Sociale werken T. T." verleende subsidie op het ministerieel

Question:

Que représente, en pourcentage par rapport à l'effectif, l'importance de l'absentéisme pour maladie?

Réponse:

Par rapport à l'effectif, l'importance de l'absentéisme pour maladie s'élève pour l'année 1976 à 7,98 %.

Question:

En ce qui concerne le subside attribué au service social, la question se pose de savoir si un contrôle suffisant est exercé sur les fonds attribués à cette A. S. B. L.

Réponse:

En vertu des dispositions de l'article 8, § 4 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des postes, le Comité de surveillance exerce sur place le contrôle de la Cour des comptes, notamment sur le montant des subides attribués au service social ainsi que sur l'utilisation de ceux-ci.

En outre, les activités du service social des postes sont spécialement suivies par un délégué du Ministre qui a la Poste dans ses attributions et ce de la manière suivante : — assistance aux réunions du conseil d'administration; — vérifications sur place au siège de cette association.

Aux contrôles exercés de l'extérieur, viennent s'ajouter encore les contrôles prévus par la législation en matière d'associations sans but lucratif et qui ont lieu conformément aux règles ordinaires qui précisent le rôle du conseil d'administration, des commissaires de surveillance et de l'assemblée générale statutaire.

Question:

Une distorsion assez nette semble exister, en défaveur de la Poste, entre les subides alloués aux services sociaux de chacune des deux régies. On constate en effet: que les "Euvres sociales de la R. T. T." reçoivent 140,7 millions de F au titre de subside, l'effectif du personnel de la R. T. T. étant de 28 379 unités, que le "Service social des Postes" obtient au même titre 150,2 millions, soit 6,75 % de plus que les "Euvres sociales des T. T.", alors que l'effectif de la Régie des postes s'élève à 51 189 unités, soit 80 % de plus que celui de la R. T. T.

Comment justifier cette apparente disparité?

Réponse:

A la Régie des postes, le subside de l'A. S. B. L. "Service social des Postes" est calculé conformément à un arrêté ministériel du 4 novembre 1971 dont l'article 10, 2°, dispose que le subside est égal à au moins 0,6 % du total des dépenses prévues aux articles 1, 1, 3 et 6 du budget de la Régie, augmenté du montant annuel des pensions liquidées au personnel sous le régime de l'Etat.

Le montant de 150,2 millions correspond à 0,6 % du total des rémunérations et pensions du personnel (25 035 millions $\times$ 0,006 = 150,2 millions).

En ce qui concerne la R. T. T., l'octroi d'un subside à l'A. S. B. L. "Euvres sociales des T. T." est basé

besluit van 1 maart 1962 houdende erkenning van een V. Z. W. welke sociale tegemoetkomingen aan het personeel van de R. T. T. verleent, zoals dit achteraf werd gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 juli 1963 en inzonderheid bij het ministerieel besluit van 8 april 1970.

Deze subsidie bedraagt 0,9 % van de in de begroting vastgestelde personeelsuitgaven (art. 1 en 3, Hoofdstuk I) d.i. 15639 miljoen X 0,009 = 140,754 miljoen.

IV. — STEMMINGEN.

1. Begroting voor 1977.

De artikelen en het gehele ontwerp worden aangenomen met **II** tegen 3 stemmen.

2. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting voor 1976.

De artikelen en het gehele ontwerp worden eveneens aangenomen met **II** tegen 3 stemmen.

De Ra/porleur,

H. PIERRET.

De Voorzitter,

J. VAN ELEWYCK.

ERRATA OP DE TABELLEN VAN DE BEGROTING VOOR 1977.

Titel IV. — Afzonderlijke secie.

Bladzijde 13: kolom « Uitgaven van het jaar ».

— art. 66.02.C: lezen: 8077,7 in plaats van 6777,7.

- Totaal voor hoofdstuk III: lezen: 8077,7 in plaats van 6777,7.

- Totaal voor sectie I: lezen: 8077,7 in plaats van 6777,7.

- Totaal voor Titel IV: lezen: 8077,7 in plaats van 6777,7.

sur l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 1962 relatif à l'agrégation d'une A. S. B. L. ayant pour objet l'assistance sociale au personnel de la Régie des T. T., tel qu'il a été modifié par les arrêtés ministériels du 3 juillet 1963 et de 8 avril 1970.

Ce subside s'élève à 0,9 % des dépenses en personnel prévues au budget (art. 1 et 3, Chapitre I), soit 15639 millions X 0,009 = 140,754 millions.

IV. — VOTES.

1. Budget pour 1977.

Les articles et l'ensemble du projet sont adoptés par **11** voix contre 3.

2. Projet de loi ajustant le budget de 1976.

Les articles et l'ensemble du projet sont également adoptés par **11** voix contre 3.

Le Rapporteur.

H. PIERRET.

Le Président.

J. VAN ELEWYCK.

ERRATA AUX TABLEAUX DU BUDGET POUR 1977.

Titre IV. — Section particulière.

Page 13: colonne « Dépenses de l'année ».

— art. 66.02.C: lire: 8077,7 au lieu de 6777,7.

- Totaux pour le chapitre III: lire: 8077,7 au lieu de 6777,7.

- Totaux pour la section I: lire: 8077,7 au lieu de 6777,7.

- Totaux pour le Titre IV: lire: 8077,7 au lieu de 6777,7.